

# Seleccionado Chileno empató 2-2 con San Lorenzo de Almagro

Aunque mejoró su actuación anterior frente al mismo rival, el Seleccionado Chileno de Fútbol sólo consiguió empatar con los argentinos en el Estadio Nacional, con el equipo de San Lorenzo de Almagro de Buenos Aires.

El encuentro tuvo fases diferentes. Durante el primer tiempo, el conjunto que prepara José Salerno para el Campeonato Sudamericano de Lima se mostró inconexo, falto de orientación y, sobre todo, sin garra. La defensa cometió muchos errores, y el factor fundamental de su declive pareció estar en Ramiro Córdoba. El mediozaguero optó siempre por adelantarse con exceso su línea de juego, se entrecruzó con los forwards, y si bien por momentos le dio vigor y penetración a una delantera remolona, la

verdad es que las más de las veces creó complicaciones en su propia defensa. Adelantado Cortés, quedó un hueco muy grande que Almeida, aun no en su mejor estado, pudo tapanar, a lo que se unió el lógico nerviosismo de Valdés y Morales, quienes por vez primera vestían la casaca nacional. Tampoco se advirtió un tranquilo y preciso Nitsche. Se adelantó mucho en sus salidas, al par que estuvo tardío en sus reacciones. El segundo gol argentino fue producto de un saque defectuoso de Almeida, pero el arquero llegó muy tarde en su intento de atajar, pese a que el tiro de Martínez — la figura de mayor calidad en la visita — fue ejecutado de lejos.

Dentro de ese primer tiempo, el equipo chileno tuvo sólo un

breve cuarto de hora de acierto, donde se acercó a su nivel, al que cabe esperar de una representación internacional. Fue cuando Ramírez, bajo más a colaborar con la defensa y entonces se estableció un nexo entre Ortiz y Picó, para impulsar al equipo al ataque y, sobre todo, conferirle el ajuste de líneas, que fue su característica de media hora. En ese lapso, los dos se hicieron bien. No se dieron tantas pelotas al contrario, la pelota se jugó bien y vino un gol. Magnífico gol, obtenido por Picó con un estremecedor tiro de distancia. Después todo el cuadro volvió a caer en el pozo de la improvisación y la ineficacia.

Para el segundo tiempo, Salerno introdujo diversos cambios y ellos dieron resultados positivos. Por de pronto, Mario Torres,

enérgico y decidido, fortaleció la defensa, a lo que se unió la ubicación más lógica de Cortés. Y la delantera adquirió movilidad, mayor sentido del gol, merced a los buenos oficios de Andrés Prieto y la calidad en las maniobras de Sergio Espinoza, piloto que superó netamente la labor de Jorge Robledo, haciéndose presente en el gol de empate con jugada de envergadura, como queriendo dar a entender, de que, por fin, ha logrado superar un complejo que parecía disminuirlo en el campo internacional.

Fue en esta etapa cuando se asistió a lo mejor de la lucha por lo menos desde un punto de vista de atracción. La delantera (A la página 2, N.º 24)

**TIEMPO PARA SANTIAGO:**  
AUMENTO DE LA NUBOSIDAD  
TEMPERATURA DE AYER:  
MÁXIMA: 20,2 grados C, a las 14 horas 30 minutos.  
MÍNIMA: 12,7 grados C, a las 6 horas.  
El sol saldrá a las 6 horas 32 minutos, y se pondrá a las 19 horas 18 minutos.— La Luna saldrá a las 8 horas 18 minutos, y se pondrá a las 10 horas 6 minutos.  
FASE: Cuarto creciente el día 9.

# LA NACION

AÑO XLI — DOMINGO 3 DE MARZO DE 1957 — SANTIAGO DE CHILE — PRECIO: \$ 30. — N.º 14.333

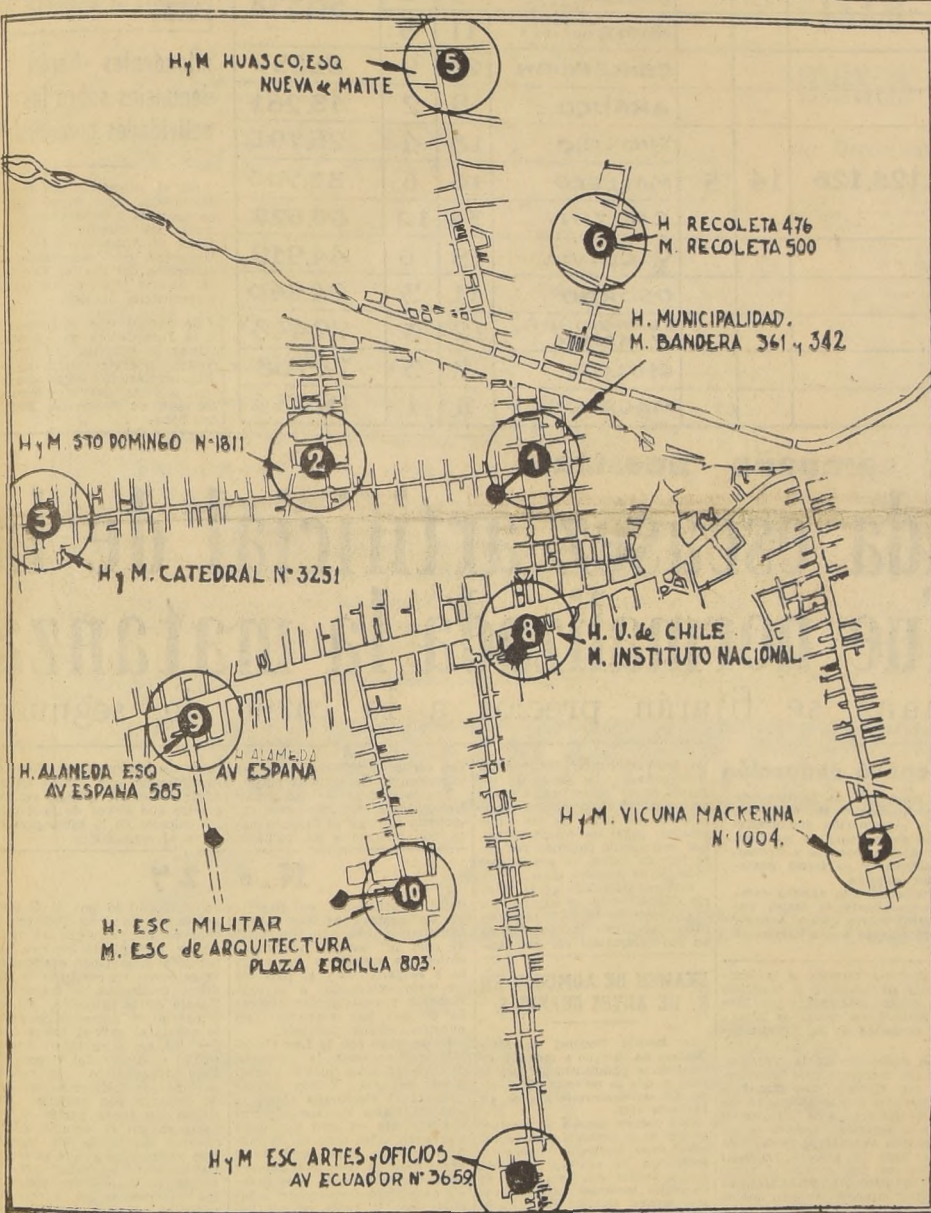
EDICION DE 20 PAGINAS

CRONICA	Págs. 1, 2, 3 y 4	DEPORTES	Págs. 13 y 14
REDACCION	5, 6, 7	POLITICA	8
POLITICA	5, 6, 7	8 HIPICA	17
SOCIAL	10 y 11	9 CLASIFICADOS	18
CABLES	10 y 11	11 TEATROS	18 y 19
PROVINCIAS	12	12 MAGAZINE	20

# 20 SENADORES Y 147 DIPUTADOS SERAN ELEGIDOS HOY

## El Gobierno garantiza absoluta prescindencia electoral

Aquí está el local donde vota usted



El gráfico muestra con exactitud los sitios en que funcionarán las mesas receptoras de sufragios, en la capital en el día de hoy. El detalle de la dirección exacta se encuentra en una información aparte, contenida en un documento oficial entregado ayer por la Dirección del Registro Electoral. El gráfico representa a las diversas comunas, numeradas con claridad, lo que facilitará a los electores el cumplir con mayor expedición con sus deberes ciudadanos.

**683 CANDIDATOS PARA 167 BANCAS**  
**875 MIL VARONES Y 411 MIL MUJERES CON DERECHO A SUFRAGIO**

### Pronunciamiento contra inflación y la demagogia

Un millón 284 mil 159 ciudadanos, de los cuales 872 mil 875 son varones y 411 mil 284 son mujeres, tendrán hoy derecho para acudir a las urnas, con el objeto de elegir a 147 diputados y 20 senadores.

Las elecciones generales de parlamentarios se efectúan en Chile cada cuatro años, y de las urnas salen así, elegidos los representantes del pueblo que forman el Poder Legislativo. Cumplido este lapso se renuevan o reeligen todos los diputados; pero los miembros del Senado, que son 45, sólo se renuevan por mitades. Al efecto existen nueve Circunscripciones Electorales, enumeradas de norte a sur de la República. Ahora corresponde elegir a los senadores de las circunscripciones pares, y ellas son las que corresponden a las siguientes provincias: Atacama y Coquimbo (9-1); Santiago (14-1); Curicó, Talca, Lirio y Maipo (16-1); Bio Bio, Malleco y Cautín (18-1).

La campaña electoral atrae siempre la atención del electorado, desde seis meses antes del día de la elección. En virtud de una ley especial, aprobada por todos los partidos, la inscripción de candidatos a parlamentarios se cerró, este año, el 12 de enero. El resultado de este acto arrojó la inscripción de 683 candidatos a diputados y de 46 candidatos a senadores. Muchos de ellos son independientes, pero la mayoría responde a los matices de los 17 partidos, legalmente reconocidos que canalizan los sentimientos de la opinión pública. En los últimos días sólo se registró el retiro de uno de los 16 candi-

(A la página 2, N.º 27)

### Vibrante gol de Jesús Picó



Sobre los 26 minutos de juego, Jesús Picó, que estaba desplegando gran dinamismo, conectó un recio y espectacular remate largo, alto, que derrotó netamente al arquero Carrillo como lo muestra la foto gráfica. En esos pasajes del primer tiempo, el equipo nacional se movió con soltura en el ataque, tras un comienzo muy vacilante, advirtiéndose falta de cohesión y seguridad en el rechazo y el pase. Dos a dos terminó el cotejo disputado anoche en el Estadio Nacional, entre el Seleccionado Chileno y el equipo argentino de San Lorenzo de Almagro.

### SOLICITADA.— ¡Un llamado a la Conciencia!

Por RENE OLIVARES

Es curioso. Dos personas muy distintas, de actividades diferentes, de conceptos ideológicos opuestos, me pidieron que escribiera algo sobre el doctor Eduardo Cruz Coke. Y ambos evidenciaron un sentimiento enaltecedor que parece batirse en retirada en Chile: la gratitud.

"Usted tiene un sentido muy humano en sus comentarios", me dijeron con optimista generosidad. "Diga algo sobre el doctor Cruz Coke. Escriba sobre él, es necesario que alguien lo haga".

Uno de ellos fue mi compañero de trabajo Román Rubio, excelente reportero gráfico por más de 30 años, a quien los afanes de su profesión debilitaron a pesar de su juventud, ya que inició sus actividades a los once años, su corazón. Conversamos a la orilla del mar, en los hermosos acantilados de Las Cruces, donde Román convalecía. Al Servicio Médico Nacional de Empleados debe Román el haber recuperado en gran parte la fortaleza de ese músculo hueco, maravillosa bomba aspirante e impelente que dirige nuestra circulación sanguínea y que los poetas consideran el asiento de nuestros sentimientos. Junto a él, un actor teatral, un pintor, varios profesores, una empleada de una firma comercial y medio centenar de personas, recuperan la salud, mejor dicho, la vida.

En medio de la torpeza de la propaganda electoral, que permite que cuatro personajes sin perfiles ideológicos ni antecedentes, estén invitando al electorado a que les consigan la suculeta dieta parlamentaria, la propaganda del creador de la Ley de Medicina Preventiva se pierde. Y hay serio peligro de que el doctor Cruz Coke no obtenga los sufragios necesarios para volver el 21 de mayo próximo al Senado de la República. Y lo que es más grave, es posible que lo reemplace un señor cualquiera.

La otra persona que me insistió en la necesidad de escribir sobre el doctor picado y enjuto, de nerviosos gestos, fue un Ministro de Estado, fue el coronel Benjamín Videla. "No lo hago impulsado por mis convencimientos ideológicos", me explicó. "Es posible que no piense, como político, como el doctor Cruz Coke. Pero eso no me impide pensar que po-

cas veces hemos tenido en el Senado de la República un valor de su talla".

Yo tampoco pienso como el doctor Cruz Coke. Pero sí, creo como Román Rubio, como el coronel Videla, como centenares de ciudadanos, que no es posible que la ingratitude nacional se evidencie en forma asaz, vergonzosa y humillante para nuestra democracia.

Si Cruz Coke no hubiese hecho nada más en su vida, que la Ley de Medicina Preventiva, tiene méritos sobrados como para recibir de la ciudadanía una senaduría vitalicia. Pero tiene muchos otros méritos relevantes.

Pero, hay algo más importante que todo esto. ¡Que espantosa lección de ingratitude damos a los escasos hombres públicos que realmente se preocupan de sus conciudadanos, regateándole los votos al doctor Cruz Coke para entregarlos desapresivamente a esos políticos que nos halagan el oído con el "rock and roll" aludido de sus promesas y de sus posiciones "new look".

Yo quisiera preguntar a los miles de postulantes a los sillones parlamentarios el próximo domingo: "¿Que ha hecho usted por sus semejantes?" Discursos floridos y no floridos, declaraciones, majaderías. ¿Cuántos pueden exhibir una Ley de Medicina Preventiva?

Estoy cierto que la enorme mayoría de aquellos que recuperaron la salud gracias a los desvelos del doctor Cruz Coke, no saben que a él se lo deben.

He oído en los corrillos, muy en boga y muy concurrenciosos en estos tiempos, los cargos que formulan aquellos que han pretendido despojar al doctor Cruz Coke de sus méritos. No los repito porque son flagrantes torpezas, que el papel se negaría a aceptar. Pueda ser que ellas hayan impresionado a más de alguien, que desaprensivamente observe el panorama de nuestra política. Pero los competidores no podrán recuperar jamás algo que nunca han tenido: el talento, la inteligencia, el anhelo de servir. ¡Que hermoso sería que aquellos que recibieron del doctor Cruz Coke la salud, se la devolvieran al médico apóstol en esta época!

Adi, los malvividos ya no podrían repetir jamás aquello del pago de Chile.

**A primera hora volará hoy S. E.**

Donde sufragarán otras altas personalidades

El Presidente de la República, Excmo. Sr. Carlos Ibáñez del Campo, cumplirá hoy con su deber de ciudadano elector, concurriendo a la Mesa N.º 8 de la Comuna de Rufina, que funcionará en el local del Liceo Experimental "Dario Salas", en Avenida Irarrázaval esquina de Avenida Brown.

Con el objeto de acudir a sufragar lo más temprano posible, el Jefe del Estado se trasladará a su residencia particular de Dublé Almeyda, en compañía de su familia.

Su esposa, la señora Graciela Izquier de Ibáñez, votará en la mesa N.º 15 de la Novena Comuna Sección Mujeres, la que estará en funciones en el local de la Facultad de Ciencias Económicas de la Universidad de Chile, en Avenida República 517.

La señora Graciela ha manifestado su deseo de sufragar cerca de las 11 horas.

El Presidente del Senado, Fernando Alessandri Rodríguez, que acostumbra a depositar su sufragio por la mañana, concurrirá a cumplir con su deber cívico a la Primera Comuna, con mesa instalada en la Municipalidad.

El Cardenal-Arceobispo de Santiago y Prímado de Chile, Sr. Emma, José María Caro Rodríguez, está inscrito en la Primera Comuna, Quinta Sección. No sé si, al mediodía, el prelado llegará a votar, como acostumbra hacerlo en cada oportunidad.

**LICEO CATEDRAL-CHILENO FUSIONADOS**

FUNDADOS EN 1916 Y 1891

Humanidades — Preparatorias — Kindergarten — Inglés obligatorio en todos los cursos — Medio Pupilaje y Externado

MATRICULA DE 9 A 20 HORAS

Las clases se iniciarán el lunes 11 de marzo.

ROSAS N.º 2725 — TELEFONO 91367

**IMPORTANTE**

LOS PADRES Y APODERADOS les comunicamos que en la comuna de San Miguel se creó el

**INSTITUTO COMERCIAL GRATUITO "SAN MIGUEL"**

Con sección: Niños y Hombres. Otorgará títulos de contador general. Exámenes válidos. Requisitos de ingreso: 6.º año primario rendido, certificados de vacuna y conducta.

¡OJA!— Los alumnos que quieran trasladarse a este Instituto de otro establecimiento comercial quedan exentos del pago de inscripción.

**SAN NICOLAS 1154 GRAN AVENIDA PARADERO 10**

FONO: 51670

**ESTE AVISO VALE**

EN POCOS MINUTOS POR POCOS PESOS

COMPRAMOS SU CALZADO Y LO REARREGIAMOS COMO NUEVO

PARA COLEGIALES HASTA EL 31 DEL PRESENTE

COMPOSTURAS MAYORES DE \$ 600

Todo su calzado y Botines colegiales, tienen arreglo.

CONSULETENOS SIN COMPROMISO

Recorrieste aviso y obtendrá un descuento de \$ 100.—

**REPARADORA DE CALZADOS "MERCED" - MERCED 770**

# Exija hoy nuestro Suplemento en Colores







DEFENSA NACIONAL

CONGRESO BOLIVIANO APROBO TRATADOS DE COMPLEMENTACION ECONOMICA CON CHILE

"El acuerdo reafirma la política exterior del Presidente Ibáñez", dice el Canciller



CO-DECORADO DIRECTOR DE "MUNDO ARABE" — Recientemente el Gobierno de Siria confirió condecoraciones a varios personaleros de la colectividad árabe. Entre ellos figura el Director de "Mundo Árabe" don Jorge Sabal, quien aparece en el grabado junto al Ministro de Guerra, doctor señor Nader Kuzbari, instantes después de haber recibido la condecoración. La ceremonia tuvo lugar en la sede de la Legación en presencia de personalidades especialmente invitadas.

EL COMANDANTE en Jefe de la Fuerza Aérea, General del Aire, don Diego Barro Ortiz, celebró ayer su cumpleaños. Con tal motivo fue objeto de una cariñosa manifestación que se le ofreció en el Ministerio de Defensa, al mismo tiempo que recibió comunicaciones de saludo de las diferentes unidades de la FACH.

EL JEFE de Relaciones Públicas del Ministerio de Defensa, capitán Leña Galliano, se dirigió a La Paz para asumir la Jefatura de la Plaza de esta localidad con motivo de la elección de hoy.

UN CARGAMENTO de ropas y otros obsequios, enviados por el Roperío del Pueblo, fueron transportados a Alto Palena en un avión de transporte de la FACH. Los obsequios estaban destinados a los pobladores de esa región.

RESUMIO SUS funciones el Jefe de Relaciones Públicas de la Comandancia en Jefe de la Armada, capitán de fragata, señor Carlos Vial Castro, que ha iniciado el uso de su feriado legal.

Bolivia iniciará la inmediata construcción del oleoducto a Arica

El Ministerio de Relaciones Exteriores informó que el Congreso de Bolivia dio su aprobación, en la madrugada de ayer, al Tratado de Complementación Económica suscrito el 31 de enero de 1955, en Arica, por los Presidentes Ibáñez y Paz Estenssoro. Este convenio contempla, entre otras materias, la construcción de un oleoducto entre Oruro y Arica, obra que se iniciará de inmediato.

Hoy se comenzarán a retirar los cartelones y lienzos políticos

Hoy, a las 18 horas, se comenzará a retirar de la ciudad todos los cartelones y lienzos que fueron colocados por los candidatos a parlamentarios. En esta labor colaborarán personal y camiones de la Empresa Nacional de Transporte Colectivo, Cias. de Teléfono, de Electricidad y obreros municipales. Esta medida fue acordada en la reunión efectuada el jueves pasado, en la Municipalidad con la asistencia de representantes de las empresas mencionadas, y de los representantes del Prefecto Jefe de Carabineros y del Jefe de la Plaza.

DECLARACIONES DEL CANCELLER

Poco después de las 13.30 horas, el Ministro de Relaciones Exteriores recibió a los periodistas, quienes lo interrogaron sobre el acuerdo adoptado en la madrugada de ayer, por el Congreso de Bolivia. El señor Sainte-Marie respondió: "Lo esperaba". Cuando los reporteros le solicitaron que ampliara sus declaraciones, el Ministro agregó: "Siempre Bolivia ha cumplido sus compromisos internacionales. Estoy muy satisfecho con la aprobación dada por el Parlamento boliviano a este convenio, por cuanto esto significa un rotundo mérito a todos aquellos que decían que la política exterior del Presidente de la República, General don Carlos Ibáñez del Campo, había fracasado con relación a Bolivia."

MENSAJE DIRIGIRA CANCELLER A BASE ANTARTICA "RISOPATRON"

El Ministro de Relaciones Exteriores, por intermedio de la Radio de la Armada, dirigirá en la mañana, un mensaje de saludo al personal de la nueva Base Chilena Antártica "Luis Risopatrón" que hoy inicia sus actividades en esos alejados territorios nacionales. En su Mensaje, el Cancellor Sainte-Marie se referirá al esfuerzo común de militares y civiles para instalar este puesto antártico, cumpliendo de esta forma una nueva etapa del programa elaborado por el Gobierno para el Año Geográfico Internacional. Igualmente destacará el esfuerzo que demandará las investigaciones científicas que deben cumplir sus miembros para que Chile responda con éxito a sus obligaciones internacionales, especialmente en lo que se refiere al mejor conocimiento de la vida antártica.

AGUARTELADAS LAS FUERZAS ARMADAS

Por orden del Jefe de la Plaza, General de División, don Horacio Gamboa, al mediodía de ayer quedaron acuartelados los personaleros de las Fuerzas Armadas, Carabineros e Investigaciones. La medida dictada de conformidad con disposiciones legales y reglamentarias tiene por objeto garantizar el mantenimiento del orden público durante la jornada electoral de hoy.

SE NECESITA SEÑORITAS de buena presencia, cultas y con facilidad de expresión, para trabajos de propaganda. Presentarse de 9 a 10 de la mañana en MIGUEL CRUCHAGA 920 — OFICINA 401

INGENIERO Importante industria necesita Ingeniero joven con conocimientos y experiencia en Ingeniería Industrial. Escribir indicando experiencia y pretensiones de sueldo a: Director del Personal — Casilla 13-D

LICEO INTEGRAL Nº 7 VESPERTINO — GRATUITO — MIXTO SANTO DOMINGO 4007 ATENCION DE MATRICULA, DE 19 A 21 HORAS HUMANIDADES DE PRIMERO A QUINTO AÑO Además, la Corporación Educacional Valentín Letelier mantiene Liceos Integrales Vespertinos y Nocturnos en: Carrera 86, Huasac 1801 y Vicuña Mackenna 1004. — Todos gratuitos y mixtos.

Lista y ubicación oficial de las mesas receptoras de sufragios La Dirección del Registro Electoral entregó este documento El Director General del Registro Electoral, Ramón Zañartu, entregó ayer una lista oficial de los lugares donde deberán acudir a sufragar los ciudadanos inscritos, para hacer uso de sus derechos en las elecciones generales que se realizarán hoy. La lista es la siguiente:

- 1er. DISTRITO ELECTORAL DE SANTIAGO
1a. Santa Lucía, Varones, Municipalidad, Plaza de Armas, Mujeres, Banderas 342-351.
2a. Santa Ana, Varones, Escuela Ingenieros, Santo Domingo 1811, Mujeres, Escuela Ingenieros, Santo Domingo 1811.
3a. Portales, Varones, Escuela Salvador Sanfuentes, Catedral 3251, Mujeres, Escuela Salvador Sanfuentes, Catedral 3251.
4a. Estación, Varones, Escuela Artes y Oficios, Avenida Ecuador 7, Mujeres, Avenida Ecuador 3659.
5a. Cañadilla, Varones, Escuela N.º 20, Huasac esquina Nueva de Matte, Mujeres, Escuela N.º 20, Huasac esquina Nueva de Matte.
6a. Recoleta, Varones, Liceo de Niñas N.º 4, Recoleta 476, Mujeres, Escuela Normal N.º 2, Recoleta 500.
7a. Mesasurcos, Varones, Escuela Federico Errázuriz, Avenida Vicuña Mackenna 1004, Mujeres, Escuela Federico Errázuriz, Avenida Vicuña Mackenna 1004.

LICEO COEDUCACIONAL FISCAL PUENTE ALTO UBICADO EN POBLACION MAIPO N.º 3 (Buses ETC N.º 53 a la puerta) Matricula abierta hasta el miércoles 13 de marzo, solamente de 10 a 12 horas. Funcionaran: 1.º A, 1.º B, 2.º A, 2.º B, 3.º A y 3.º B, además del II Ciclo Completo. HAY VACANTES y se dará preferencia a los alumnos promovidos, con buena conducta. EXAMEN DE ADMISION para 1er. año humanidades: miércoles 6 de marzo, 9 horas. ESTE LICEO FUNCIONARA EN LAS MANANAS Y LAS CLASES COMENZARAN EL JUEVES 14, A LAS 8.20 HORAS. NOTA.— En la tarde funcionará la Escuela Primaria Fiscal MIXTA N.º 286, completa, cuya matricula está abierta y se atiende de 1.30 a 5.30 de la tarde. Las clases comenzaran el lunes 11 de marzo.

CRUZ COKE Señor Elector. Encontrará Ud. votos de Cruz Coke en las siguientes secretarías: PRIMER DISTRITO: Primera Comuna, Santa Lucía: Catedral 1325, Pasaje Matte 393 (quiosco). Segunda Comuna, Santa Ana: Basal 77, San Pablo esquina Baquedano. Tercera Comuna, Portales: Libertad 558, Portales esquina de Esperanza. Cuarta Comuna, Estación: Alameda 3731 — Fernando Yungue 1878, 5 de Abril 3713, esq. Jotabeche, Alameda 3801 — Teniente Bello 1881. Quinta Comuna, Cañadilla: Maruri 743 — Vivacela 1872, Independencia 1934, Independencia 1396 — Longitudinal 511. SEGUNDO DISTRITO — DIPUTADO — LUIS MORALES C. QUINTA NORMAL: José J. Pérez 4823, 5223 y 5515; Maipo 4000. CONCHALI: Independencia 3160, Monterrey 133 y Avda. El Salto 3002. MAIPU: Calle 5 de Abril 568. RENCA: Domingo Santa María 2102. BARRANCAS: Calle Estrella 877. TILTIL: Arturo Prat 270. ISLA DE MAIPO: Santelices 342. TERCER DISTRITO (2er. DISTRITO) PROVIDENCIA: Av. Providencia esq. Barros Borgoño. RUROA: Av. Irarrázaval 3386. LAS CONDES: Quiosco frente a Escuela Militar. LA FLORIDA: Av. Vicuña Mackenna con Bellavista. PUENTE ALTO: PARA FACILITAR LA ENTREGA DE VOTOS A LOS ELECTORES DE CRUZ COKE, comunicamos que los encontrarán a su disposición en las siguientes direcciones particulares: Primera Comuna, Santa Lucía: Testinos 20, 5.º piso, Dep. 51; Agustinas 1145, Dep. 55, 5.º piso; Anunátegui 445; Moneda 1049. Segunda Comuna, Santa Ana: Alameda 1553, 3er. piso, Dep. A; Agustinas 1540, 3er. piso, Dep. 6; San Martín 57; Nicanor de la Sotta 1633. Tercera Comuna, Portales: Miguel Yáñez 210; Heredia 512; Catedral 3119; Maipú 359; San Pablo 2877; Moneda 2670. Cuarta Comuna, Estación: Bernal del Mercado 1286; Ruiz de Tagle 1461; General Velásquez 032; General Velásquez 4425 — Pobl. Nogales; Thompson 4074; Dolores 1205. Quinta Comuna, Cañadilla: Escañilla 661; Independencia 710 B; Pobl. Urzua 1450; Roble 854; Uno Norte 820. Sexta Comuna, Recoleta: Dominica 241; Artesanos 625; Pío Nono 110; Independencia 642. Séptima Comuna, M.ªstranzas: Vicuña Mackenna 678. P.º Inveada 355. SAN JOSÉ DE MAIPO: Avda. Principal. LA CISTERNA: Av. A. O'Higgins 1320 y 1926. PENAFOR: Plaza de Armas, 21 de Mayo 1357. LAMPA: Arturo Prat 21. QUILICURA: Pan de Azúcar s/n. SANTIAGO: COMANDO GENERAL DEL 2.º DISTRITO, AGUSTINAS 1022, Of. 621-622, TELEFONO 83947, ATENCION PERMANENTE. TALAGANTE: Bernardino O'Higgins 777. COLINA: Concepción 204. CURACAVI: Av. A. O'Higgins 1320 y 1926. PENAFLOR: Plaza de Armas, 21 de Mayo 1357. LAMPA: Arturo Prat 21. QUILICURA: Pan de Azúcar s/n. SANTIAGO: COMANDO GENERAL DEL 2.º DISTRITO, AGUSTINAS 1022, Of. 621-622, TELEFONO 83947, ATENCION PERMANENTE. P.º Inveada 355. SAN JOSÉ DE MAIPO: Avda. Principal. LA CISTERNA: Av. A. O'Higgins 1320 y 1926. PENAFOR: Plaza de Armas, 21 de Mayo 1357. LAMPA: Arturo Prat 21. QUILICURA: Pan de Azúcar s/n. SANTIAGO: COMANDO GENERAL DEL 2.º DISTRITO, AGUSTINAS 1022, Of. 621-622, TELEFONO 83947, ATENCION PERMANENTE. TALAGANTE: Bernardino O'Higgins 777. COLINA: Concepción 204. CURACAVI: Av. A. O'Higgins 1320 y 1926. PENAFLOR: Plaza de Armas, 21 de Mayo 1357. LAMPA: Arturo Prat 21. QUILICURA: Pan de Azúcar s/n. SANTIAGO: COMANDO GENERAL DEL 2.º DISTRITO, AGUSTINAS 1022, Of. 621-622, TELEFONO 83947, ATENCION PERMANENTE. TALAGANTE: Bernardino O'Higgins 777. COLINA: Concepción 204. CURACAVI: Av. A. O'Higgins 1320 y 1926. PENAFLOR: Plaza de Armas, 21 de Mayo 1357. LAMPA: Arturo Prat 21. QUILICURA: Pan de Azúcar s/n. SANTIAGO: COMANDO GENERAL DEL 2.º DISTRITO, AGUSTINAS 1022, Of. 621-622, TELEFONO 83947, ATENCION PERMANENTE. TALAGANTE: Bernardino O'Higgins 777. COLINA: Concepción 204. CURACAVI: Av. A. O'Higgins 1320 y 1926. PENAFLOR: Plaza de Armas, 21 de Mayo 1357. LAMPA: Arturo Prat 21. QUILICURA: Pan de Azúcar s/n. SANTIAGO: COMANDO GENERAL DEL 2.º DISTRITO, AGUSTINAS 1022, Of. 621-622, TELEFONO 83947, ATENCION PERMANENTE. TALAGANTE: Bernardino O'Higgins 777. COLINA: Concepción 204. CURACAVI: Av. A. O'Higgins 1320 y 1926. PENAFLOR: Plaza de Armas, 21 de Mayo 1357. LAMPA: Arturo Prat 21. QUILICURA: Pan de Azúcar s/n. SANTIAGO: COMANDO GENERAL DEL 2.º DISTRITO, AGUSTINAS 1022, Of. 621-622, TELEFONO 83947, ATENCION PERMANENTE. TALAGANTE: Bernardino O'Higgins 777. COLINA: Concepción 204. CURACAVI: Av. A. O'Higgins 1320 y 1926. PENAFLOR: Plaza de Armas, 21 de Mayo 1357. LAMPA: Arturo Prat 21. QUILICURA: Pan de Azúcar s/n. SANTIAGO: COMANDO GENERAL DEL 2.º DISTRITO, AGUSTINAS 1022, Of. 621-622, TELEFONO 83947, ATENCION PERMANENTE. TALAGANTE: Bernardino O'Higgins 777. COLINA: Concepción 204. CURACAVI: Av. A. O'Higgins 1320 y 1926. PENAFLOR: Plaza de Armas, 21 de Mayo 1357. LAMPA: Arturo Prat 21. QUILICURA: Pan de Azúcar s/n. SANTIAGO: COMANDO GENERAL DEL 2.º DISTRITO, AGUSTINAS 1022, Of. 621-622, TELEFONO 83947, ATENCION PERMANENTE. TALAGANTE: Bernardino O'Higgins 777. COLINA: Concepción 204. CURACAVI: Av. A. O'Higgins 1320 y 1926. PENAFLOR: Plaza de Armas, 21 de Mayo 1357. LAMPA: Arturo Prat 21. QUILICURA: Pan de Azúcar s/n. SANTIAGO: COMANDO GENERAL DEL 2.º DISTRITO, AGUSTINAS 1022, Of. 621-622, TELEFONO 83947, ATENCION PERMANENTE. TALAGANTE: Bernardino O'Higgins 777. COLINA: Concepción 204. CURACAVI: Av. A. O'Higgins 1320 y 1926. PENAFLOR: Plaza de Armas, 21 de Mayo 1357. LAMPA: Arturo Prat 21. QUILICURA: Pan de Azúcar s/n. SANTIAGO: COMANDO GENERAL DEL 2.º DISTRITO, AGUSTINAS 1022, Of. 621-622, TELEFONO 83947, ATENCION PERMANENTE. TALAGANTE: Bernardino O'Higgins 777. COLINA: Concepción 204. CURACAVI: Av. A. O'Higgins 1320 y 1926. PENAFLOR: Plaza de Armas, 21 de Mayo 1357. LAMPA: Arturo Prat 21. QUILICURA: Pan de Azúcar s/n. SANTIAGO: COMANDO GENERAL DEL 2.º DISTRITO, AGUSTINAS 1022, Of. 621-622, TELEFONO 83947, ATENCION PERMANENTE. TALAGANTE: Bernardino O'Higgins 777. COLINA: Concepción 204. CURACAVI: Av. A. O'Higgins 1320 y 1926. PENAFLOR: Plaza de Armas, 21 de Mayo 1357. LAMPA: Arturo Prat 21. QUILICURA: Pan de Azúcar s/n. SANTIAGO: COMANDO GENERAL DEL 2.º DISTRITO, AGUSTINAS 1022, Of. 621-622, TELEFONO 83947, ATENCION PERMANENTE. TALAGANTE: Bernardino O'Higgins 777. COLINA: Concepción 204. CURACAVI: Av. A. O'Higgins 1320 y 1926. PENAFLOR: Plaza de Armas, 21 de Mayo 1357. LAMPA: Arturo Prat 21. QUILICURA: Pan de Azúcar s/n. SANTIAGO: COMANDO GENERAL DEL 2.º DISTRITO, AGUSTINAS 1022, Of. 621-622, TELEFONO 83947, ATENCION PERMANENTE. TALAGANTE: Bernardino O'Higgins 777. COLINA: Concepción 204. CURACAVI: Av. A. O'Higgins 1320 y 1926. PENAFLOR: Plaza de Armas, 21 de Mayo 1357. LAMPA: Arturo Prat 21. QUILICURA: Pan de Azúcar s/n. SANTIAGO: COMANDO GENERAL DEL 2.º DISTRITO, AGUSTINAS 1022, Of. 621-622, TELEFONO 83947, ATENCION PERMANENTE. TALAGANTE: Bernardino O'Higgins 777. COLINA: Concepción 204. CURACAVI: Av. A. O'Higgins 1320 y 1926. PENAFLOR: Plaza de Armas, 21 de Mayo 1357. LAMPA: Arturo Prat 21. QUILICURA: Pan de Azúcar s/n. SANTIAGO: COMANDO GENERAL DEL 2.º DISTRITO, AGUSTINAS 1022, Of. 621-622, TELEFONO 83947, ATENCION PERMANENTE. TALAGANTE: Bernardino O'Higgins 777. COLINA: Concepción 204. CURACAVI: Av. A. O'Higgins 1320 y 1926. PENAFLOR: Plaza de Armas, 21 de Mayo 1357. LAMPA: Arturo Prat 21. QUILICURA: Pan de Azúcar s/n. SANTIAGO: COMANDO GENERAL DEL 2.º DISTRITO, AGUSTINAS 1022, Of. 621-622, TELEFONO 83947, ATENCION PERMANENTE. TALAGANTE: Bernardino O'Higgins 777. COLINA: Concepción 204. CURACAVI: Av. A. O'Higgins 1320 y 1926. PENAFLOR: Plaza de Armas, 21 de Mayo 1357. LAMPA: Arturo Prat 21. QUILICURA: Pan de Azúcar s/n. SANTIAGO: COMANDO GENERAL DEL 2.º DISTRITO, AGUSTINAS 1022, Of. 621-622, TELEFONO 83947, ATENCION PERMANENTE. TALAGANTE: Bernardino O'Higgins 777. COLINA: Concepción 204. CURACAVI: Av. A. O'Higgins 1320 y 1926. PENAFLOR: Plaza de Armas, 21 de Mayo 1357. LAMPA: Arturo Prat 21. QUILICURA: Pan de Azúcar s/n. SANTIAGO: COMANDO GENERAL DEL 2.º DISTRITO, AGUSTINAS 1022, Of. 621-622, TELEFONO 83947, ATENCION PERMANENTE. TALAGANTE: Bernardino O'Higgins 777. COLINA: Concepción 204. CURACAVI: Av. A. O'Higgins 1320 y 1926. PENAFLOR: Plaza de Armas, 21 de Mayo 1357. LAMPA: Arturo Prat 21. QUILICURA: Pan de Azúcar s/n. SANTIAGO: COMANDO GENERAL DEL 2.º DISTRITO, AGUSTINAS 1022, Of. 621-622, TELEFONO 83947, ATENCION PERMANENTE. TALAGANTE: Bernardino O'Higgins 777. COLINA: Concepción 204. CURACAVI: Av. A. O'Higgins 1320 y 1926. PENAFLOR: Plaza de Armas, 21 de Mayo 1357. LAMPA: Arturo Prat 21. QUILICURA: Pan de Azúcar s/n. SANTIAGO: COMANDO GENERAL DEL 2.º DISTRITO, AGUSTINAS 1022, Of. 621-622, TELEFONO 83947, ATENCION PERMANENTE. TALAGANTE: Bernardino O'Higgins 777. COLINA: Concepción 204. CURACAVI: Av. A. O'Higgins 1320 y 1926. PENAFLOR: Plaza de Armas, 21 de Mayo 1357. LAMPA: Arturo Prat 21. QUILICURA: Pan de Azúcar s/n. SANTIAGO: COMANDO GENERAL DEL 2.º DISTRITO, AGUSTINAS 1022, Of. 621-622, TELEFONO 83947, ATENCION PERMANENTE. TALAGANTE: Bernardino O'Higgins 777. COLINA: Concepción 204. CURACAVI: Av. A. O'Higgins 1320 y 1926. PENAFLOR: Plaza de Armas, 21 de Mayo 1357. LAMPA: Arturo Prat 21. QUILICURA: Pan de Azúcar s/n. SANTIAGO: COMANDO GENERAL DEL 2.º DISTRITO, AGUSTINAS 1022, Of. 621-622, TELEFONO 83947, ATENCION PERMANENTE. TALAGANTE: Bernardino O'Higgins 777. COLINA: Concepción 204. CURACAVI: Av. A. O'Higgins 1320 y 1926. PENAFLOR: Plaza de Armas, 21 de Mayo 1357. LAMPA: Arturo Prat 21. QUILICURA: Pan de Azúcar s/n. SANTIAGO: COMANDO GENERAL DEL 2.º DISTRITO, AGUSTINAS 1022, Of. 621-622, TELEFONO 83947, ATENCION PERMANENTE. TALAGANTE: Bernardino O'Higgins 777. COLINA: Concepción 204. CURACAVI: Av. A. O'Higgins 1320 y 1926. PENAFLOR: Plaza de Armas, 21 de Mayo 1357. LAMPA: Arturo Prat 21. QUILICURA: Pan de Azúcar s/n. SANTIAGO: COMANDO GENERAL DEL 2.º DISTRITO, AGUSTINAS 1022, Of. 621-622, TELEFONO 83947, ATENCION PERMANENTE. TALAGANTE: Bernardino O'Higgins 777. COLINA: Concepción 204. CURACAVI: Av. A. O'Higgins 1320 y 1926. PENAFLOR: Plaza de Armas, 21 de Mayo 1357. LAMPA: Arturo Prat 21. QUILICURA: Pan de Azúcar s/n. SANTIAGO: COMANDO GENERAL DEL 2.º DISTRITO, AGUSTINAS 1022, Of. 621-622, TELEFONO 83947, ATENCION PERMANENTE. TALAGANTE: Bernardino O'Higgins 777. COLINA: Concepción 204. CURACAVI: Av. A. O'Higgins 1320 y 1926. PENAFLOR: Plaza de Armas, 21 de Mayo 1357. LAMPA: Arturo Prat 21. QUILICURA: Pan de Azúcar s/n. SANTIAGO: COMANDO GENERAL DEL 2.º DISTRITO, AGUSTINAS 1022, Of. 621-622, TELEFONO 83947, ATENCION PERMANENTE. TALAGANTE: Bernardino O'Higgins 777. COLINA: Concepción 204. CURACAVI: Av. A. O'Higgins 1320 y 1926. PENAFLOR: Plaza de Armas, 21 de Mayo 1357. LAMPA: Arturo Prat 21. QUILICURA: Pan de Azúcar s/n. SANTIAGO: COMANDO GENERAL DEL 2.º DISTRITO, AGUSTINAS 1022, Of. 621-622, TELEFONO 83947, ATENCION PERMANENTE. TALAGANTE: Bernardino O'Higgins 777. COLINA: Concepción 204. CURACAVI: Av. A. O'Higgins 1320 y 1926. PENAFLOR: Plaza de Armas, 21 de Mayo 1357. LAMPA: Arturo Prat 21. QUILICURA: Pan de Azúcar s/n. SANTIAGO: COMANDO GENERAL DEL 2.º DISTRITO, AGUSTINAS 1022, Of. 621-622, TELEFONO 83947, ATENCION PERMANENTE. TALAGANTE: Bernardino O'Higgins 777. COLINA: Concepción 204. CURACAVI: Av. A. O'Higgins 1320 y 1926. PENAFLOR: Plaza de Armas, 21 de Mayo 1357. LAMPA: Arturo Prat 21. QUILICURA: Pan de Azúcar s/n. SANTIAGO: COMANDO GENERAL DEL 2.º DISTRITO, AGUSTINAS 1022, Of. 621-622, TELEFONO 83947, ATENCION PERMANENTE. TALAGANTE: Bernardino O'Higgins 777. COLINA: Concepción 204. CURACAVI: Av. A. O'Higgins 1320 y 1926. PENAFLOR: Plaza de Armas, 21 de Mayo 1357. LAMPA: Arturo Prat 21. QUILICURA: Pan de Azúcar s/n. SANTIAGO: COMANDO GENERAL DEL 2.º DISTRITO, AGUSTINAS 1022, Of. 621-622, TELEFONO 83947, ATENCION PERMANENTE. TALAGANTE: Bernardino O'Higgins 777. COLINA: Concepción 204. CURACAVI: Av. A. O'Higgins 1320 y 1926. PENAFLOR: Plaza de Armas, 21 de Mayo 1357. LAMPA: Arturo Prat 21. QUILICURA: Pan de Azúcar s/n. SANTIAGO: COMANDO GENERAL DEL 2.º DISTRITO, AGUSTINAS 1022, Of. 621-622, TELEFONO 83947, ATENCION PERMANENTE. TALAGANTE: Bernardino O'Higgins 777. COLINA: Concepción 204. CURACAVI: Av. A. O'Higgins 1320 y 1926. PENAFLOR: Plaza de Armas, 21 de Mayo 1357. LAMPA: Arturo Prat 21. QUILICURA: Pan de Azúcar s/n. SANTIAGO: COMANDO GENERAL DEL 2.º DISTRITO, AGUSTINAS 1022, Of. 621-622, TELEFONO 83947, ATENCION PERMANENTE. TALAGANTE: Bernardino O'Higgins 777. COLINA: Concepción 204. CURACAVI: Av. A. O'Higgins 1320 y 1926. PENAFLOR: Plaza de Armas, 21 de Mayo 1357. LAMPA: Arturo Prat 21. QUILICURA: Pan de Azúcar s/n. SANTIAGO: COMANDO GENERAL DEL 2.º DISTRITO, AGUSTINAS 1022, Of. 621-622, TELEFONO 83947, ATENCION PERMANENTE. TALAGANTE: Bernardino O'Higgins 777. COLINA: Concepción 204. CURACAVI: Av. A. O'Higgins 1320 y 1926. PENAFLOR: Plaza de Armas, 21 de Mayo 1357. LAMPA: Arturo Prat 21. QUILICURA: Pan de Azúcar s/n. SANTIAGO: COMANDO GENERAL DEL 2.º DISTRITO, AGUSTINAS 1022, Of. 621-622, TELEFONO 83947, ATENCION PERMANENTE. TALAGANTE: Bernardino O'Higgins 777. COLINA: Concepción 204. CURACAVI: Av. A. O'Higgins 1320 y 1926. PENAFLOR: Plaza de Armas, 21 de Mayo 1357. LAMPA: Arturo Prat 21. QUILICURA: Pan de Azúcar s/n. SANTIAGO: COMANDO GENERAL DEL 2.º DISTRITO, AGUSTINAS 1022, Of. 621-622, TELEFONO 83947, ATENCION PERMANENTE. TALAGANTE: Bernardino O'Higgins 777. COLINA: Concepción 204. CURACAVI: Av. A. O'Higgins 1320 y 1926. PENAFLOR: Plaza de Armas, 21 de Mayo 1357. LAMPA: Arturo Prat 21. QUILICURA: Pan de Azúcar s/n. SANTIAGO: COMANDO GENERAL DEL 2.º DISTRITO, AGUSTINAS 1022, Of. 621-622, TELEFONO 83947, ATENCION PERMANENTE. TALAGANTE: Bernardino O'Higgins 777. COLINA: Concepción 204. CURACAVI: Av. A. O'Higgins 1320 y 1926. PENAFLOR: Plaza de Armas, 21 de Mayo 1357. LAMPA: Arturo Prat 21. QUILICURA: Pan de Azúcar s/n. SANTIAGO: COMANDO GENERAL DEL 2.º DISTRITO, AGUSTINAS 1022, Of. 621-622, TELEFONO 83947, ATENCION PERMANENTE. TALAGANTE: Bernardino O'Higgins 777. COLINA: Concepción 204. CURACAVI: Av. A. O'Higgins 1320 y 1926. PENAFLOR: Plaza de Armas, 21 de Mayo 1357. LAMPA: Arturo Prat 21. QUILICURA: Pan de Azúcar s/n. SANTIAGO: COMANDO GENERAL DEL 2.º DISTRITO, AGUSTINAS 1022, Of. 621-622, TELEFONO 83947, ATENCION PERMANENTE. TALAGANTE: Bernardino O'Higgins 777. COLINA: Concepción 204. CURACAVI: Av. A. O'Higgins 1320 y 1926. PENAFLOR: Plaza de Armas, 21 de Mayo 1357. LAMPA: Arturo Prat 21. QUILICURA: Pan de Azúcar s/n. SANTIAGO: COMANDO GENERAL DEL 2.º DISTRITO, AGUSTINAS 1022, Of. 621-622, TELEFONO 83947, ATENCION PERMANENTE. TALAGANTE: Bernardino O'Higgins 777. COLINA: Concepción 204. CURACAVI: Av. A. O'Higgins 1320 y 1926. PENAFLOR: Plaza de Armas, 21 de Mayo 1357. LAMPA: Arturo Prat 21. QUILICURA: Pan de Azúcar s/n. SANTIAGO: COMANDO GENERAL DEL 2.º DISTRITO, AGUSTINAS 1022, Of. 621-622, TELEFONO 83947, ATENCION PERMANENTE. TALAGANTE: Bernardino O'Higgins 777. COLINA: Concepción 204. CURACAVI: Av. A. O'Higgins 1320 y 1926. PENAFLOR: Plaza de Armas, 21 de Mayo 1357. LAMPA: Arturo Prat 21. QUILICURA: Pan de Azúcar s/n. SANTIAGO: COMANDO GENERAL DEL 2.º DISTRITO, AGUSTINAS 1022, Of. 621-622, TELEFONO 83947, ATENCION PERMANENTE. TALAGANTE: Bernardino O'Higgins 777. COLINA: Concepción 204. CURACAVI: Av. A. O'Higgins 1320 y 1926. PENAFLOR: Plaza de Armas, 21 de Mayo 1357. LAMPA: Arturo Prat 21. QUILICURA: Pan de Azúcar s/n. SANTIAGO: COMANDO GENERAL DEL 2.º DISTRITO, AGUSTINAS 1022, Of. 621-622, TELEFONO 83947, ATENCION PERMANENTE. TALAGANTE: Bernardino O'Higgins 777. COLINA: Concepción 204. CURACAVI: Av. A. O'Higgins 1320 y 1926. PENAFLOR: Plaza de Armas, 21 de Mayo 1357. LAMPA: Arturo Prat 21. QUILICURA: Pan de Azúcar s/n. SANTIAGO: COMANDO GENERAL DEL 2.º DISTRITO, AGUSTINAS 1022, Of. 621-622, TELEFONO 83947, ATENCION PERMANENTE. TALAGANTE: Bernardino O'Higgins 777. COLINA: Concepción 204. CURACAVI: Av. A. O'Higgins 1320 y 1926. PENAFLOR: Plaza de Armas, 21 de Mayo 1357. LAMPA: Arturo Prat 21. QUILICURA: Pan de Azúcar s/n. SANTIAGO: COMANDO GENERAL DEL 2.º DISTRITO, AGUSTINAS 1022, Of. 621-622, TELEFONO 83947, ATENCION PERMANENTE. TALAGANTE: Bernardino O'Higgins 777. COLINA: Concepción 204. CURACAVI: Av. A. O'Higgins 1320 y 1926. PENAFLOR: Plaza de Armas, 21 de Mayo 1357. LAMPA: Arturo Prat 21. QUILICURA: Pan de Azúcar s/n. SANTIAGO: COMANDO GENERAL DEL 2.º DISTRITO, AGUSTINAS 1022, Of. 621-622, TELEFONO 83947, ATENCION PERMANENTE. TALAGANTE: Bernardino O'Higgins 777. COLINA: Concepción 204. CURACAVI: Av. A. O'Higgins 1320 y 1926. PENAFLOR: Plaza de Armas, 21 de Mayo 1357. LAMPA: Arturo Prat 21. QUILICURA: Pan de Azúcar s/n. SANTIAGO: COMANDO GENERAL DEL 2.º DISTRITO, AGUSTINAS 1022, Of. 621-622, TELEFONO 83947, ATENCION PERMANENTE. TALAGANTE: Bernardino O'Higgins 777. COLINA: Concepción 204. CURACAVI: Av. A. O'Higgins 1320 y 1926. PENAFLOR: Plaza de Armas, 21 de Mayo 1357. LAMPA: Arturo Prat 21. QUILICURA: Pan de Azúcar s/n. SANTIAGO: COMANDO GENERAL DEL 2.º DISTRITO, AGUSTINAS 1022, Of. 621-622, TELEFONO 83947, ATENCION PERMANENTE. TALAGANTE: Bernardino O'Higgins 777. COLINA: Concepción 204. CURACAVI: Av. A. O'Higgins 1320 y 1926. PENAFLOR: Plaza de Armas, 21 de Mayo 1357. LAMPA: Arturo Prat 21. QUILICURA: Pan de Azúcar s/n. SANTIAGO: COMANDO GENERAL DEL 2.º DISTRITO, AGUSTINAS 1022, Of. 621-622, TELEFONO 83947, ATENCION PERMANENTE. TALAGANTE: Bernardino O'Higgins 777. COLINA: Concepción 204. CURACAVI: Av. A. O'Higgins 1320 y 1926. PENAFLOR: Plaza de Armas, 21 de Mayo 1357. LAMPA: Arturo Prat 21. QUILICURA: Pan de Azúcar s/n. SANTIAGO: COMANDO GENERAL DEL 2.º DISTRITO, AGUSTINAS 1022, Of. 621-622, TELEFONO 83947, ATENCION PERMANENTE. TALAGANTE: Bernardino O'Higgins 777. COLINA: Concepción 204. CURACAVI: Av. A. O'Higgins 1320 y 1926. PENAFLOR: Plaza de Armas, 21 de Mayo 1357. LAMPA: Arturo Prat 21. QUILICURA: Pan de Azúcar s/n. SANTIAGO: COMANDO GENERAL DEL 2.º DISTRITO, AGUSTINAS 1022, Of. 621-622, TELEFONO 83947, ATENCION PERMANENTE. TALAGANTE: Bernardino O'Higgins 777. COLINA: Concepción 204. CURACAVI: Av. A. O'Higgins 1320 y 1926. PENAFLOR: Plaza de Armas, 21 de Mayo 1357. LAMPA: Arturo Prat 21. QUILICURA: Pan de Azúcar s/n. SANTIAGO: COMANDO GENERAL DEL 2.º DISTRITO, AGUSTINAS 1022, Of. 621-622, TELEFONO 83947, ATENCION PERMANENTE. TALAGANTE: Bernardino O'Higgins 777. COLINA: Concepción 204. CURACAVI: Av. A. O'Higgins 1320 y 1926. PENAFLOR: Plaza de Armas, 21 de Mayo 1357. LAMPA: Arturo Prat 21. QUILICURA: Pan de Azúcar s/n. SANTIAGO: COMANDO GENERAL DEL 2.º DISTRITO, AGUSTINAS 1022, Of. 621-622, TELEFONO 83947, ATENCION PERMANENTE. TALAGANTE: Bernardino O'Higgins 777. COLINA: Concepción 204. CURACAVI: Av. A. O'Higgins 1320 y 1926. PENAFLOR: Plaza de Armas, 21 de Mayo 1357. LAMPA: Arturo Prat 21. QUILICURA: Pan de Azúcar s/n. SANTIAGO: COMANDO GENERAL DEL 2.º DISTRITO, AGUSTINAS 1022, Of. 621-622, TELEFONO 83947, ATENCION PERMANENTE. TALAGANTE: Bernardino O'Higgins 777. COLINA: Concepción 204. CURACAVI: Av. A. O'Higgins 1320 y 1926. PENAFLOR: Plaza de Armas, 21 de Mayo 1357. LAMPA: Arturo Prat 21. QUILICURA: Pan de Azúcar s/n. SANTIAGO: COMANDO GENERAL DEL 2.º DISTRITO, AGUSTINAS 1022, Of. 621-622, TELEFONO 83947, ATENCION PERMANENTE. TALAGANTE: Bernardino O'Higgins 777. COLINA: Concepción 204. CURACAVI: Av. A. O'Higgins 1320 y 1926. PENAFLOR: Plaza de Armas, 21 de Mayo 1357. LAMPA: Arturo Prat 21. QUILICURA: Pan de Azúcar s/n. SANTIAGO: COMANDO GENERAL DEL 2.º DISTRITO, AGUSTINAS 1022, Of. 621-622, TELEFONO 83947, ATENCION PERMANENTE. TALAGANTE: Bernardino O'Higgins 777. COLINA: Concepción 204. CURACAVI: Av. A. O'Higgins 1320 y 1926. PENAFLOR: Plaza de Armas, 21 de Mayo 1357. LAMPA: Arturo Prat 21. QUILICURA: Pan de Azúcar s/n. SANTIAGO: COMANDO GENERAL DEL 2.º DISTRITO, AGUSTINAS 1022, Of. 621-622, TELEFONO 83947, ATENCION PERMANENTE. TALAGANTE: Bernardino O'Higgins 777. COLINA: Concepción 204. CURACAVI: Av. A. O'Higgins 1320 y 1926. PENAFLOR: Plaza de Armas, 21 de Mayo 1357. LAMPA: Arturo Prat 21. QUILICURA: Pan de Azúcar s/n. SANTIAGO: COMANDO GENERAL DEL 2.º DISTRITO, AGUSTINAS 1022, Of. 621-622, TELEFONO 83947, ATENCION PERMANENTE. TALAGANTE: Bernardino O'Higgins 777. COLINA: Concepción 204. CURACAVI: Av. A. O'Higgins 1320 y 1926. PENAFLOR: Plaza de Armas, 21 de Mayo 1357. LAMPA: Arturo Prat 21. QUILICURA: Pan de Azúcar s/n. SANTIAGO: COMANDO GENERAL DEL 2.º DISTRITO, AGUSTINAS 1022, Of. 621-622, TELEFONO 83947, ATENCION PERMANENTE. TALAGANTE: Bernardino O'Higgins 777. COLINA: Concepción 204. CURACAVI: Av. A. O'Higgins 1320 y 1926. PENAFLOR: Plaza de Armas, 21 de Mayo 1357. LAMPA: Arturo Prat 21. QUILICURA: Pan de Azúcar s/n. SANTIAGO: COMANDO GENERAL DEL 2.º DISTRITO, AGUSTINAS 1022, Of. 621-622, TELEFONO 83947, ATENCION PERMANENTE. TALAGANTE: Bernardino O'Higgins 777. COLINA: Concepción 204. CURACAVI: Av. A. O'Higgins 1320 y 1926. PENAFLOR: Plaza de Armas, 21 de Mayo 1357. LAMPA: Arturo Prat 21. QUILICURA: Pan de Azúcar s/n. SANTIAGO: COMANDO GENERAL DEL 2.º DISTRITO, AGUSTINAS 1022, Of. 621-622, TELEFONO 83947, ATENCION PERMANENTE. TALAG







POR VEZ PRIMERA, LAS MUJERES DECIDEN SUERTE DE 20 SENADORES

En 1949, la cifra repartidora fue en Santiago de 18 mil 776 votos

En la elección de los 20 senadores, correspondientes a las Circunscripciones Electorales pares, jugará hoy un papel decisivo el electorado femenino. Cuando estos senadores fueron elegidos, en 1949, las mujeres todavía no poseían el sufragio político, que les otorgó la Ley N.º 9.292, sino el sufragio que sólo les permitía participar en las elecciones municipales.

Aclamaron nombre del Presidente los pobladores de "Quinta Bella"

Amplia asamblea de los pobladores anoche

Los pobladores de Quinta Bella, se reunieron anoche, a las 20 horas, en asamblea, para escuchar la cuenta de sus dirigentes y del señor Fermín Carreño, en relación con la entrevista que celebró el sábado con el Presidente de la República, Excmo. señor Carlos Ibáñez del Campo. La numerosa asamblea, con una asistencia superior a las 1.500 personas, recibió con calurosos aplausos el informe relativo a la posibilidad de que la Fundación de Viviendas de Emergencia le venda las casas que ocupan, ya que el Jefe del Estado habría acogido favorablemente esta demanda.

El señor Fermín Carreño dio amplia información acerca de las entrevistas que ha sostenido con los señores de la Fundación, cumpliendo el encargo que se le dió en la entrevista con el Primer Mandatario. Dijo que en la próxima semana concluirá nuevamente donde el Presidente, llevándole un memorándum completo con la fórmula viable a la concepción de los porpositos de los pobladores. Sólo es, obtener los títulos de dominio de propiedad de las casas que ocupan.

DESTINARON 165 MILLONES PARA EL INCREMENTO DEL TURISMO NACIONAL

El turismo contará este año con 165 millones de pesos, los que se obtendrán de impuestos especiales y se destinan a la organización de una industria que será vital para la economía nacional, la que no se había explotado de manera racional por falta de medios económicos. El señor declaró ayer el Director Nacional de Turismo, comandante Enrique Cordovez.

Los fondos para el desarrollo del turismo provienen de la disposición contenida en el artículo 8 de la Ley 12.084, que entrega a esta importante actividad, la suma indicada.

Movimiento Nacional del Pueblo TERCER DISTRITO

Comunas Providencia, Las Condes, Nuñoa, San Miguel, La Cisterna, La Granja, Puente Alto, San José de Maipo, Pirque y La Florida: por acuerdo del Consejo Supremo Ejecutivo del Movimiento Nacional del Pueblo (MONAP) todos los militantes de este Distrito deben marcar preferencia al candidato de la Lista N.º 30, don

FERNANDO ROJAS WOLFF

en su postulación a diputado por el Tercer Distrito de Santiago.

ALBERTO SERRANO ORTIZ Presidente Provincial

Dr. WOLFGANG PRIEUR KOELLING Presidente de Las Condes

ALFREDO LEA - PLAZA SAENZ DIPUTADO

ORLANDO LATORRE GONZALEZ SENADOR

SECRETARIAS:

- 1a. COMUNA.— Santo Domingo 861.
2a. COMUNA.— San Pablo 1688.
3a. COMUNA.— Andes 2968 y Chacabuco 94-A.
4a. COMUNA.— Alameda 3447, General Velásquez 613 y 1281, La Cañada 1856, Concon 602, Sauzal 546, Uspallata 1710.
5a. COMUNA.— Independencia 1110, Independencia 1962, Avda. Bulnes 1193, Pobl. Juan Antonio Ríos 18 Norte 1068.
6a. COMUNA.— Recoleta 367 y Recoleta 1802.
7a. COMUNA.— Portugal 807 y San Camilo 635.
8a. COMUNA.— Serrano 371, Gálvez 555 y San Francisco 664.
9a. COMUNA.— Echaurren 449, Echaurren 272 y Molina 664.
10a. COMUNA.— Santiago Concha 2088 esq. Franklin y Padre Orellana 1720 y Arturo Prat 1405.
Secretaria General: 21 de Mayo 776 - Fono 62512

SE NECESITARAN 50 MIL VOTOS PARA SER ELEGIDO SENADOR POR SANTIAGO

45 candidatos postulan a 20 bancas en la Cámara Alta

Cuatro de las nueve Circunscripciones Electorales del país, junto con elegir diputados, venían hoy su representación de cinco senadores cada una. Para optar a los 20 cargos se presenta un total de 45 candidatos.

En esta oportunidad eligen senadores las Circunscripciones pares, esto es, la Segunda, de Atacama y Coquimbo; la Cuarta, de Santiago; la Sexta, de Curico, Talca, Linares y Maule; y la Octava, de Bio-Bío, Malleco y Cautín. En su conjunto ellas representan 717.402 electores, o sea, un poco más de la mitad de los ciudadanos con derecho a sufragio en el país.

ATACAMA Y COQUIMBO

A los cinco sillones senatoriales del Norte Chico postulan ocho candidatos, divididos en dos listas. La primera está compuesta por una combinación, que forman los partidos radical, liberal y Falange, y sus integrantes son los siguientes, en el orden que se indica: Isaurio Torres Cereceda (PR), Hernán Videla Lira (PL); Raúl Marín Balmaceda (PL); Humberto Álvarez (PR); y Javier Lagarrigue Arilegui (F). En esta lista adquiere especial importancia la ubicación, por cuanto ella tiene un carácter rígido, lo cual significa que si la lista elige cuatro senadores, ellos serán los cuatro primeros, aun cuando el que ocupará el quinto lugar obtuviese preferencias suficientes o superiores a la cifra repartidora.

La otra lista la encabeza Diego Lira Vergara, agrario-liberal, ex Ministro de Minería; el diputado Alejandro Caeles, socialista; y Alvaro González. Atacama tiene una población electoral de 19.240 ciudadanos y Coquimbo, de 45.082. Total, 64.322.

SANTIAGO. — Especial interés adquirirá la lucha electoral de senadores por Santiago, por cuanto la provincia, con sus 426.266 electores hábiles, representa un tercio del electorado del territorio nacional. Aquí los oponentes a los cinco sillones de la Cámara Alta son 15, distribuidos en cuatro listas.

Afrontan el veredicto de las urnas las siguientes listas de candidatos: N.º 10, Conservadora Unida, Agrario-liberal, Liberal, e Integrada por el senador Eduardo Cruz-Coke (conservador), Orlando Latorre González (PAL); Julio Fuenzalida Hurtado (democrático), diputado Bernardo Larraín Vial (PCU); y Jorge Alessandri Rodríguez (independiente), apoyado por los liberales.

N.º 9, Falange, Partido Nacional. Formada por el senador Eduardo Frei Montalva (FN) y Julio Barrenechea Pino (FN). N.º 6, Radical. Conformada por el senador Angel Faivovich y por Eduardo Dominguez Domínguez, Carlos Valdivinoso Valdivinoso, Moisés Rojas Silva y Juan Abala González.

N.º 7, Socialista. Integrada por Pedro Fonca (PAL, a su apoyo de su partido), senador Luis Quintero Tricot (PS) y Mermario Figueroa Parot (independiente).

La contienda senatorial en Santiago, ha sido precedida por una intensa campaña agitada campaña electoral. Si suponiéramos, dicen los técnicos, una abstención del 30 por ciento, la cifra repartidora alcanzaría a más o menos 59.673 votos. Si la abstención suoc a un 35 por ciento, la cifra bajaría alrededor de 55.414 votos; y si la indiferencia electoral, representada a un 40 por ciento, la cifra repartidora se fijaría en más o menos 51.102 sufragios.

Como puede apreciarse, en esta elección la cifra repartidora será extraordinariamente alta. Esto se explica por el gran número de nuevas inscripciones, por la concurrencia del electorado femenino.

TALCA. — En términos generales puede decirse que el período pre electoral se ha desarrollado dentro de la más completa calma y normalidad. Sin embargo, esta consideración no podría aplicarse totalmente a la Sexta Circunscripción Electoral, donde la campaña ha tenido matices violentos y apasionados, no desprovistos de rasgos políticos y electorales vivaces, que amargan la solidez del espíritu cívico nacional.

Las cuatro provincias centrales que conforman esta Circunscripción (Curico, Talca, Linares y Maule), con 111.043 electores hábiles, han sido objeto de las campañas librádas por ocho candidatos, que integran cinco listas, que son:

Partido Radical. Formada por el senador Ulises Correa Correa, Partido Agrario-liberal, Integrada por el ex Ministro de Economía, Rafael Tarud Sivadny, Partido Democrático. Formada por Gustavo Mujica Cervantes.

Partidos Conservador y Nacional. Formada por el ex Ministro de Hacienda Carlos Vial Espantoso (conservador socialista) y el senador Alberto del Pedregal Artigas (PN).

Partidos Liberal y Conservador Unido. Integrada por el senador Eduardo Alessandri Rodríguez (PL), Luis Felipe Letelier Itza (PCU) y el senador Pedro Opaso Cousiño (PL).

De los candidatos mencionados, al único que no se le asigna ninguna chance es al doctor Mujica Cervantes. Los otros siete han desarrollado una activa campaña a través de todas las comunas de la extensa zona que forman las cuatro provincias. En la pugna se han empleado todos los sistemas a que es posible recurrir, desde la simple propaganda mural, de prensa y radio, al cohecho, la agresión, el desprestigio del enemigo político, etc.

CAUTÍN. — Catorce candidatos se disputaron los cinco cargos de senadores por la Octava Circunscripción Electoral. Se presentan en cuatro listas, que son las siguientes: Partido Nacional. Integrada por el diputado Julián Encarnación, Jorge Saizler, diputado Virgilio Morales, Manuel Eduardo Hilber y Manuel Montiel Haro.

Partidos Radical y Agrario-liberal. Formada por el diputado Julio Durán Neumann y

el senador Raúl Rettig (radical) y el diputado Eduardo Barriente Reeves (PAL).

Partidos Socialista Popular y Democrático. La integran el diputado Ernesto Arancada (PL), Venancio González (FN), Roberto Gutiérrez Prieto (PCU) y el senador Joaquín Prieto Colcha (PCU).

En esta Circunscripción, que cuenta con 115.771 electores hábiles, se da uno de los más evidentes casos de confusiónismo político, ya que junto al abanderado, de un Partido de Gobierno, como el Agrario-liberal, marchan dos representantes de un partido como el Radical, que se ha caracterizado por su oposición al actual Gobierno. Este es sólo uno de los aspectos. En el orden de los principios, ambas colectividades sostienen doctrinas que muy poco se asemejan.

ESTUDIOS SOBRE VIVIENDAS CONOCERA MINISTRO YAÑEZ

El próximo martes, el Ministro de Obras Públicas, general (R), don Eduardo Yáñez hará una visita al Instituto de Investigaciones Científicas de la Universidad de Chile.

Elia tiene por objeto informarse de algunos estudios que se han estado realizando, en ese Instituto, respecto a las características y tipos de viviendas que se pueden construir en el país.

Las observaciones y resultados a que llegue el Ministro, en esta visita, serán de especial importancia para los acuerdos fiscales que se adopten en la reestructuración del Plan Nacional de Viviendas.

MONEDAS CHILENAS PARA UNA ESTATUA DE JOSE ARTIGAS

Nueve toneladas de monedas de cobre uruguayas, que fueron acuñadas en la Casa de Moneda de Santiago, serán destinadas a la fundición de una estatua del General José Artigas, que la República del Uruguay ordenará a Chile.

Esta noticia le dió a conocer los diputados uruguayos que integran la delegación de confraternidad gremial que acaba de visitar esta capital. Los parlamentarios uruguayos de este proyecto son los señores Germán D'Elia, Zelmar Michelini, Francisco Mario Cubillos y Alejandro Zorrilla de San Martín.

En la exposición de motivos del citado proyecto se establece que esta ciudad de monedas está retirada de la circulación, y constituyen "un típico material de innecesario significado simbólico que inclina a ser transformado en metal amonaciado por causa de acuñación también chilena".

DOBLE HOMENAJE. — La iniciativa de los mencionados diputados de los países tras de ellos, estuvieron en Santiago, es que estas monedas sean devueltas a Chile, pero transformadas en la figura de José Artigas, el héroe máximo de la República hermana. De esta manera se rendirá un doble homenaje: a Chile y al héroe uruguayo.

Estudian proyecto sobre un mercado común para Europa

En el Ministerio de Relaciones Exteriores se están estudiando los informes remitidos por nuestros representantes diplomáticos sobre el proyecto de un mercado común para Europa.

Este proyecto incluye para un mercado común a Alemania, Bélgica, Holanda, Francia, Italia y Luxemburgo.

De acuerdo con las normas que establece, los derechos aduanaeros para las partes contratantes estarán regidos por un sistema especial como asimismo las tarifas que se aplicarán en sus operaciones comerciales con los países no contratantes. Esta unión aduanera contempla además la creación de un banco europeo de inversiones con un capital de mil millones de dólares.

SON NULOS LOS VOTOS DE CANDIDATOS COMUNISTAS

Nómina de los 17 partidos chilenos, legalmente reconocidos

He aquí una nómina de los partidos políticos, legalmente reconocidos, que hoy afrontarán el veredicto de las urnas: Liberal, Radical, Conservador Unido, Agrario Laborista, Socialista Popular, Democrático, Socialista, Falange, Radical, Doctrinario Nacional, del Trabajo, Nacional Cristiano, Conservador, Democrático Doctrinario, Laborista, Movimiento Republicano y Movimiento Nacional del Pueblo.

La supervivencia de cada uno de estos partidos, para los efectos de su reconocimiento por la Dirección del Registro Electoral, depende de que, durante el acto cívico de hoy, obtengan o conserven a sus parlamentarios. La elección de, a lo menos, uno, basta.

El Partido N.º 18, según se reconoce en los círculos políticos, vive y prospera a la sombra de la ley, porque fue proscribido por la Ley de Defensa de la Democracia. Es el Partido Comunista, cuyos miembros no pueden votar ni ser elegidos para cargos de representación popular.

El Partido Comunista es el forjador y principal impulsor de la combinación de izquierdas, denominada Frente de Acción Popular o FRAP. Sus hombres mimetizan, para poder as-

tuar en la vida política nacional, pero la elección de alguno de ellos, como diputado o senador, es nula, aunque esto sólo puede declararlo, previa reclamación, el Tribunal Calificador de Elecciones.

Por lo demás, si ante este Tribunal se lograsen probar que algún candidato, elegido o no, es comunista, los votos obtenidos por ese candidato son nulos, inexistentes. Sólo conservan su valor, en la lista respectiva, los votos obtenidos por los candidatos no comunistas.

EQUIPOS PARA LAS ESCUELAS DE LA U. TECNICA DE CHILE

En Aduana se encuentran los equipos de operaciones unitarias y de metalurgia y las dotaciones para los gabinetes de física y química que serán equipadas las escuelas dependientes de la Universidad Técnica del Estado. La Universidad en referencia ha invertido 86.879.845 pesos, equivalentes a 372.033 dólares, de los fondos provenientes de la ley del cobre, correspondientes al año 1956.

Los equipos técnicos destinados a la escuela de Antofagasta y Valdivia fueron enviados a sus respectivos establecimientos. Queda por entregar los correspondientes a las Escuelas de Minas de Copiapó y La Serena, la Escuela de Ingenieros Industriales, la Escuela de Artes y Oficios, Instituto Pedagógico Técnico y las Escuelas Industriales de Concepción, Temuco y Valdivia.

Universidad Central de Madrid concedió becas a 4 maestros chilenos

El Instituto Chileno de Cultura Hispánica llama a concurso a los profesores de Castellano para optar a las becas que para ellos ofrece el Instituto de Cultura Hispánica de Madrid.

Siguieron favorecidos en este concurso las señoritas Lina Schalechti Matamala y María Rodríguez Ramírez y los señores Jaime Barros Franco y Edmundo Carriazo Vega. Estos profesores seguirán cursos académicos de perfeccionamiento en su especialidad en la Universidad Central de Madrid, durante el presente año.

LUIS FUENTES

Vote por la fórmula FREI-FUENTES, Lista 22, último lugar. Retire su voto en Secretaría General, Monjitas 559, Teléfono 30782

MARQUELE PREFERENCIA

LISTA 9

(Senadores)

—Eduardo Frei Montalva.

+Julio Barrenechea

LA LISTA DE LA VICTORIA

Rafael ZUNIGA GONZALEZ

SERA EL DIPUTADO DE LOS DEPORTISTAS Y DEL GREMIO GRAFICO

LISTA 16

VOTOS MARIO HAMUY B. ORLANDO LATORRE SENADOR Retire los votos de ambas candidaturas en las siguientes secretarías del Primer Distrito de Santiago

DIOS, PATRIA Y JUSTICIA PARA UN CHILE MEJOR VOTE HOY POR JAVIER ANGEL FIGUEROA DIPUTADO MARQUELE PREFERENCIA EN EL 7.º LUGAR DE LA LISTA Nº 13 PARTIDO CONSERVADOR UNIDO

ADVERTENCIA: Con fines inconfesables se está propagando el rumor de que nuestro candidato a diputado MARIO HAMUY estaría ya asegurado. Hacemos presente a sus electores que el candidato va en el último lugar de la Lista N.º 16; en consecuencia, es necesario marcarle el máximo de preferencias para los cálculos previstos subirá de los 5.000 sufragios.

MARIO HAMUY DIPUTADO Márquele preferencia en el último lugar de la Lista N.º 16

La provincia cen

Alessandri Si usted es elector del Segundo o Tercer Distrito, marque preferencia a JORGE ALESSANDRI RODRIGUEZ, en el último lugar de la Lista N.º 10, de senadores. Y retire su voto en: Segundo Distrito: Tercer Distrito: QUINTA NORMAL: LA CISTERNA: Mapocho 4496, José J. Pérez 4710, Julio Bañados 111, San Pablo 4129, Patria Nueva 630, Mapocho 3995. CONCHALI: Avda. El Salto 3056, Independencia 3982, Vivaceta 2156, Ana Zúñiga 4707, El Salto 3179, Víctor Cucuini 014, Recoleta 3260. SAN IGNACIO 1002, Nuble 1494, Avda. Matta 1152, Franklin 1220, Nataniel 1993, Lira 1433, Nuble 1470, Franklin 599, Franklin 1584, Nataniel 1521. GRAN AVENIDA 8954, GRAN AVENIDA 8956, SAN MIGUEL, Aurora Mira 1089, Gran Avenida 3374, Sebastopol 630. PROVIDENCIA, Manuel Montt 340, Almirante Pastene 65. LAS CONDES, Donatello 7460, Aposquindo esq. Quinta Valparaíso. SUSOYA, Avda. Chile-España 42, José P. Alessandri 112, Corretrix 1175, Avda. Chile-España 40.



## DEMOCRATICOS

Voten por un hombre leal a la doctrina, nunca traidor, pero sí traicionado. Los correligionarios lo saben y le marcarán preferencia en la LISTA 22.

**VOTAR POR**  
**JOSE PIEDRAS GONZALEZ.**  
 es un bien para el mutualismo, el deporte y la gente de trabajo.

**Márquele preferencia, Lista 22, 7.º lugar**  
 SECRETARIA GENERAL: ARTURO PRAT 791. FONO 88548

## SALVADOR TAPIA MUÑOZ

CANDIDATO A DIPUTADO  
 PRIMER DISTRITO DE SANTIAGO

y sus compañeros de LISTA 22, atenderán en las siguientes

- SECRETARIAS:**
- 1.ª Comuna: ROSAS 1309
  - 2.ª Comuna: ROSAS 1309
  - 3.ª Comuna: MATUCANA esq. SANTO DOMINGO
  - 4.ª Comuna: ALAMEDA 3922
  - 5.ª Comuna: NUEVA DE MATTE 1301
  - 6.ª Comuna: RECOLETA 713
  - 7.ª Comuna: IRARRAZAVAL 098
  - 8.ª Comuna: SAN DIEGO 272 ALAMEDA 1359
  - 9.ª Comuna: BASCUNAN 45
  - 10.ª Comuna: VICTORIA 1460 FRANKLIN 1389

## LISTA 22

DEL PARTIDO DEMOCRATICO DE CHILE

## CON UNA VISITA A SUS SECRETARIAS CERRO CAMPANA B. LARRAIN

Con un recorrido por sus secretarías electorales terminó anoche su campaña el diputado y candidato a senador por Santiago, Bernardo Larrain Vial, quien expresó, al término de su visita, que sus trabajos electorales han culminado en forma normal y satisfactoria.

El comando general de esta candidatura ha hecho una declaración dirigida a los conservadores y simpatizantes del señor Larrain, en la que se advierte que no deben dejarse guiar por la especie de que el triunfo de este abanderado estaría asegurado, por cuanto dicha especie está destinada únicamente a producir dispersión en el electorado que le es afecto, para producir daño a esta candidatura. "Por lo tanto —termina manifestando este llamado—, es necesario marcar preferencia al señor Bernardo Larrain en la Lista N.º 10."

## DIRIGENTES DE LA CANDIDATURA DE D. ULISES VALENZUELA

Bajo la responsabilidad de las siguientes personas queda la postulación de Ulises Valenzuela en los comicios electorales de hoy: presidente del comando general, señor Felipe Walker; secretario, señor Alfonso Marin; tesoroero, señor Manuel Ibarra. Comité Femenino: presidenta, señora Violeta Allende; secretaria, señora Ana Aguilera; tesorera, señora Raquel Muñoz. Comando —Urenil: presidente, señor Juan Vidal. Comando Independiente General del Comercio Minorista: presidente, señor Modesto Aedo Ortiz, vicepresidente de la Corporación Nacional de Comercio; secretario, señor Antonio Gallegos, secretario general de la Corporación Nacional de Comercio; tesoroero, señor Mariano Medina, tesoroero de la Cámara de Comercio Minorista. Comité de Deseños de Carnicerías: presidente, señor Roberto Cruz Lobos; secretario, señor Manuel Ovidio Valdés; tesoroero, señor Julio Ardouin. Comité Independiente de la Fábrica Nacional de Sacos: presidente, señor Selemias Guerrero. Comando Talleres de Calzado: presidente, señor Carlos Zapata, y secretario de propaganda, prensa y radio, señor Arnoldo Arzola Vergas.

## INCIDENTE ENTRE SENADOR DEL PEDREGAL Y DIPUTADO DEL RIO

**CAUQUENES.**— Un incidente político, que terminó con un duelo a duelo, se produjo ayer entre el senador Alberto del Pedregal, quien postula a su reelección por la Sexta Circunscripción Electoral, y el diputado por Maule Ricardo del Río, presidente del Partido Agrario Laborista, quien también se presenta a la reelección por un nuevo periodo.

El hecho se produjo a raíz de un violento discurso pronunciado por el senador aludido, durante cuyo transcurso formuló cargos e hizo alusiones al diputado del Río, que éste estimó injuriosas.

El presidente del agrario laborista anunció que se querrelará por injurias contra el senador del Pedregal, a quien retó a duelo. (CORRESPONSAL)

**PARTIDO NACIONAL**  
 Candidatura a Senador  
**BARRENECHEA**  
 SECRETARIA GENERAL: ILLUECAVOS 1421

**Rafael ZUNIGA GONZALEZ**  
 SERA EL DIPUTADO DE LOS DEPORTISTAS Y DEL GREMIO GRAFICO  
**LISTA 16**

**LOS ULTIMOS SERAN LOS PRIMEROS**  
**ALESSANDRI** SENADOR  
 Y  
**RUIZ DE GAMBOA** DIPUTADO  
 MARQUELES (+) PREFERENCIA EN LOS ULTIMOS LUGARES DE LAS LISTAS N.ºs 10 Y 12

**HACE 1.642 DIAS**



**EL PUEBLO LOS ARROJO DEL PODER Y NO VOLVERAN**

## HOMBRE DE PROBADA HONESTIDAD Y AMPLIA CULTURA



## LAUTARO OJEDA HERRERA

LISTA 18 — 2.º LUGAR

Llamado a los contadores, hombres de negocios, industriales, ex alumnos del Instituto Superior de Comercio y egresados de la enseñanza Comercial del Estado.

Entre los que optarán a un cargo de representación popular se cuenta a nuestro apreciado colega y amigo LAUTARO OJEDA HERRERA.

A nuestro juicio, creemos que nuestro colega y compañero de colegio es digno de aspirar a aquel cargo, pues lo sabemos poseedor de una amplia cultura, probada honestidad, dinámico, modesto, dotado de sanos propósitos y más que todo bien inspirado. Por unirse un conocimiento y una amistad de tantos años a este estimado amigo, es que creemos que nadie le desconocerá esas virtudes y esos atributos.

Aunque respetuosos del sentir, convicciones y opiniones personales de cada uno de los amigos a quienes dirigimos la presente, porque los sabemos independientes en sus apreciaciones de índole doctrinaria o política, por el hecho exclusivo de que es uno de los nuestros quien postula a un elevado cargo de representación popular, es que nos permitimos sugerir toda la colaboración y ayuda que sea posible ofrecer en estas circunstancias al estimado amigo Lautaro, ya sea formando ambiente general favorable entre nuestras amistades, concurrir con alguna colaboración económica o de otro orden o bien otorgándole el sufragio si fuese de su interés ciudadano.

Solo nos guía el noble afán de prestar nuestro decidido concurso al antiguo amigo de la infancia y compañero de estudios que estimamos lo merece sobradamente.

- Cordialmente.**
- |                            |                    |
|----------------------------|--------------------|
| Manuel Serrano Boza        | Hernán Silva       |
| Juan Bruna                 | Jorge Larrae       |
| Federico Bustos Z.         | Arturo Donoso      |
| Juan Calderón Z.           | Humberto Moreno    |
| Benjamin Morgado           | Oswaldo Araos S.   |
| Pedro Fortner S.           | Antonio Videla     |
| Jacinto Musur              | Raúl Morgado       |
| Ramón Vergara C.           | Humberto Arriagada |
| Ramón Carrasco A.          | Desiderio García   |
| Julian Laustica            | Manuel Espinoza    |
| Félix Jil A.               | Norman Goedeck     |
| Fernando Flores            | Fernando Aguayo    |
| Hernán Muñoz C.            | Manuel Arroyo      |
| Washington Jara            | Alfonso Becerra    |
| Severo Sánchez P.          | Rolando González   |
| Armando Mazzarelli         | Máximo González    |
| Manuel Concha E.           | Alfredo Inostroza  |
| Domingo López              | Juan Bruna         |
| José Goldstein             | Anibal Lorca       |
| Raúl Vega López            | Heberto Donoso     |
| Leopoldo Falconi           | Enrique Vergara    |
| Jorge Salomeche            | José Wells         |
| Raúl Méndez                | Germán Riba        |
| Eduardo Aguilar            | Alberto Rojas      |
| Eugenio Leiton G.          | Luis Rojas         |
| Jorge Muñoz G.             | Fernando Román     |
| Alfonso Morales            | Manuel Serrano     |
| Roberto Pardo              | Teodoro Srur       |
| Eduardo Pérez C.           | Roberto Tapia      |
| Eduardo Pérez Canto (Hijo) | Ramón Vergara      |
| Tadeo Quintanilla          | Luis Costa         |
| Jorge Robles S.            | Eduardo Holtheus   |
| Pedro Rojas                | Armando Becerra    |
| Carlos Rojas               | Francisco Cattia   |
| Heriberto Riquelme         | Juan Lecaros       |
| Jorge Scherer              | Luis Pacheco       |
| Raúl Torres                | Joaquín Yta.       |
| Alcides Zapata P.          | Luis Rivas         |
| Edmundo Perotti            | Carlos Ortega      |
| Ramón Carrasco             | Héctor Ména        |
|                            | Oscar Contreras    |

# PARTIDO CONSERVADOR

MAS DE UN SIGLO AL SERVICIO DE LA REPUBLICA

- Lista N.º 15 de Santiago:**
- Pedro Undurraga Fernández
  - Marta Cruz, Coke de Lagos
  - Horacio Walker Concha
  - Carlos Meyer Beltrán
  - Enrique Márquez Pozo
  - Luis Gutiérrez Reyes
  - Jorge Mardones Restal
- Secretarías por Comunales:**
- 1.ª. Catedral 1325
  - 2.ª. Brasil 787
  - 3.ª. Libertad 550
  - 4.ª. Alameda 3751
  - 5.ª. Maruri 734
  - 6.ª. Recoleta 233
  - 7.ª. San Camilo 935
  - 8.ª. Alameda 915
  - 9.ª. Salvador Sanfuentes 2482
  - 10.ª. Blanco Encalada 1769

## CANDIDATURAS:

**DIPUTADO**  
 Carlos Hernández Valezo

**LEYES NUEVAS SOBRE:**

- 1.—Jubilados civiles y militares; nivelación de pensiones y montepíos.
- 2.—Empleados fiscales, semifiscales y particulares; gratificación de quinquenios y trienios para todo hombre o mujer que tenga un sueldo o pensión.
- 3.—Escala única de sueldos y pensiones.
- 4.—Jubilación a los 25 años de la mujer empleada particular.
- 5.—Créditos al industrial y libertad de comercio.

**SENADOR**  
 JORGE ALESSANDRI RODRIGUEZ



**LISTA 10**  
 El economista que el país necesita

**SECRETARIA GENERAL**  
 Agustinas 1070 — Of. 101  
 Teléfono 84067

**LISTA 12 LIBERAL**  
 Primer Distrito  
 Jubilado de las Fuerzas Armadas; actual empleado particular

## PARTIDO LIBERAL — TERCER DISTRITO

# FERNANDO ROJAS W.

(Actual alcalde de La Cisterna)

Candidato a diputado — Primer lugar Lista N.º 30

Retire sus votos en las siguientes secretarías generales:

PROVIDENCIA	Manuel Montt 340	LA CISTERNA	Gran Avenida 8954
SUÑOIA	Chile España 42	SAN MIGUEL	Aurora Mira 1049
LAS CONDES	Donatello 7460	LA GRANJA	Santa Rosa 8408
LA FLORIDA	V. Mackenna 7481	SAN JOSE DE MAIPO	Comercio 423
PIRQUE	La Puntilla	PUENTE ALTO	Concha y Toro 176

La nueva generación al servicio de la recuperación nacional

## JORGE ALESSANDRI R. — SENADOR — LISTA N.º 10

# PARTIDO CONSERVADOR UNIDO

Con el objeto de evitar contratiempos de última hora, se ruega a los conservadores, adherentes y simpatizantes, pasar a retirar los votos a las siguientes Secretarías Oficiales del Partido.

- 1.ª Comuna: Local del Partido, Compañía 1263.
- 2.ª Comuna: Rosas 1663.
- 3.ª Comuna: Herrera con Moneda
- 4.ª Comuna: Thompson 3556.
- 5.ª Comuna: Maruri 749.
- 6.ª Comuna: Recoleta 516.
- 7.ª Comuna: Vicuña con Cofré.
- 8.ª Comuna: Copiapó 1133.
- 9.ª Comuna: Molina 676.
- 10.ª Comuna: Arturo Prat 1734.

## PROFESOR

# ABEL SAAVEDRA VARAS

Candidato a diputado — Primer Distrito de Santiago

Se ruega a sus electores retirar sus votos en las siguientes secretarías o domicilios particulares:

Serrano 28	Rosas 1742
Victoria esq. de San Isidro	Jotabeche 13
Moneda 1690	Independencia 1958
Castro 60	Patria Vieja 296
Alonso Ovalle 860	Avenida España 136
Catedral 1183	San Ignacio 1056
Padre Orellana 1671	Matucana 566
Población Nogales: Pingüinos esq. Toro	Los Muermos 0110
Mazotte y en las siguientes secretarías de don Pablo Aldunate, cedidas gentilmente con este objeto:	Recoleta 722
	Fray Andresito 43 (10 de Julio con Vicuña Mackenna).

RUEGASE RETIRAR EL VOTO CON ANTICIPACION O PEDIRLO AL TELEFONO 84522

# REELIJA

## MARCO ANTONIO SALUM

DIPUTADO TERCER DISTRITO — LISTA N.º 4

MARQUELE PREFERENCIA

A LOS ADHERENTES, SIMPATIZANTES Y AMIGOS, SE LES RUEGA PASAR A RETIRAR SUS VOTOS EN LAS SIGUIENTES SECRETARIAS:

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| <b>LAS CONDES</b>        | Frente recinto Escuela Militar.               |
| <b>PROVIDENCIA</b>       | Av. Providencia 1370, esq. Almirante Pastene. |
| <b>SUÑOIA.</b>           | Av. Irarrázaval 3449 y 3651.                  |
| <b>SAN MIGUEL</b>        | Gran Avenida 4388.                            |
| <b>LA CISTERNA</b>       | Gran Avenida 8789 y 8175.                     |
| <b>LA FLORIDA</b>        | Vicuña Mackenna 7377.                         |
| <b>LA GRANJA</b>         | Santa Rosa 8516.                              |
| <b>PUENTE ALTO</b>       | Concha y Toro 147 y José Luis Coo 384.        |
| <b>PIRQUE</b>            | La Puntilla.                                  |
| <b>SAN JOSE DE MAIPO</b> | Comercio 626.                                 |

# MARIA DE LA CRUZ LA MUJER MAS VALIENTE DE CHILE

## LISTA N.º 3

POR LA DEMOCRACIA DE LOS TRABAJADORES



PARTIDO NACIONAL



Contra el Partido Comunista



JULIO BARRENECHEA SENADOR

MARQUELE PREFERENCIA LISTA N.º 9



LAUTARO OJEDA HERRERA

DIPUTADO LISTA N.º 18 2.º LUGAR VOTOS

Comandos y Secretarías Comunales

- Primera Comuna. Estado 215, oficina 214. Raquel Urrutia. Ramón Rodríguez. Alfonso Morales. Segunda Comuna. San Pablo esquina Manuel Rodríguez. Bernardo Márquez. Luis Salazar. 3.º Arcebia. Tercera Comuna. Huérfanos 1421. Carlos Gallardo. Luz A. Triagada. Carlos Vergara. Cuarta Comuna. Guermendo 14, (al llegar a Ecuador). Luis Díaz O. Aníbal Donoso. Juan Silva P. Quinta Comuna. Vivaceta 301 - Diana 1840. José Palma. Oscar Melic. Osvaldo Román. Sexta Comuna. Lillo 589, Rawson 329, y Recoleta 528. Armando Negrete. 7.º. Marcial Concha. Séptima Comuna. Victoria Subercaseaux 57. y Lira 170. Eduardo Estefanía. Carlos Sánchez. Osvaldo Ojeda. Rosamel Herrera. Octava Comuna. Omerit Huet N.º 9. Andrés Olivares. Mario Muñoz. Juan Campos. Novena Comuna. Echaurren 743. Blanca Quintana. Juan Abdala. Manuel Zamora. Décima Comuna. Roberto Espinoza 1387, San Ignacio 1490. Próspero Ariagada. Florencio Méza. Luciano Morales.

Secretarías Generales. Estado 215, oficina 214, fono 33731. Agustinas 1022, oficina 601, teléfono 86923. Huérfanos 1421, fono 62903. San Antonio 335, Depto. 1004, fono 331247. 2.º Distrito, Lista Carlos Alberio Venegas. 3.º Distrito, Lista René Moraga Guajardo. 4.º Distrito, Lista 2. Simón Olavarría Alarcón.

234 candidatos optarán a las 33 diputaciones por la provincia

EN EL PRIMER DISTRITO, 155 SON LOS POSTULANTES A LOS 18 CARGOS EN LA CAMARA BAJA

Santiago será el epicentro de la jornada electoral con tres distritos y la Agrupación vica de hoy, tanto por el número de diputados que elige y la cantidad de candidatos que se presenta, como por el apreciable contingente de su masa electoral que alcanza a 426.266 ciudadanos con derecho a sufragio. Cuenta la provincia con tres distritos y la Agrupación vica de hoy, tanto por el número de diputados que elige y la cantidad de candidatos que se presenta, como por el apreciable contingente de su masa electoral que alcanza a 426.266 ciudadanos con derecho a sufragio. Cuenta la provincia con tres distritos y la Agrupación vica de hoy, tanto por el número de diputados que elige y la cantidad de candidatos que se presenta, como por el apreciable contingente de su masa electoral que alcanza a 426.266 ciudadanos con derecho a sufragio.

PRIMER DISTRITO.— Cuenta con 10 comunas y elige 18 diputados. Su electorado lo forman 192.710 inscritos, de los cuales 126.439 pertenecen al Registro de Varones y 66.271 al de Mujeres. Los partidos políticos y los elementos independientes presentan 155 candidatos al veredicto de las urnas, de tal manera que 137 de los postulantes deberán necesariamente que perder su oportunidad. No obstante la multiplicidad de híbridas combinaciones políticas que caracteriza esta elección, hay que reconocer que es en el primer distrito de Santiago, donde los partidos tratarán de valorizar sus propias fuerzas, mediante la pureza doctrinaria de sus listas. Es así como la mayor parte de ellas está integrada únicamente por candidatos de los dos partidos patronantes o afines. Para atender al electorado del distrito, en los lugares que indicamos en otra información, funcionarán 1.108 mesas receptoras de sufragios.

SEGUNDO DISTRITO.— Siete listas, con 31 candidatos, aspiran a los cinco cargos de diputados que este distrito elige. Los electores hábiles de sus 13 comunas son 74.546, de los cuales 48.865 son varones y 25.681, mujeres. Durante las ocho horas consecutivas que señala la ley, en este distrito deben funcionar 430 mesas receptoras de sufragios. TERCER DISTRITO.— También elige cinco diputados. Con sus 10 comunas, representa la segunda fuerza electoral departamental del país, pues sus 113.010 electores hábiles superan incluso el número de los inscritos en la provincia de Valparaíso. 31 candidatos, distribuidos en ocho listas, se disputan en este distrito el favor del electorado de las comunas de Nuñoa, Providencia, Las Condes, La Florida, La Granja, La Cisterna, Pique, Puente Alto, San José de Maipo y San Miguel.

CUARTO DISTRITO.— En esta Agrupación Departamental las candidaturas se simplifican en relación con los otros distritos. En efecto, tendrán derecho a sufragar 46 mil ciudadanos, siendo las localidades más densas San Antonio, con 8.819 electores varones, y 4.882 mujeres, y San Bernardo, con 8.370 varones y 4.488 mujeres. Los candidatos, que son trece, se han aglutinado sólo en tres listas, que representan a los partidos Conservador Unido, Liberal, Agrariolaborista, Radical, Falange, Nacional, Democrático, Socialista Popular y del Trabajo.

JORGE MELENDEZ ESCOBAR LISTA N.º 18 CIUDADANO ELECTOR. Retire Ud. su voto en las siguientes Secretarías: SECRETARÍAS: 1.ª Comuna: Catedral 1432. 2.ª y 3.ª Comunas: Oumming 1201. 4.ª Comuna: Buzeta 610. 5.ª Comuna: Cochrane 1010, y Avenida Bulnes 146. (Subsuelo). 6.ª Comuna: Echaurren 640 y San Dionisio 2515. 7.ª Comuna: Sierra Bella 1803. Domicilios particulares: (Gentilmente ofrecen entregar votos del candidato diputado, Sr. Meléndez). 1.ª Comuna: Catedral 1432. 2.ª Comuna: Rosas 1627. 3.ª Comuna: Catedral 2848. 4.ª Comuna: Alameda 3584, y Covadonga 62. 5.ª Comuna: Independencia 564, Independencia 1548. 6.ª Comuna: Lillo 343, Recoleta 919, 838 y 701. 7.ª Comuna: Sierra Bella 1191, y Carmen 933. 8.ª Comuna: Serrano 174. 9.ª Comuna: Española 2118. 10.ª Comuna: Dieciocho 455. Teléfono de la Secretaría General de Catedral 1432: 81025.

Rafael ZUNIGA GONZALEZ SERA EL DIPUTADO DE LOS DEPORTISTAS Y DEL GREMIO GRAFICO LISTA 16

CONTRA LA POLITIQUERIA COMANDO DE TRABAJADORES INDEPENDIENTES ERNESTO TORO MORALES PRIMER DISTRITO. SECRETARÍAS: 1.ª Comuna: Santo Domingo 1442, Fono 84135-66758. 2.ª Comuna: General Mackenna 1742. 3.ª Comuna: Matucana 635. 4.ª Comuna: Alameda 2650. 5.ª Comuna: Independencia N.º 1854. 6.ª Comuna: Juárez Larga N.º 748, Casa 4. 7.ª Comuna: Coquimbo N.º 61. 8.ª Comuna: Eleuterio Ramírez N.º 1178. 9.ª Comuna: Molina N.º 34. 10.ª Comuna: Copiapó N.º 1320. VOTE POR LA LISTA N.º 17. Marquele preferencia en el 2.º lugar de la lista. Ernesto Toro Morales, Consejero Obrero de la Corporación de la Vivienda, Dirigente del gremio ferroviario. Apoyado por los ferroviarios en servicio activo, jubilados, montepiadas, Poblaciones, Centro de Madres, Mejoreros, trabajadores en general, por el Movimiento Republicano y por los Sindicatos.

PARTIDO NACIONAL CRISTIANO MOVIMIENTO RENOVADOR Y UNITARIO DEL SOCIAL CRISTIANISMO PRIMER DISTRITO DE SANTIAGO Senador Lista N.º 10 EDUARDO CRUZ COKE Efectiva protección al pueblo. Protección a la madre y al niño. Medicina Preventiva. Crendores de fórmulas salvadoras de la construcción paralizada y del problema habitacional. LEY de garantías OSSANDON. Diputados Lista N.º 19 PABLO OSSANDON GUZMAN ANGEL CUSTODIO VASQUEZ DIAZ ENRIQUE OTERO VEGA AUGUSTO HENGST FERRANDO DOMINGO CURAQUEO GUSQUILAF MATILDE IRENE MARDONES GUIREZ SECRETARÍAS: Nueva York N.º 25, 9.º piso. Portal Fernández Concha, local 593 San Pablo esquina Baquedano Av. Portales N.º 2391 5 de Abril N.º 3713, esquina Jotabache Tte. Bello N.º 1581, Población Nogales Av. Independencia N.º 1984 4.ª Longitudinal N.º 591, Pobl. J. A. Ríos Dominica N.º 557 Av. V. Mackenna N.º 664 Av. Bulnes 175 Sazú N.º 2488 Copiapó esquina Cochrane Sexta Comuna - 67179 Séptima Comuna - 397720 Octava Comuna - 62719 Novena Comuna - 98176 Décima Comuna - 60811

JUBILADOS, MONTEPIADAS E INDEPENDIENTES Férreamente unidos con su genuino candidato gremial. DON HUMBERTO ARELLANO FIGUEROA Meditad, somos víctimas de la más cruel e irritante injusticia. Hay una sola manera segura de obtener justicia: votar por nuestro presidente nacional. HUBERTO ARELLANO FIGUEROA Su triunfo constituye el triunfo de las aspiraciones de este sector de la ciudadanía, porque ARELLANO, en el Parlamento, continuará la fecunda obra realizada como presidente de los ferroviarios y del Comando Nacional de Jubilados y Montepiadas de Chile. Votos en las siguientes Secretarías: 1.ª Comuna: Bandera 575, Of. 304. 2.ª Comuna: Bandera 575. 3.ª Comuna: Martínez de Rozas 3448. 4.ª Comuna: Bascuñán 72. 5.ª Comuna: Av. Velásquez 26. 6.ª Comuna: Independencia 1780. 7.ª Comuna: El Salto 1285. 8.ª Comuna: Recoleta 320. 9.ª Comuna: Diez de Julio 780. 10.ª Comuna: Bandera 575. 11.ª Comuna: Echaurren con Blanco. 12.ª Comuna: Bascuñán 72. 13.ª Comuna: Echaurren con Blanco. 14.ª Comuna: Gálvez 1198. Vote por Jorge Alessandri Rodríguez para senador. Lista N.º 10, y por Humberto Arellano Figueroa para diputado. Lista N.º 12, Primer Distrito. MARQUELES PREFERENCIA

ULTIMAS INSTRUCCIONES DEL COMANDO CENTRAL DE CANDIDATURA FREI

El Comando Central Independiente de la candidatura a senador por Santiago de Eduardo Frei Montalva, que preside el señor Edmundo Pérez Zúñiga, entregó este día una declaración, en la que se empieza diciendo que "hay un plan concertado en contra de nuestro candidato a senador", por lo que a continuación se hacen diversas recomendaciones a los partidarios de esta postulación. Entre ellas se consignaron las siguientes: 1) Retirar los votos del candidato en las secretarías de la Falange Nacional o en las de los candidatos que van en lista con Frei; 2) Votar temprano, en lo posible en una lista conjunta de senadores y diputados; 3) Combatir la abstención entre sus amigos y familiares; 4) Informarse y dar cuenta de los lugares en que pueden producirse chochos; 5) Permanecer en estado de alerta en las secretarías y locales de votación; 6) Retirar las instrucciones a los apoderados, en el sentido de que no deben moverse desde el momento de terminar el escrutinio y obtener el acta debidamente firmada por el presidente y el secretario de la mesa respectiva; 7) Los cómputos generales oficiales se darán a conocer en el local de la Falange Nacional, Avenida Bernardo O'Higgins 546.

FUE REAJUSTADO PRECIO DE LA PENICILINA

Por resolución del Ministerio de Economía, fue autorizado un reajuste de precios de la penicilina, la estreptomicina y la penicilina-estreptomicina. El primero de los antibióticos será vendido en frascos de 200.000 unidades al precio de \$ 66, y un frasco con un gramo de estreptomicina costará \$ 138.

A las Bases Democráticas

Verdaderos democráticos, el uno JULIO FUENZALIDA HURTADO, candidato a Senador, en el tercer lugar de la Lista N.º 10, y PEDRO CARDENAS OYANEDER, candidato a Diputado por el Primer Distrito, tercer lugar de la Lista N.º 17, continuadores de la obra bien pública del recordado parlamentario don PEDRO CARDENAS NUÑEZ (Q. E. P. D.), solicitan a las bases democráticas sus votos, en atención a que el primero, con más de 35 años a la causa, y el segundo, como único representante e hijo del parlamentario antes mencionado y con 18 años de labor en pro de las clases populares, los estimamos acreedores, a que los democráticos de corazón y que desean el engrandecimiento de nuestra causa, les otorguen sus sufragios, para que así el 3 de marzo próximo tengamos SENADOR y vuelva PEDRO CARDENAS a la Cámara, en la persona de su hijo, a ocupar el sillón que dejó vacío su padre. EMPLEADOS, obreros y jubilados del FAMA, Vestuario y Equipo del Ejército, Arsenales de Guerra, Mutualistas en general, Poblaciones Obreras, Empleados y Obreros de la Administración Pública, Ferroviarios, gráficos, suboficiales en retiro, choferes de taxis, comerciantes minoristas, mejoreros, sindicatos de dueños de depósitos de licores y similares, gremio de lecheros, hoteleros, comerciantes ambulantes, etc., si desean ver continuada la labor múltiple desarrollada en su favor por el ex Diputado don PEDRO CARDENAS NUÑEZ, hagan con su esfuerzo y gratitud senador a Julio Fuenzalida, y diputado a Pedro Cárdenas. EL COMITE

SENADORES (LISTA N.º 10)

Marque preferencia a ALESSANDRI en el último lugar de la LISTA N.º 10

Retire este voto en CATEDRAL 1183 Teléfonos 80877 - 69744 - 62138

DECLARACION

El Comité Directivo de la Campaña Electoral del señor JAIME EGAÑA BARAONA, se hace un deber en advertir a los adherentes y simpatizantes de esta candidatura, que ciertas personas, con fines premeditados y conocidos, se han dedicado a sostener que no es necesario marcar preferencia en la LISTA N.º 13 a JAIME EGAÑA BARAONA, porque su elección estaría asegurada. El Comité desea hacer presente que con este sistema desleal se pretende restar fuerza a la candidatura del señor Egaña, que por la circunstancia de ocupar en la lista un lugar secundario, sin posibilidades de multiplicación, y por el hecho de no tener comunas asignadas, necesita que quienes lo apoyen, en su totalidad, sean o no Conservadores, no sólo le marquen preferencia sino que trabajen con renovado entusiasmo y constancia por su Candidatura. Será ésta la única forma de asegurar el triunfo de nuestro candidato; toda otra información es malsicosa y falsa. LAS SECRETARIAS DE LA CANDIDATURA DE JAIME EGAÑA BARAONA, EN LAS DIVERSAS COMUNAS, SON LAS SIGUIENTES:

- 1.ª COMUNA: Catedral 1267, fono 65560; La Bolsa 81, fono 68986 y 83311. 2.ª COMUNA: Almirante Barroso 336 esq. de Compañía. 3.ª COMUNA: Agustinas esq. Libertad. 4.ª COMUNA: Toro Masotte esq. Ecuador; Lisperguer 3674, esq. Bernal del Mercado. 5.ª COMUNA: Vivaceta 852, esq. Gamero. 6.ª COMUNA: Recoleta 401, esq. Lillo; Bellavista 3221; Olivos 941. 7.ª COMUNA: Av. Vicuña Mackenna 361. 8.ª COMUNA: Dieciocho 451; La Bolsa 81, fono 68986 y 83311; San Diego 315. 9.ª COMUNA: Molina 115 esq. Salvador Santués; Av. Tupper 2108; Bascuñán Guerrero 1219. 10.ª COMUNA: Nataniel 1263; Puren Indomito 1605 esq. Mauricio Dieciocho 451.

Se advierte a los Conservadores, simpatizantes e independientes, que deben retirar sus votos del candidato JAIME EGAÑA BARAONA y del candidato a senador BERNARDO LARRAIN VIAL, en las Secretarías cuyas direcciones se han indicado. EL COMITE DIRECTIVO SECRETARIA GENERAL: CATEDRAL 1267 - TELEF. 65560

Cancelaron a millares de electores por vicio de la doble inscripción

Hay un total de 202 mil 879 electores (varones y mujeres), cuyas inscripciones han sido canceladas de acuerdo con las cancelas de eliminación que determina la ley, por la Dirección del Registro Electoral. La cancelación de inscripciones por depuración de los Registros Electorales, que a continuación reseñamos, corresponden al período transcurrido entre el 1.º de enero de 1947 y el 31 de diciembre de 1956: 1) ELIMINADOS DEL REGISTRO ELECTORAL DE VARONES: a) Por cambio de residencia y doble inscripción, 79 mil 142 inscritos; b) Por fallecimiento, 39 mil 142; c) Por sentencia judicial e inhabilidad legal, 20 mil 703; d) Por la Ley N.º 8.967, de Defensa Permanente de la Democracia, deducidas las rehabilitaciones ordenadas por el Tribunal Calificador de Elecciones, la estreptomicina y la penicilina-estreptomicina. El primero de los antibióticos será vendido en frascos de 200.000 unidades al precio de \$ 66, y un frasco con un gramo de estreptomicina costará \$ 138.

LISTA 9 (Senadores) -Eduardo Frei Montalva. +Julio Barreneches LA LISTA DE LA VICTORIA

PARTIDO NACIONAL Cesar Guzman Castro LISTA 18 Candidato a Diputado

Un auténtico servidor público. Honrad, capacidad, idealismo, probados en una vida entera. Un empleado bancario honra del gremio. Propicia: Ley de probidad, para terminar con negociantes políticos. Ley de Habitación Barata financiada que permitirá construir 20.000 casas anuales. Intercambio directo de productos entre pueblos americanos. Lucha contra la inflación. No más nuevos impuestos. Estimulo de la industria mediana y pequeña.

NO VOTE SIN SOLICITAR CEDULAS DE ESTE CANDIDATO SECRETARIAS GENERALES: Huérfanos 1421 - Fono 62903 Calle Bulnes 29 - Fono 92492 SECRETARIAS DEL COMITE INDEPENDIENTE DE INDUSTRIALES: 1.ª COMUNA.— Ahumada 343, 2.º piso. 2.ª COMUNA.— Ahumada 343, 2.º piso. 3.ª COMUNA.— Chacabuco 666. 4.ª COMUNA.— José Luis Coo 19, junto Alameda y Covadonga. 5.ª COMUNA.— Independencia 1630. 6.ª COMUNA.— Recoleta 780. 7.ª COMUNA.— Tocornal 381. 8.ª COMUNA.— Ahumada 343, 2.º piso. 9.ª COMUNA.— Bulnes 27. 10.ª COMUNA.— Eyzaguirre 1368 y Santiago Concha 1359.











# Israel pide garantías concretas para retirarse de zona egipcia

## Nuevas e importantes conversaciones se efectúan en Washington

LONDRES, 2 (UP).— El Primer Ministro de Israel, David Ben Gurion, pidió hoy "garantías concretas" antes de retirar las tropas israelíes de territorio egipcio.

En mensaje personal a Charles Eade, director del diario londinense "Sunday Dispatch", el gobierno del Estado judío insistió en que por ningún concepto ha de permitirse que tropas egipcias o administraciones civiles egipcias regresen a la franja de Gaza. Al mismo tiempo, pidió al pueblo de Estados Unidos "juego limpio". El mensaje viene en los próximos momentos en que Israel parece retractarse de la promesa que hiciera ayer en las Naciones Unidas para

su completa evacuación de la franja de Gaza y del Golfo de Akaba, disgustado con las manifestaciones de Estados Unidos en la Asamblea General de las Naciones Unidas sobre la actitud judía.

"El elemento perturbador en nuestra situación actual —dice Ben Gurion— es que nuestra lucha no es contra un enemigo, sino contra un amigo: el Gobierno de Estados Unidos."

"Nuestra ferviente esperanza es que la presencia y el sentido de juego limpio del pueblo norteamericano prevalezca sobre las consideraciones de equívoca conveniencia política."

Ben Gurion dice igualmente que Israel se siente complicado por la somera declaración de las Naciones Unidas sobre la zona de Gaza, afirmando que "si esa comedia se repite, Israel se verá obligado a abandonar la zona de Gaza y del Golfo de Akaba, y que servirá al pueblo israelí de ejemplo."

Ben Gurion dice que "nunca más debe permitirse que los egipcios ocupen su territorio, que los egipcios ocupen la península de Sinaí (la entrada del Golfo de Akaba) y que la segunda garantía que requiramos es que por ningún motivo se permita el regreso de los egipcios a la franja de Gaza."

Gaza no pertenece a Egipto, nunca perteneció a Egipto —añade el Primer Ministro—. (Los egipcios) la ocuparon en 1948, cuando invadieron a Israel, o hasta fueron expulsados por las fuerzas de Israel, en noviembre de 1948, más bien fueron por el bienestar de los habitantes de la zona. Todo lo que hicieron fue convertir a esa región en una base de Petateen (Comandos Árabes) contra Israel.

"Por ningún motivo debe permitirse que su ejército o su administración ocupen la zona de Gaza."

Ben Gurion dice igualmente que Israel se siente complicado por la somera declaración de las Naciones Unidas sobre la zona de Gaza, afirmando que "si esa comedia se repite, Israel se verá obligado a abandonar la zona de Gaza y del Golfo de Akaba, y que servirá al pueblo israelí de ejemplo."

Ben Gurion dice que "nunca más debe permitirse que los egipcios ocupen su territorio, que los egipcios ocupen la península de Sinaí (la entrada del Golfo de Akaba) y que la segunda garantía que requiramos es que por ningún motivo se permita el regreso de los egipcios a la franja de Gaza."

Gaza no pertenece a Egipto, nunca perteneció a Egipto —añade el Primer Ministro—. (Los egipcios) la ocuparon en 1948, cuando invadieron a Israel, o hasta fueron expulsados por las fuerzas de Israel, en noviembre de 1948, más bien fueron por el bienestar de los habitantes de la zona. Todo lo que hicieron fue convertir a esa región en una base de Petateen (Comandos Árabes) contra Israel.

"Por ningún motivo debe permitirse que su ejército o su administración ocupen la zona de Gaza."

Ben Gurion dice igualmente que Israel se siente complicado por la somera declaración de las Naciones Unidas sobre la zona de Gaza, afirmando que "si esa comedia se repite, Israel se verá obligado a abandonar la zona de Gaza y del Golfo de Akaba, y que servirá al pueblo israelí de ejemplo."

Ben Gurion dice que "nunca más debe permitirse que los egipcios ocupen su territorio, que los egipcios ocupen la península de Sinaí (la entrada del Golfo de Akaba) y que la segunda garantía que requiramos es que por ningún motivo se permita el regreso de los egipcios a la franja de Gaza."

Gaza no pertenece a Egipto, nunca perteneció a Egipto —añade el Primer Ministro—. (Los egipcios) la ocuparon en 1948, cuando invadieron a Israel, o hasta fueron expulsados por las fuerzas de Israel, en noviembre de 1948, más bien fueron por el bienestar de los habitantes de la zona. Todo lo que hicieron fue convertir a esa región en una base de Petateen (Comandos Árabes) contra Israel.

"Por ningún motivo debe permitirse que su ejército o su administración ocupen la zona de Gaza."

Ben Gurion dice igualmente que Israel se siente complicado por la somera declaración de las Naciones Unidas sobre la zona de Gaza, afirmando que "si esa comedia se repite, Israel se verá obligado a abandonar la zona de Gaza y del Golfo de Akaba, y que servirá al pueblo israelí de ejemplo."

Ben Gurion dice que "nunca más debe permitirse que los egipcios ocupen su territorio, que los egipcios ocupen la península de Sinaí (la entrada del Golfo de Akaba) y que la segunda garantía que requiramos es que por ningún motivo se permita el regreso de los egipcios a la franja de Gaza."

Gaza no pertenece a Egipto, nunca perteneció a Egipto —añade el Primer Ministro—. (Los egipcios) la ocuparon en 1948, cuando invadieron a Israel, o hasta fueron expulsados por las fuerzas de Israel, en noviembre de 1948, más bien fueron por el bienestar de los habitantes de la zona. Todo lo que hicieron fue convertir a esa región en una base de Petateen (Comandos Árabes) contra Israel.

"Por ningún motivo debe permitirse que su ejército o su administración ocupen la zona de Gaza."

Ben Gurion dice igualmente que Israel se siente complicado por la somera declaración de las Naciones Unidas sobre la zona de Gaza, afirmando que "si esa comedia se repite, Israel se verá obligado a abandonar la zona de Gaza y del Golfo de Akaba, y que servirá al pueblo israelí de ejemplo."

Ben Gurion dice que "nunca más debe permitirse que los egipcios ocupen su territorio, que los egipcios ocupen la península de Sinaí (la entrada del Golfo de Akaba) y que la segunda garantía que requiramos es que por ningún motivo se permita el regreso de los egipcios a la franja de Gaza."

Gaza no pertenece a Egipto, nunca perteneció a Egipto —añade el Primer Ministro—. (Los egipcios) la ocuparon en 1948, cuando invadieron a Israel, o hasta fueron expulsados por las fuerzas de Israel, en noviembre de 1948, más bien fueron por el bienestar de los habitantes de la zona. Todo lo que hicieron fue convertir a esa región en una base de Petateen (Comandos Árabes) contra Israel.

"Por ningún motivo debe permitirse que su ejército o su administración ocupen la zona de Gaza."



El general Tharant dirigió un mensaje radial a la nación.

# Plan de Eisenhower tendrá amplia aprobación en Parlamento de EE. UU.

WASHINGTON, 2 (UP).— El Senado aprobó hoy una resolución que respalda el plan de Eisenhower para la ayuda económica a los países de América Latina y el Caribe.

El presidente de la Cámara de Representantes, Albert W. Harris, dijo que el plan de Eisenhower para la ayuda económica a los países de América Latina y el Caribe es "un programa de paz y de prosperidad".

El plan de Eisenhower para la ayuda económica a los países de América Latina y el Caribe es "un programa de paz y de prosperidad".

El plan de Eisenhower para la ayuda económica a los países de América Latina y el Caribe es "un programa de paz y de prosperidad".

El plan de Eisenhower para la ayuda económica a los países de América Latina y el Caribe es "un programa de paz y de prosperidad".

El plan de Eisenhower para la ayuda económica a los países de América Latina y el Caribe es "un programa de paz y de prosperidad".

El plan de Eisenhower para la ayuda económica a los países de América Latina y el Caribe es "un programa de paz y de prosperidad".

El plan de Eisenhower para la ayuda económica a los países de América Latina y el Caribe es "un programa de paz y de prosperidad".

El plan de Eisenhower para la ayuda económica a los países de América Latina y el Caribe es "un programa de paz y de prosperidad".

El plan de Eisenhower para la ayuda económica a los países de América Latina y el Caribe es "un programa de paz y de prosperidad".

El plan de Eisenhower para la ayuda económica a los países de América Latina y el Caribe es "un programa de paz y de prosperidad".

El plan de Eisenhower para la ayuda económica a los países de América Latina y el Caribe es "un programa de paz y de prosperidad".

El plan de Eisenhower para la ayuda económica a los países de América Latina y el Caribe es "un programa de paz y de prosperidad".

El plan de Eisenhower para la ayuda económica a los países de América Latina y el Caribe es "un programa de paz y de prosperidad".

El plan de Eisenhower para la ayuda económica a los países de América Latina y el Caribe es "un programa de paz y de prosperidad".

El plan de Eisenhower para la ayuda económica a los países de América Latina y el Caribe es "un programa de paz y de prosperidad".

El plan de Eisenhower para la ayuda económica a los países de América Latina y el Caribe es "un programa de paz y de prosperidad".

El plan de Eisenhower para la ayuda económica a los países de América Latina y el Caribe es "un programa de paz y de prosperidad".

# Fue decretado Estado de Emergencia en Tailandia

BANGKOK, 2 (UP).— El Primer Ministro Pibul Songgram decretó hoy el estado de emergencia en todo Tailandia, a raíz de manifestaciones en las calles para protestar contra la forma en que se realizaron las elecciones al Parlamento.

Algunos diarios denunciaron que los comicios fueron "los más fraudulentos en la historia de Tailandia". Los manifestantes repitieron este cargo durante el recuento de votos.

El estado de emergencia fue decretado para prevenir la penetración comunista en Levante, el medio del uso de las armas de los Estados Unidos si es preciso.

En la votación de hoy sólo cinco republicanos apoyaron la enmienda de Russell, que fue derrotada por la combinación de 20 demócratas y 38 republicanos.

Antes de la votación, el Presidente había enviado una carta urgente a la Alta Cámara republicana, en la que decía que quería ver la enmienda de Russell aprobada.

El triunfo del Presidente, obtenido en la votación de la enmienda del senador demócrata Richard Russell para que se suprimiera la parte relativa a la asistencia financiera, dejó despejado el camino para la aprobación a principios de la semana próxima de la resolución presidencial en su totalidad. La medida tiene

de ser aprobada por gran mayoría. El Presidente dijo que la enmienda de Russell "no presta atención al peligro de subversión, pues las naciones de Levante necesitan ayuda para la creación de fuerzas de seguridad económica. Agregó que ambos tipos de asistencia "son esenciales en nuestros esfuerzos por llevar la paz a dicha región".

"Es poco razonable", según el Presidente, requerir que invierta los 200 millones en la reprogramación de programas ya aprobados antes de los "radicales cambios" ocurridos en la región a consecuencia de la crisis del Canal de Suez. Dijo que la resolución se dirige contra dos peligros, el de agresión armada directa, y el de subversión indirecta, que "no debemos ignorar", pues "combatir una y no la otra destruiría ambos esfuerzos. No podemos hacer la paz sólo con armas norteamericanas".

Russell contestó con una nueva exhortación en favor de la enmienda, diciendo que sus objeciones no eran "ni políticas ni capciosas". Pero el asunto podía ser decisivo para lograr una substancial reducción del enorme presupuesto federal.

El senador demócrata Frank Lautner, su primer disidente importante en el Senado, apoyó de lleno al Presidente, expresando su confianza en que eso no ganaría el dinero impudicamente a los contribuyentes. Otro demócrata, Allen Ellender, al apoyar la enmienda acusó al Gobierno de pretender obtener autorización para que Eisenhower "inicie un flamante programa nuevo en aquella región".

Homer Capehart, republicano, declaró que "tenemos que hacer lo que el Presidente nos pide" o anular todo el programa de asistencia de ayuda para la seguridad colectiva en 43 naciones.

Un informe de la comisión especial sobre ayuda exterior apoya entusiásticamente la doctrina de Norman Armour, diplomático de carrera retirado que fue Embajador en cuatro países, dijo que la "peligrosa situación" resultante de las acciones rusas hace la doctrina imperativa.

Balance de las actividades de la actual Asamblea de las NN.UU. Opiniones de diversos delegados de países latinoamericanos.

NACIONES UNIDAS, 2 (UP).— (Por Alberto More) — América Latina, que a pesar de haber ingresado de nuevos miembros, sigue siendo un poderoso factor en las Naciones Unidas, está tan dividida en su opinión sobre el decimotercer período de sesiones como a la hora de votar sobre diversos problemas políticos y jurídicos que se han debatido.

Un veterano diplomático costarricense y ex presidente del grupo latinoamericano, el Dr. José Vicente Trujillo, Embajador de su país en las Naciones Unidas, comentó:

"A diferencia de la gran solidaridad que hubo en los asuntos económicos, tan vitales para nuestros países, fue lamentable la diferencia de criterios que evidenciamos entre los países latinoamericanos respecto a los problemas jurídicos y políticos."

Fue el Dr. Trujillo como ejemplo de diferencias de opiniones que se manifestaron acerca de cuestiones como el mar territorial, Chipre y Nueva Guinea.

"Los países latinoamericanos —dijo Pérez Peres— han prestado especial interés a los problemas del financiamiento del desarrollo económico de los países subdesarrollados. La delegación de Venezuela ha dado la mayor importancia al problema del financiamiento por estimar que sin los capitales necesarios el desarrollo económico tropieza con insuperables dificultades."

"Entre estos grandes principios —afirmó— el que a mi juicio, tiene primacía es el derecho de los pueblos a su libre determinación."

El Dr. Francisco Urrutia, Embajador de Colombia, dijo: "Aunque no se han resuelto todos los problemas en esta Asamblea, se ha comprobado que el desarrollo económico de las Naciones Unidas sigue siendo la única actividad que puede asegurar la paz y la tranquilidad de los pueblos."

El Embajador del Perú y Presidente de la Comisión Política, Dr. Víctor Andrés Belaúnde, manifestó:

"Se han tratado los asuntos más opacados y difíciles, se ha asegurado la primacía de la Asamblea y hemos logrado para los problemas que parecían insolubles unánimidad y promisorias. Para época de su grandeza, su etapa final se mueve en la órbita disyuntiva de la paz o del conflicto."

El Dr. Adolfo Bloy, Embajador de Argentina, comentó: "Podemos dar por terminada la Undécima Asamblea con los resultados que se han logrado. Muchos asuntos de trascendencia han tenido una feliz solución y hasta algunos que se presentaban in-

# Elecciones generales habrá el próximo martes en Irlanda

## Posibilidades de que De Valera recupere el Poder

DUBLIN, 2 (UP).— Eamón de Valera, anciano líder de la oposición, hará el martes una última tentativa de recuperar el poder, en una elección general sufrida en medio de la peor crisis económica sufrida por el país en más de un siglo.

Se calcula que 1,750,000 irlandeses irán a las urnas el martes, para elegir una Cámara Baja de 146 miembros.

Hay ocho partidos en la lucha, pero los electores tienen, en realidad, sólo dos alternativas: votar por el partido de Eamón de Valera, o votar por el partido de John A. Costello, o restaurar a De Valera, o restaurar a Costello.

Círculos vinculados con De Valera, sin embargo, han dicho que éste, siempre enemigo de las coaliciones, no aceptará el cargo si no obtiene una mayoría sólida. Aún en este caso según las mismas fuentes, De Valera probablemente en el poder sólo un año, para entregar luego el Gobierno a un dinámico lugarteniente Sean Lemass, de 38 años. De Valera irá perdiendo gradualmente la vista.

La campaña electoral se ha desarrollado estrictamente en el campo económico. Irlanda sufre actualmente un déficit comercial, de unos 35 millones de dólares, y más de 400,000 personas sin trabajo en un país de sólo 3,000,000 de habitantes. Los irlandeses están abandonando actualmente el país, a razón de 45,000 por año.

Los elevados aranceles impuestos a las mercaderías de consumo importadas, para contener la inflación y reducir el déficit comercial, que asciende a un equivalente de 95,000,000 de dólares al año, han causado descontento general. Los mercados de exportación, por otra parte, son difíciles de encontrar.

Costello ha acusado a De Valera de haberle "jugado sucio" políticamente, al imponer una elección general en momentos en que el Gobierno anuncia planes a largo plazo para enderezar la economía.

"Éso es una tontería —ha dicho De Valera—. El Gobierno sigue embrochando todas las cosas, y se honra de que las enderezemos."

La cuestión de la partición de Irlanda ha sido relegada a segundo término. Todos los partidos importantes son contrarios al uso de la fuerza para resolver la disputa con Gran Bretaña.

Sólo el Sinn Féin, rama política del proscribo "Ejército Republicano Irlandés", pide un mandato para usar la fuerza. Este partido tiene 19 candidatos, incluyendo a varios que están actualmente en el cárcel en causa de sus actividades ilegales.

Jira mundial hará el Canciller alemán.

BONN, 2 (U. P.).— El Ministro de Relaciones Exteriores, Heinrich von Brentano, parte hoy en un viaje de un mes alrededor del mundo durante el cual mantendrá conversaciones con altos funcionarios de los Gobiernos de los Estados Unidos, Australia y la India.

El principal propósito de su viaje, según se dijo en el Ministerio de Relaciones Exteriores, es intensificar la campaña para la reunificación de Alemania.

DESDE SU PRISION JEFE ARGELINO DA ORDENES PARA ACTUAR EN ARGELIA.

PARIS, 2 (UP).— Los más prominentes investigadores de la nación anunciaron hoy que la rebelión argelina es secretamente dirigida por un hombre que hace tres meses está preso en esa capital.

Miembros de la dirección de seguridad territorial (DST) también admitieron estar confundidos por la forma en que el prisionero transmite las órdenes a sus ayudantes en esta capital y en Argelia, desde su tan vigilada celda.

El anuncio declara que mensajes y cartas recientes de Ben Bella —segundo jefe del frente de liberación nacional (FLN)— han sido halladas en residencias de dirigentes del FLN en toda Francia.

Ben Bella, ex sargento del ejército y combatiente de la segunda guerra mundial, se rebeló contra Francia cuando comenzó la revuelta nacionalista en Argelia, en 1954. Escaló rápidamente los más altos cargos en las filas rebeldes y actualmente es un importante factor dirigente en el FLN y otros grupos nacionalistas que luchan por la independencia de Argelia.

La DST dijo que acaba de completar una investigación de dos semanas sobre informes de que Bella todavía dirige los grupos rebeldes en Francia.

Los informes dicen que se hallaron comunicados firmados por Bella en la residencia de Hamed Taleb, ex presidente de la Unión de Estudiantes Musulmanes y uno de los comandantes del FLN en Francia, destinados a Salah Louchi, jefe rebelde arrestado aquí hace dos días.

Se cree que los mensajes contenían nuevas órdenes a las tropas rebeldes que combaten contra las fuerzas francesas en Argelia.

# CELEBRACION DEL NATALICIO DE S. S.

CUIDAD DEL VATICANO, 2 (U. P.).— El Papa Pío XII se presentó hoy en el balcón de su despacho bajo un sol radiante para agradecer los votos de los peregrinos reunidos en la Plaza de San Pedro para celebrar el Santo Padre en el día de su octogésimo primer cumpleaños.

Los otros partidos que concurren a la elección son el Laborista, dirigido por el ex líder sindical William Norton; el Republicano, encabezado por el ex Ministro de Relaciones Exteriores Sean McBride; el Partido Agrario, la Asociación de Dueños de Casas y el Partido de los Desocupados.

Los observadores creen que De Valera triunfará por un estrecho margen sobre el hombre que le arrebató el cargo de Primer Ministro en 1948. De tener la victoria, De Valera recuperaría el puesto en 1951, pero sólo para que Costello asumiera otra vez el poder en 1954.

La continuación de la presencia de Perón en América viene siendo objeto de una extensa atención editorial tanto en Norte como en Sudamérica a consecuencia de las últimas revelaciones de actividades subversivas peronistas aquí, y los comentarios han sido predominantemente favorables a la expulsión del ex Presidente.

Se comunicó que allí era indeseable. Según los periódicos colombianos pretendió, asimismo, obtener asilo allí, pero finalmente logró un visado para Venezuela, donde lleva ya más de seis meses.

Su breve estancia en Nicaragua como huésped personal del asilado, fue lamentable, fue el asilado Somoz, coincidiendo con la Conferencia de Presidentes Americanos en Panamá del año último, terminó después de haber

trasladado a Caracas donde tratará de convencer al Presidente de Venezuela, coronel Marcos Pérez Jiménez, de que, en interés general, Perón debe salir de dicho país.

Argumentos para que Perón salga de suelo americano.

BUENOS AIRES, 2 (UP).— La amplia publicidad dada por el Gobierno Provisional a los hilos que unen la última conspiración subversiva con la residencia en Caracas del ex dictador Juan Perón servirá de base a los argumentos que la Argentina presentará a Venezuela con el fin de lograr que Perón salga definitivamente del hemisferio americano.

El nuevo Embajador argentino en Venezuela, el general Carlos Toranzo Montero, saldrá en el término de 10 días para Costa Rica, donde estará destinado hasta ahora, para despedirse oficialmente de dicho Gobierno. Después se trasladará a Caracas donde tratará de convencer al Presidente de Venezuela, coronel Marcos Pérez Jiménez, de que, en interés general, Perón debe salir de dicho país.

La presencia de Perón en América viene siendo objeto de una extensa atención editorial tanto en Norte como en Sudamérica a consecuencia de las últimas revelaciones de actividades subversivas peronistas aquí, y los comentarios han sido predominantemente favorables a la expulsión del ex Presidente.

Se comunicó que allí era indeseable. Según los periódicos colombianos pretendió, asimismo, obtener asilo allí, pero finalmente logró un visado para Venezuela, donde lleva ya más de seis meses.

Su breve estancia en Nicaragua como huésped personal del asilado, fue lamentable, fue el asilado Somoz, coincidiendo con la Conferencia de Presidentes Americanos en Panamá del año último, terminó después de haber

trasladado a Caracas donde tratará de convencer al Presidente de Venezuela, coronel Marcos Pérez Jiménez, de que, en interés general, Perón debe salir de dicho país.

Argumentos para que Perón salga de suelo americano.

BUENOS AIRES, 2 (UP).— La amplia publicidad dada por el Gobierno Provisional a los hilos que unen la última conspiración subversiva con la residencia en Caracas del ex dictador Juan Perón servirá de base a los argumentos que la Argentina presentará a Venezuela con el fin de lograr que Perón salga definitivamente del hemisferio americano.

# Argumentos para que Perón salga de suelo americano

BUENOS AIRES, 2 (UP).— La amplia publicidad dada por el Gobierno Provisional a los hilos que unen la última conspiración subversiva con la residencia en Caracas del ex dictador Juan Perón servirá de base a los argumentos que la Argentina presentará a Venezuela con el fin de lograr que Perón salga definitivamente del hemisferio americano.

El nuevo Embajador argentino en Venezuela, el general Carlos Toranzo Montero, saldrá en el término de 10 días para Costa Rica, donde estará destinado hasta ahora, para despedirse oficialmente de dicho Gobierno. Después se trasladará a Caracas donde tratará de convencer al Presidente de Venezuela, coronel Marcos Pérez Jiménez, de que, en interés general, Perón debe salir de dicho país.

La presencia de Perón en América viene siendo objeto de una extensa atención editorial tanto en Norte como en Sudamérica a consecuencia de las últimas revelaciones de actividades subversivas peronistas aquí, y los comentarios han sido predominantemente favorables a la expulsión del ex Presidente.

Se comunicó que allí era indeseable. Según los periódicos colombianos pretendió, asimismo, obtener asilo allí, pero finalmente logró un visado para Venezuela, donde lleva ya más de seis meses.

Su breve estancia en Nicaragua como huésped personal del asilado, fue lamentable, fue el asilado Somoz, coincidiendo con la Conferencia de Presidentes Americanos en Panamá del año último, terminó después de haber

trasladado a Caracas donde tratará de convencer al Presidente de Venezuela, coronel Marcos Pérez Jiménez, de que, en interés general, Perón debe salir de dicho país.

Argumentos para que Perón salga de suelo americano.

BUENOS AIRES, 2 (UP).— Los dirigentes del Movimiento 26 de Julio, agrupación que combate al actual Gobierno de Cuba, declararon hoy que la renuncia del Presidente Fulgencio Batista, la libertad de los presos políticos y la restitución de la Constitución de 1940, son las medidas que deben tomarse para "solucionar la tragedia que sufre el pueblo cubano y evitar que el país se sume en una revolución civil".

Los dirigentes del Grupo, Arnaldo G. Barrón, Angel Pérez Vidal y Pablo Díaz González, miembro este último de la expedición del doctor Fidel Castro Ruz, máximo dirigente del Movimiento, fue desembarcado en las costas cubanas el pasado mes de diciembre, expusieron un proyecto de tres puntos para facilitar una solución pacífica al problema cubano.

1.— Libertad de todos los presos políticos, a partir del 10 de marzo de 1952 —incluyendo a los militares complicados en la tentativa de rebelión del 10 de abril de 1956 y a los de los soldados y oficiales del ejército que se han negado a combatir contra los rebeldes de la Sierra Maestra.

2.— Restitución plena de la Constitución de 1940.

3.— Reunión de Fulgencio Batista antes del próximo 10 de marzo, para que asuma el poder un ciudadano imparcial que designe a los factores políticos mayoritarios, expusieron un proyecto de tres puntos para facilitar una solución pacífica al problema cubano.

"El Movimiento 26 de Julio —manifestaron— tiene el menor interés de entubar a las familias financieras, pero está decidido a derrocar al régimen de Batista."

Los dirigentes del Grupo dijeron que el cumplimiento de los tres puntos anteriormente mencionados "sería la solución para lograr la libertad del pueblo cubano sin derramamiento de sangre."

"De lo contrario —añadieron— el Movimiento está decidido a poner en juego todos sus recursos para lograr el objetivo que se ha propuesto, aunque el hecho constituya sumir a la República en una inevitable y total revolución."

En la que se refiere a los problemas de Argelia y Chipre mencionados conciliadores, pero incluyó un salvo el principio sobre la libre determinación de los pueblos, teniendo presente el medio democrático para realizar elecciones con garantías. En cuanto al problema de Irán Occidental (Nueva Guinea) no se logró el quórum para el nombramiento de la Comisión de Buenos Oficios."

El alemán Quirga Galdo, Embajador de Bolivia, opinó: "La división evidenciada por las delegaciones latinoamericano-

# Plan de Eisenhower tendrá amplia aprobación en Parlamento de EE. UU.

WASHINGTON, 2 (UP).— El Senado aprobó hoy una resolución que respalda el plan de Eisenhower para la ayuda económica a los países de América Latina y el Caribe.

El presidente de la Cámara de Representantes, Albert W. Harris, dijo que el plan de Eisenhower para la ayuda económica a los países de América Latina y el Caribe es "un programa de paz y de prosperidad".

El plan de Eisenhower para la ayuda económica a los países de América Latina y el Caribe es "un programa de paz y de prosperidad".

El plan de Eisenhower para la ayuda económica a los países de América Latina y el Caribe es "un programa de paz y de prosperidad".

El plan de Eisenhower para la ayuda económica a los países de América Latina y el Caribe es "un programa de paz y de prosperidad".

El plan de Eisenhower para la ayuda económica a los países de América Latina y el Caribe es "un programa de paz y de prosperidad".

El plan de Eisenhower para la ayuda económica a los países de América Latina y el Caribe es "un programa de paz y de prosperidad".

El plan de Eisenhower para la ayuda económica a los países de América Latina y el Caribe es "un programa de paz y de prosperidad".

El plan de Eisenhower para la ayuda económica a los países de América Latina y el Caribe es "un programa de paz y de prosperidad".

El plan de Eisenhower para la ayuda económica a los países de América Latina y el Caribe es "un programa de paz y de prosperidad".

El plan de Eisenhower para la ayuda económica a los países de América Latina y el Caribe es "un programa de paz y de prosperidad".

El plan de Eisenhower para la ayuda económica a los países de América Latina y el Caribe es "un programa de paz y de prosperidad".

El plan de Eisenhower para la ayuda económica a los países de América Latina y el Caribe es "un programa de paz y de prosperidad".

El plan de Eisenhower para la ayuda económica a los países de América Latina y el Caribe es "un programa de paz y de prosperidad".

El plan de Eisenhower para la ayuda económica a los países de América Latina y el Caribe es "un programa de paz y de prosperidad".

El plan de Eisenhower para la ayuda económica a los países de América Latina y el Caribe es "un programa de paz y de prosperidad".

**YORK COLLEGE**  
**CRESCENTE**  
**ERRAZURIZ 1844**  
Colegio que servirá al Barrio Alto. Inglés desde Kindergarten. Humanidades y Preparatorias. Cursos de Recuperación, en que se avanza dos cursos en un año.  
MATRICULA de 9 a 12 y de 14 a 16

**"VAGUÑA MACKENNA"**  
**LIGEO DE RECUPERACION**  
Cursos especiales en que el alumno avanza dos años en uno. Tanto en Humanidades como en Preparatorias. Kindergarten. Matrícula limitada. Exámenes válidos. Curso Especial de I y II Humanidades en un año. Matrícula: Se atiende de 10 a 12 y de 16 a 18 horas.  
BELLAVISTA 032 — PASOS PLAZA BAQUEDANO  
ANEXO RUROA: "YORK COLLEGE"  
CRESCENTE ERRAZURIZ No 1844  
MATRICULA de 9 a 12 y de 14 a 16 horas.

# Enmascarados capturaron tren de carga en Irlanda

LONDONDERRY (Irlanda del Norte), 2 (UP).— Varios enmascarados, se cree que miembros del proscribo "Ejército Republicano Irlandés", se apoderaron de un tren de carga de 22 vagones y se lanzaron a velocidad. Después de recorrer un tramo de 35 kilómetros, el tren se estrelló en la estación de Londonderry.

Los asaltantes subieron al tren y obligaron a sus tripulantes a descender, seguidamente saltaron a las locomotoras y los vagones continuaron volando. No hubo bajas, pero ocho de los vagones quedaron destruidos y asimismo la estación recibió daños de consideración.

Antes de estrellarse en Londonderry, el tren pasó por cinco



1.200 monegascos conocieron ayer a la hija de Rainier

MONACO, 2. (U. P.)— La Princesa Carolina, nacida hace cinco semanas, fue presentada hoy por primera vez al público del pequeño principado por sus padres, el Príncipe Rainier y la Princesa Grace, en una ceremonia llena de color celebrada en el patio del vetusto castillo de Mónaco.



MONACO. — La Princesa Grace y el Príncipe Rainier presentan, por primera vez al público, a la Princesa Carolina, desde el balcón del Palacio. — (Radiofoto United Press)

Violento temblor se registró en Jamaica

KINGSTON, (Jamaica), 2. (U. P.)— Las Iglesias de toda la isla recibieron daños a consecuencia del terremoto registrado anoche. También otros edificios resultaron dañados, incluido el hotel de la Bahía de Montego, donde se calcula en varios miles de libras las pérdidas por rotura de vajilla, así como en los comercios del edificio. La torre del reloj de la Iglesia St. James se vino abajo.

Sultán de Marruecos apoya la "doctrina de Eisenhower"

CASABLANCA (Marruecos), 2.— (U. P.)— El Vicepresidente Richard M. Nixon, puso fin esta noche a su visita de dos días a Marruecos tras obtener del sultán Mohamed V su franco apoyo a la "doctrina Eisenhower".

Antes de venir a Casablanca en automóvil desde Rabat, la capital marroquí, Nixon anunció, en efecto, que el sultán le había expresado su apoyo a la doctrina del Presidente de Estados Unidos para la independencia de los países del Medio Oriente contra la penetración económica.

CUATRO DIAS DURARA CARNAVAL EN BRASIL

RIO DE JANEIRO, 2. (U. P.)— Brasil palpita a los compases del samba al comenzar hoy el carnaval de 1957. Desde Belém, en el Rio Amazonas, hasta Porto Alegre, en el sur, nadie trabaja, como no sea en el ramo de transportes y servicios públicos. Durante cuatro días se olvidará por completo de sus preocupaciones para rendir homenaje a la samba y al rey de carnaval.

Estalló una nueva revuelta contra Gobierno indonesio

YAKARTA, 2.— (U. P.)— Una segunda isla mayor de Indonesia se rebeló hoy contra el Gobierno central. Despachos de prensa y radio de Las Célcebas, isla al este de la de Java, donde está el Gobierno central, decían que se rebelaron civiles y unidades del Ejército para exigir autonomía en los asuntos insulares y una mayor participación en los asuntos de Las Célcebas.

CAMIONES NUEVOS - SIN USO Ford F-800, tipos reforzados, con dual, para 8 a 9 Tons. de carga. Neumáticos 1.000 x 20, de 12 telas. ENTREGA INMEDIATA - FACILIDADES Neder y Cía. - Av. Providencia 1921 - Fono 41366

MAQUINAS DE COSER JAPONESAS VENDO por mayor a comerciantes una pequeña partida de la prestigiada marca "SUPER KELLY". Entrega inmediata, con precio oficial fijado. De 3 a 6 de la tarde en SAN DIEGO 268

Decisión israelí se considera como una nueva victoria árabe

EL CAIRO, 2.— (U. P.)— (Por Wilbur G. Landrum). —La radio de El Cairo, dirigida por el Gobierno, declaró hoy que la promesa de Israel de retirar sus tropas de Egipto es "una nueva victoria árabe sobre el sionismo".

Tanto la radio oficial como el influyente matutino "Al Ahrabi", dijeron hoy que Egipto considera que el retiro de las fuerzas israelíes de la zona de Gaza...

La emisora dijo que la presencia de tropas israelíes en Egipto era parte de la "agresión anglo-franco-israelí contra Egipto, pero que 'ahora hemos infligido la 'derrota final a los agresores'".

El comandante en jefe de las fuerzas de independencia de las Naciones Unidas, mayor general Eshkol Burns, de Canadá, se trasladó hoy en avión de El Cairo a Lyda, la cual, para conferenciar con los jefes militares israelíes.

La posición pública de Egipto, tal como fue expresada hoy por el sultán, es que Israel debe retirar sus tropas sin condiciones ni reservas. 'Israel puede pedir a Estados Unidos todas las garantías que quiera, y Estados Unidos puede dar a Israel todas las garantías o garantías que desee, pero ninguna petición de Israel ni ninguna promesa de Estados Unidos puede dar a nadie algún derecho contra nosotros', agregó.

Poderío bélico de China Nacionalista

TAIPEI, 2.— (U. P.)— El Generalísimo Chiang Kai-Shek declaró hoy que China nacionalista posee no sólo el poderío, sino también la organización necesaria para una invasión al territorio de China metropolitana. Agregó que tal campaña de invasión no provocaría la tercera guerra mundial, como muchos parecen creer.

El Generalísimo hizo esta declaración durante una conferencia de prensa ofrecida este mañana, mientras la propaganda de China comunista trata de convencer al mundo de que Pekín desea la solución "pacífica" de la Isla de Formosa, y que los Estados Unidos lo está impidiendo.

Trágico accidente de aviación en Canadá

OTAWA, 2.— (U. P.)— El vicemarcador del aire Robert C. Ripley, y otros siete aviadores canadienses, perdieron la vida anoche cuando un avión B-2 de transporte se estrelló e incendió en un camino a 20 kilómetros al sur de Ottawa.

El avión, que volaba de North Bay, Ontario, a Ottawa, estalló en el segundo se cree, antes de precipitarse a tierra cerca de una carretera y gran tránsito.

Sukijo será más ordenado y hará mejores tareas con buenos útiles. Portadocumentos con llave \$ 1.820. Estuche de cuero 610. Pluma fuente Oxford 490. Tinta Stephen 140. 12 lápices de color 214. Sacapunta doble 130. Lápiz Fala (Colón) 25. Lápiz azul-lacre 72. Lápiz fantasía 36. Goma Colón miga 32. 6 forros gruesos 30. Secante, horario y calendario, gratis. TOTAL \$ 3.116. REEMBOLSOS IMPRENTA Y LIBRERIA COLON R. COMPANIA 1007. POR MAYOR: \$70. DOMINGO 1945

de Sharm El Sheikh, en la boca del Golfo de Akaba, es absolutamente incondicional. El mencionado periódico dice que Egipto no puede sentirse obligado por ninguna promesa que Estados Unidos pueda haber hecho a Israel para que retire sus tropas. Los representantes del Gobierno rechazaron comentar la promesa de Israel de retirar rápidamente sus fuerzas, pero la radio oficial restó los sentimientos de todos diciendo:

YOUNG MARIN GANO POR K. O. A POZZALI MILAN, 2. (U. P.)— El campeón europeo de peso mosca, Young Martin, español, puso fuera de combate en la cuarta vuelta de un combate pactado a 15 en que se jugaba el título, al desafiante italiano Aristide Pozzali, en presencia de más de 7.000 aficionados, en el Palazzo dello Sport. Martin subió al cuadrilátero pesando 30,6 kilogramos y Pozzali con 30,4. AVIADOR YUGOSLAVO SE ASILO EN AUSTRIA VIENA, 2. (U. P.)— El capitán de la Fuerza Aérea yugoslava, Blac Muzina, de 35 años de edad, aterrizó con un avión de caza en la localidad de Bruck, en la provincia de Estiria, y pidió asilo político a las autoridades austriacas.

COLEGIALES!! EQUIPOS COMPLETOS para internados

MENAJE CUBIERTOS para colegiales en acero inoxidable norteamericano, completo; mesa, postre y cucharitas para té. PLATOS para establecimientos educacionales, precios por mayor, con grandes rebajas. BOLSAS Lustrines completas: 2 juegos de escobillas, negra y café, con sus correspondientes pastas. ANILLOS para servilletas en metal y plástico. JUEGOS DE LAVATORIOS con atriles de fierro esmaltados, tipos cuadrados y redondos, de precios económicos.

Catres y COLCHONES CATRE esmaltado blanco, modelo oficial para Internados, con su correspondiente somier metálico. COLCHON de algodón, confeccionado especialmente para colegiales, en fino coti listado, muy durable y económico. SURTIDO de almohadas en algodón, lana y lanilla, a precios increíbles.

BLANCO TOALLAS afelpadas, excelente calidad, en colores y blancas, tamaño 45 x 90 centímetros. SERVILLETAS de granit blanco, tamaño especial. SABANAS afelpadas para baño, en colores, tamaño 90x160. FRAZADAS de lana, en colores, para cama de una plaza. SOBRECAMAS floreadas de un lado y en colores unidos del otro, para una plaza. SABANAS de creta cruda, retorcida, de gran duración, con ancha banda unida con cordón, para cama de colegial. FUNDAS de creta cruda, basta unida, con cordón, para 1 plaza. FUNDAS de creta cruda, basta calada, para cama de colegial. COLCHAS nido de abeja, blancas, sin flecos, para una plaza. BOLSAS para la ropa, en rica tela de color unido. SERVILLETAS de granit blanco, dobladillo especial para colegiales.

A precios cuidadosamente estudiados para colegiales. VENDE más CASA GARCIA Y más BARATO. COMPRE CON TRANQUILIDAD; ESTACIONE COMODAMENTE SU AUTO FRENTE A NUESTRA CASA. ALAMEDA esq. AVENIDA ESPAÑA Reembolsos: Casilla 3224.



# 54 candidatos para elegir 12 diputados se presentan a elección de hoy en Valparaíso

## 112.224 ciudadanos tienen derecho a voto en la provincia

VALPARAISO.— Cincuenta y cuatro candidatos, divididos en siete listas, postulan su candidatura para las elecciones generales de hoy, en que la provincia de Valparaíso elegirá 12 diputados, correspondientes a la Sexta Agrupación Electoral, formada por los departamentos de Valparaíso y Quillota.

Tienen derecho a voto en la provincia 112.224 ciudadanos, de los cuales 79.201 son varones y 33.023 mujeres.

De estas cifras corresponden al departamento de Valparaíso 63.815 varones y 26.349 mujeres, y al departamento de Quillota 15.338 varones y 6.683 mujeres.

En el departamento de Valparaíso las elecciones se realizarán hoy en las siguientes comunas: Valparaíso, subdividida en cinco comunas, que son Viña del Mar, Quilpué, Villa Alemana, Limache, Circunscripción de Omei, Casablanca, Circunscripción de Lasgullillas y Algarrobo.

En el departamento de Quillota el acto electoral se realizará en las comunas de Quillota, La Cruz, La Cumbre, Nogales, Hijuelas, Llay-Llay, Quintero y Puchuncaví.

La campaña electoral se ha desarrollado en absoluto orden, en toda la provincia, y en igual ambiente se espera que se desenvuelva el acto electoral, contándose con las más plenas garantías para el ejercicio de los derechos ciudadanos y con la absoluta prescendencia del Gobierno y de las autoridades.

**LOS CANDIDATOS.**— Los candidatos que participarán en la jornada cívica de hoy son los siguientes:

Lista N.º 1, Independiente.— 1) Joaquín Muraro, 2) Jorge Morales Cádiz, 3) Ángel Fernández Yáñez, 4) Pedro González Núñez, 5) Emilio Paredes Palacios, 6) Gustavo Melchert Briones, 7) Benjamín Romero Olivares, 8) Antonio Tavolari Viquez.

Lista N.º 2, Radical.— 1) Rolando Rivas Fernández, 2) Carlos Muñoz Horta, 3) Juan Vera Aros, 4) Vasco Valdebenito García, 5) Carlos Liberona Maradones, 6) Carlos Simken Hidalgo, 7) Abelardo Contreras Núñez, 8) Oscar Manuel López López, 9) Alejandro Lubet Vergara, 10) Humberto Rivas Burgos.

Lista N.º 3, Movimiento Republicano.— 1) Luis Garín Manheim, 2) Santiago Díaz Buzza, 3) Augusto Wagner Helmlitz, 4) Mercedes Balmaceda de Barrera, 5) Edmundo Ojeda Heredia, 6) Luis Humeros Arriagada, 7) Egidio Moscoso Aysa, 8) Scarlín Guerra Bravo, 9) Miguel Soto González, 10) Marcial Acuña Fuentes, 11) Julio Hayward Cárcamo.

Lista N.º 4, Partido Nacional.— 1) Anibal Alvar Godoy, 2) Horacio Larraín Donner, 3) Rubén Hurtado O'Ryan, 4) Florencio Teófilo Herrera Herrera, 5) Luis Alberto Díaz Vera, 6) Jorge Ceardí Ferrer.

Lista N.º 5, Conservador Unido-Liberal.— 1) Hernán Román, 2) Guillermo Rivera Bustos, 3) Wenceslao Vidal Reyes, 4) Arturo Jódica Ceza, 5) Eduardo Rivera Salas, 6) Felipe Romano Squadrón, 7) Alberto Decombes Edwards, 8) Fernando Vial Letelier, 9) Edmundo Elichans Melchert Briones, 10) Eugenio Zamorano Herrera.

Lista N.º 6, Socialristiana.— 1) Romelia Tellería de Badilla, 2) Sergio Castañón Ceardí, 3) Eugenio Bertreros Reyes.

Lista N.º 7, Frap.— 1) Carlos Matús Gutiérrez, 2) Armando Mallo, 3) Wladimir Díaz, 4) José Oyarzún Descoviera, 5) Julio Muñoz, 6) Heriberto Alegre Araya, 7) Manuel Cortés Hidalgo, 8) Antonio Zamorano Herrera.

**JEFES DE LAS FUERZAS EN LA PROVINCIA.**— Jefe de las Fuerzas en el departamento de Valparaíso es el comandante en jefe de la Primera Zona Naval, contralmirante don Jorge Escobedo Díaz, quien ha impartido de todas las instrucciones del caso a los jefes de las fuerzas en las respectivas comunas, para lo cual se reunió con todos ellos.

En el departamento de Quillota, el jefe de las Fuerzas es el Director de la Escuela de Caballería y Gobernación suplente, coronel don Pelayo Izurieta.

# Es calma esperar las provincias resultado de las elecciones

EN COQUIMBO.— LA SERENA, 2.— A las 12 horas, el jefe de las Fuerzas, teniente coronel señor Germán Valdivia, Comandante del Regimiento Arica, asumió el mando de la plaza, convocando a una reunión de todos los jefes de los diversos puntos de la provincia, que se ordenarán su labor de mantener el orden público durante el acto electoral.

También concurren los jefes de partidos políticos y representantes de los candidatos.

El jefe de la Plaza explicó a los asistentes el objeto de su misión y recalcó que, en cumplimiento de instrucciones del Gobierno, combatiré cualquier forma de ejercer el cohecho. Ofreció amplias garantías a todas las candidaturas a fin de que los electores ejercieran sus deberes cívicos.

Al terminar la propaganda electoral, se observó un ambiente de tranquilidad, que ha seguido a cierta calma en el momento de aproximación política, que había provocado una polémica entre algunos candidatos. (Muñoz Letra, correspondiente).

EN COLCHAQUA.— SAN FERNANDO, 2.— Después de las 12 horas, esta ciudad ha vuelto a la vida normal, ya que los parlantes de propaganda de los distintos candidatos dejaron de funcionar, de acuerdo a la ley.

El intendente, señor Aurelio Concha Vera, manifestó que, de acuerdo con los deseos de S. E., ha dado amplias garantías a todos los partidos y candidatos, que existan en toda la provincia, absoluta tranquilidad.

A las 16 horas, el jefe de la Plaza, Comandante del Regimiento Colchagua, se reunió en los salones de la Intendencia con los jefes políticos de los candidatos y les dio instrucciones, en conformidad con la Ley de Elecciones. También les manifestó que, en cumplimiento de la Ley, el acto que se cometa fuera de la Ley será inflexiblemente sancionado y que su mayor preocupación será dar "más y mejor" a la terminación de esta campaña electoral. (Silva Córdova, correspondiente).

EN CURICÓ.— CURICÓ, 2.— Hoy se constituyeron tres mesas de sufragios que fallaban, en Curicó y dos en Teno.

La Comuna de Curicó se compone de 42 mesas de varones y 24 mesas para damas.

En esta provincia deberían votarse 19.715 electores. (Merino correspondiente).

EN LINARES.— LINARES, 2.— Hoy quedaron constituidas la totalidad de las mesas.

El intendente, señor Kurt Moller, y el jefe de la Plaza, coronel señor Guillermo Toledo, han adoptado todas las medidas para el mejor desarrollo del acto de mañana.

Se advierte movimiento en todas las secretarías, pero hay calma general.

Se calcula una abstención del 20 por ciento. (Zavala, correspondiente).

EN SUEBIA.— SUEBIA, 2.— Pese a las reiteradas convocatorias de la Junta Electoral Departamental, hasta el momento habla en esta ciudad y en la Comuna de Colchuro tres mesas de mujeres, sin constituirse y una mal constituida.

En total funcionarían 116 mesas de electores y mujeres en el Departamento de Chillán.

La Junta Electoral Departamental está presidida por el Fiscal de la Corte de Apelaciones, señor Gabriel Leighton y la integran los señores...

REANUDARAN EL LUNES PAVIMENTACION DE LA CARRETERA A CHILLAN

CONCEPCION, 22.— El lunes próximo deberá reanudar los trabajos de pavimentación del camino a Buñes la firma que tiene a su cargo esta obra, la que se ha comprometido a mantener en trabajo dos planchas concretas para dar "más y mejor" a la terminación de esta vital ruta de abastecimiento.

El camino a Buñes será pavimentado en su totalidad y empalmará con la Carretera Panamericana. En el sector de la provincia de Concepción faltan sólo nueve kilómetros por pavimentar; pero en la zona de Nuble el camino está en malas condiciones y se teme que en el invierno próximo pueda quedar intransitable. — (El correspondiente).

# TODAS LAS MUJERES DE VALPARAISO DEBEN VOTAR POR



## MERCEDES BALMACEDA DE BARRERA

Candidata a diputada del Movimiento Republicano de Chile CIUDADANA HONORARIA, EX REGIDORA Y UN GRAN ESPIRITU AL SERVICIO DEL PROGRESO DE VALPARAISO Y DEL BIENESTAR DE SUS HABITANTES

Retire su voto en las Secretarías:  
Victoria 2355 y Yungay 1740, en Valparaíso.  
Calle Valparaíso N.º 571, en Viña del Mar.

# NOMBRE DE "CHILE MARU" LE DIERON A BARCO JAPONES

VALPARAISO.— "Chile Maru" es el nombre de un nuevo barco japonés de la "Kawasaki Kisen Kaisha", que entrará a engrosar la flota de esa poderosa entidad naviera, que mantiene un servicio regular entre Kobe y los puertos de la costa chilena.

El "Chile Maru" es una motonave con capacidad para 7 mil toneladas de carga, cinco hélices, acomodaciones para doce pasajeros y un andar de 18 nudos, y hará su primer viaje a nuestro país en los últimos días de abril o en los primeros de mayo próximo.

En nombre de un homenaje de amistad de la firma armadora japonesa hasta Chile.

# CAMION CAYO A UNA ZANJA; SE MATO ESTUDIANTE DE 14 AÑOS

VALPARAISO.— En circunstancias que el camión EZ 437, conducido por el señor Ruperto Pechonane Pérez, viajaba por el camino "El Peumo", a la altura del kilómetro 3, entre Algarrobo, cayendo luego a llegar a una curva, el vehículo voló cayendo luego a una zanja.

A consecuencia de este accidente, del cual informó la Subcomisión de Pruebas de Cadabáveres a la Policía General de Valparaíso, resultó muerto instantáneamente el estudiante de 14 años de edad, Emilio Simón Laffere, domiciliado en Santiago, calle Domeyko 2336, que viajaba en el camión en el lugar de su residencia.

El chofer, que se encontraba en normal estado de temperatura, fue detenido por las responsabilidades que le puedan afectar. El cadáver fue enviado a la Morgue de Cadáveres. La máquina resultó con graves daños, que no fueron avistados.

# ELOGIOSOS COMENTARIOS MERECE DISCURSO DEL EXCMO. SR. IBAÑEZ

VALPARAISO.— La opinión pública ha recibido con plena satisfacción las declaraciones de S. E. el Presidente de la República con relación a las elecciones generales de parlamentarios que se realizarán hoy en todo el país.

Se considera el discurso del jefe del Estado como una verdadera profesión de fe en defensa de las instituciones democráticas y de respeto a la dignidad humana y a los derechos del hombre y del ciudadano.

Estas palabras son referendadas por la ejemplar actitud del Gobierno de dar las más amplias garantías de libertad para el ejercicio de los deberes cívicos de hoy, actitud esta que ha sido firmemente interpretada por las autoridades de la provincia que representan al Ejecutivo, y que se han esforzado por el acto cívico se realice dentro de las más amplias garantías de libertad y respeto a todos los ciudadanos en el ejercicio de su derecho a voto.

# PRIMERA EXPOSICION ARQUEOLOGICA DEL CONTINENTE SE HARA EN VALPSO.

VALPARAISO.— Mientras los porcentajes más considerables de la población han estado preocupados de las actividades electorales, un grupo de hombres de ciencia se ha dedicado a ordenar huertos y colecciones de objetos de los tiempos prehistóricos, que se exhibirán en un museo que se inaugurará en Valparaíso.

Con todos estos elementos presentarán en el Museo de Arqueología en Viña del Mar, destinada a dotar a nuestra ciudad de una exposición arqueológica de la región desde los más remotos tiempos.

En esta exposición se exhibirán mediante los documentos que se expondrán y la reconstrucción de los terrenos mediante maquetas, planos y cuadros, como ha evolucionado el territorio de la provincia desde los más antiguos tiempos, hasta donde se puede pensar con la investigación científica, desde que eran desoladas regiones que empezaron a ser pobladas lentamente por hombres de milenarios y posteriores por diferentes razas prehistóricas, apreciándose la llegada de los chiguas, de los proto-australes (araucanos) las invasiones de los incas y posteriormente la llegada de los españoles.

Será la primera exposición de esta naturaleza que se realizará en el continente y es organizada por la Sociedad de Arqueología Francisco Pont.

# TERNA PARA LA VICE-PRESIDENCIA DE CAJA DE MARINA MERCANTE

VALPARAISO.— En el curso de esta semana deberá quedar formada la terna para vicepresidente ejecutivo de la Caja de Previsión de la Marina Mercante de Chile, don Hernán Cabrera, a quien el Gobierno le pidió la renuncia.

Pierson para ocupar este cargo, entre otros, don Tomás Sepúlveda Vidillo, ex gerente de la Asociación de Armadores y actual subgerente de la Naviera Chilena del Pacífico; don Fernando Reyes, actual gerente de la Asociación de Armadores; don Antonio Vial, ex gerente de la Compañía Pesquera Robinson Crusoe; don Fernando León Villalón, presidente de la Asociación de Empleados Navegantes; don Guillermo Orlando Rivera, secretario general de la Asociación de Empleados Navegantes de Chile; don José Mora, presidente del Sindicato Único de Oficiales Mercantes Etileno Vial y Axel Pitterman, del Sindicato Profesional de Empleados de Buena. También los ingenieros mercantes han solicitado la inclusión en la terna de don Carlos Bustos Acevedo.

Internamente ha asumido la vicepresidencia de la Caja el fiscal Sr. Ojeda.

# S. E. ORDENO MANTENER EN VALPARAISO REBAJA EN PASAJES ESCOLARES

VALPARAISO.— Viva satisfacción ha originado la resolución del Presidente de la República de ordenar a la Empresa de los Ferrocarriles del Estado rebajar en un 50 por ciento los pasajes escolares.

Una resolución de la Contraloría General de la República ha obligado a los ferrocarriles a no poner en práctica durante la próxima temporada escolar la rebaja que estuvo vigente en los años anteriores, para los estudiantes y los maestros que deben viajar diariamente entre Valparaíso y Viña del Mar, y en los demás pueblos de la provincia, para concurrir a cumplir sus deberes educacionales.

Así se había hecho saber en las planillas colocadas en las diferentes estaciones, lo que había provocado un justificado malestar en los padres de familia.

Por lo tanto, el jefe del Estado, dando cuenta de lo informado, don Carlos Bustos Acevedo, ha solicitado a la Empresa de los Ferrocarriles que ponga en práctica una tarifa escolar con un rebaja del 50 por ciento el valor de los pasajes.

# GRAN PARTIDA DE ACEITE LLEGO A VALPARAISO AYER

VALPARAISO.— Con dos mil ciento cincuenta toneladas de aceite comestible semitransitado llegó ayer a Valparaíso el vapor "Narcantú", fletado por la Compañía Sudamericana de Vapores.

Esta partida del indispensable artículo vendrá a amparar la gran escasez que existe en el comercio donde muchos comerciantes lo están vendiendo prácticamente racionado.

Este aceite será entregado primero a los establecimientos respectivos para que terminen su proceso de esterilización y después suministrarlo al consumo.

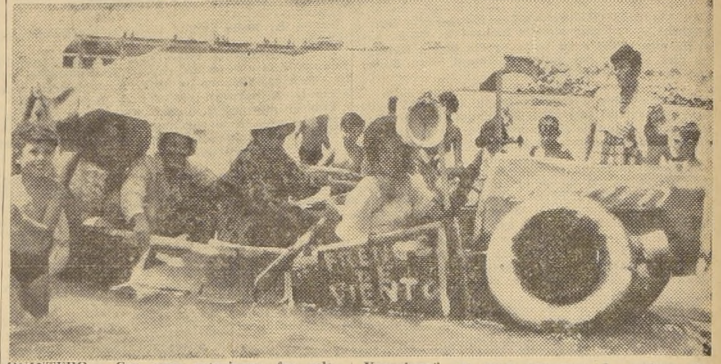
# También hubo incendio de bosques en Chillán

CHILLAN, 2.— Bomberos y conscriptos del Regimiento Chillán regresaron a esta ciudad sólo en las primeras horas de la madrugada, después de un arduo trabajo para dominar el incendio de un bosque que estaba a las 14 horas de ayer viernes a sólo 10 kilómetros de las Termas Minerales de Chillán, ubicadas a 82 kilómetros de distancia.

El predio afectado es propiedad de la Municipalidad, cuyo Alcalde subrogante, señor Juan Monsalve Flores, solicitó urgentemente la intervención de diversas fuerzas con el fin de defender estas valiosas reservas forestales.

La oportuna llegada de bomberos y militares evitó que las llamadas alcanzaran al aserradero próximo, donde había 40 mil pulgadas de madera, lista para retirar, y probablemente hasta algunas construcciones en el recinto de las Termas.

Las pérdidas fueron evaluadas en más de un millón de pesos. Densas nubes de humo cubrieron el sector cordillerano frente a Chillán e hicieron aumentar el calor reinante. (Clodomiro Vallejos, correspondiente).



QUINTERO.— Con gran entusiasmo fue celebrada en este balneario la "Semana Quinterana", que este año alcanzó inesperado éxito. Uno de los números de más atracción fue la "Noche Veneciana" en cuyo concurso de embarcaciones adornadas, obtuvo el primer premio, la que muestra el grabado, que tenía el travesaño nombre de "La Burra". (Foto Albetman).

**INSERCIÓN.**

## Los Contratistas de Vialidad y la Cámara de la Construcción

Ante algunos editoriales y comentarios a raíz de declaraciones de altos personeros de la Cámara de la Construcción, los contratistas firmantes queremos hacer presente a las autoridades y público en general que:

- No sintiéndonos representados por la Comisión de Obras Públicas de la "La Cámara" haremos de inmediato un movimiento conducente a conseguir que dentro de "La Cámara" tengan influencia y voto numerosas firmas contratistas representativas, que actualmente no están de acuerdo en todos sus puntos con las campañas de la Cámara, y que se encuentran especialmente alarmadas ante las declaraciones de algunos de sus destacados personeros que han provocado, en la prensa, hirientes e injustos cargos en contra de los funcionarios de la Dirección de Vialidad.
- Mientras el movimiento en que estamos empeñados llegue a materializarse en una asociación verdaderamente representativa del pensamiento de los contratistas y que esperamos sea dentro de la misma Cámara Chilena de la Construcción, rogamos al señor Ministro de Obras Públicas y Jefe de la Dirección de Vialidad no efectuar cambios en el actual reglamento y procedimientos, para poder en el futuro hacer estos cambios, si ello fuera necesario, oyendo las opiniones de todos los que trabajamos para la Dirección de Vialidad y que dentro de la actual organización de la Cámara no tenemos opinión ni voto.

CARLOS LONGHI Y CIA., OSCAR SPICHTER Y CIA., ENRIQUE GIDI Y CIA., RENATO ALMARZA Y CIA., CONSTRUCTORA DA-BOVE, ENRIQUE FIGUEROA, ANGLICO CHILIAN ASFALTO, ALFREDO CAMPOS SEGOVIA, DOMINGUEZ DUHALDE Y CIA., CIFUENTES Y TOCORNAL, YACONI HNOS., MARIN HNOS., SOUILLA LARRAIN Y CIA., EMPRESA CONSTRUCTORA SANTIAGO, MAX FREUND Y CIA., BEZANILLA SALINAS Y CIA., JORGE COSTA Y CIA., TULLIO SERAFIN Y CIA., SANTIAGO PLANT Y CIA., JOSE RODRIGUEZ.

## Celebre su TRIUNFO

### Consuele su DERROTA

# DONDE MERVILLES

Marquele preferencia a su plato favorito

- Cazuela de ave
- Humitas
- Pastel de choclo
- Criadillas
- Plateada
- Sobrecostillas
- Valdiviano
- Lomo
- Buey bife
- Filete
- Antre Cout
- Asado "El Potro"

MANANA LUNES

Cazuela de colas (con trigo mote)

PROXIMA TEMPORADA DE MARISCOS

GRAN PARTIDA DE ACEITE LLEGO A VALPARAISO AYER

Restaurante MERVILLES

BLANCO ENCALADA 2116 FONOS 93393



AMISTOSOS "Se jugó el mejor básquetbol de Sudamérica"

Nómina de partidos amistosos de fútbol que deberán cumplirse hoy en distintas canchas de esta capital:

SAN MIGUEL DE CASTRO-UNION SAN IGNACIO. Con tres elencos adultos en la cancha 3 del Parque Cousiño, empezando a las 14 horas. El primer cuadro del San Miguel formará así: Samuel del Valle; Guillermo Mairo y Mario Díaz; Jorge Mairo, Enrique Galvez y René Salazar; Jorge Moreno, Luis Valenzuela, Luis Orellana, René Parra y Fernando Duarte.

ESTRELLA DE ORO BARRANCAS-UNION PROGRESO. Con tres elencos adultos en la cancha Parroquial, San Pablo 8953. El cuadro de honor de Barrancas formará con Medina; Hernández y Silva; Fuentes, Brito y Soto; Alvarez, Sepúlveda, Soto, Rivas y Cruz. UNION DONIHUE-25 DE MAYO. En la cancha de aquel, Olivos 1007, con tres cuadros empezando a las 12:40 horas. El cuadro de honor del Donihue alineará con los siguientes jugadores:

Adorados: Ferrada; Lobos y Carrero; Soto, González y Avilés; Castro, Valdés, Arancibia, Lazo y Pina.

ATLETICO LIRCAI-ATLETICO ROBLES. En la cancha del Regimiento Buin, con tres elencos empezando a las 14:30 horas. El segundo equipo de Lircay formará con Ibáñez, González, Tapia y Meza; Grez y Silva; González, Albornoz, Miguel, Moll y Moreno. El primer cuadro, con: Richard; L. González, Gárate y Meza; Espinoza, Ramírez, Vicencio, Meza (cap.), y Valenzuela.

LO MIRANDA - PERGOLA SAN FRANCISCO. Con dos equipos adultos en la cancha de Olivos 1007, empezando a las 14:30 horas. El primer cuadro del Lo Miranda formará con Sergio González; Rogelio Núñez y Eugenio Silva; Jaime Carvajal, Ramón Silva, y Ángel González; Jorge Poblete, Raúl Carrasco, Gerardo González, Luis Paredes y Alejandro Ffdes.

MIRAMONTES - INDEPENDIENTE. En la cancha del Estadio Municipal de Las Condes, con los primeros cuadros, empezando a las 17:30 horas. El equipo de aquel formará con Parías, Morales y Neira; Salas, Araya y Becerra; Moreno, Parías, Fuentes, González y Castillo.

LUMINOR-SAN RAFAEL. Con tres equipos, empezando a las 15 horas, en la cancha de Peñafiel. El primer elenco del Luminor actuará con los siguientes jugadores: Fabres, Carrero y Campos; Zúñiga, Castro y Cuadra; Correa, Parra, Jara, López y Rojas.

TENIENTE GODOY-INES DE SUAREZ. En disputa de trofeos donados por don Francisco Mora en la cancha del Cementerio General, por Av. Recoleta. Teniente Godoy, con este motivo, cita a los siguientes jugadores: Mora, Cara, Díaz, Salinas, Calderón, Rojas, Ramos, Torres, García, Silva, Elgueta, Villalón, Rodríguez, Calleja, Verdejo, Avilés, Lizana, González, Muñoz, Miranda, Duarte, Lorca, Benavides, Baeza y Villchans.

POBLACION HUEMUL-BARRABASES. Con dos equipos infantiles en la cancha de Hospital. La delegación del Huemul se trasladará al pueblo de Hospital, a las 8:30 horas. La delegación que también pasará a Paine, irá a cargo de los señores Héctor Uribe y Florencio Román.



CON LA COPA PRESIDENTE DEL PERU. La capitana del equipo, Marta Ortiz, exhibiendo en sus manos, la Copa "Presidente del Perú, Manuel Prado" ganada en el torneo de Lima.

Expresiones del entrenador del equipo de Colo Colo, Luis "Caluga" Valenzuela. En el último partido con Paraguay, se lesionaron Ismenia Pouchard, Marta Ortiz e Irene Velásquez. Se trajeron el hermoso trofeo "Manuel Prado", Presidente de la República del Perú

EN EL AVION Douglas LAN-CHILE llegaron ayer a las 14:50 horas a Los Cortillos, las basquetbolistas del Club Colo Colo, que se clasificaron campeonas del Torneo de Estrellas Sudamericanas, en el campeonato extraordinario que se celebró en Lima. El cuadro nacional al clasificarse campeón invitó en esa competencia internacional, se adjudicó el hermoso trofeo "Manuel Prado", Presidente de la República del Perú, al vencer en el encuentro final, al fuerte quinteto de Paraguay.

En la zona del aeropuerto aguardaban la llegada de las basquetbolistas chilenas, el presidente del Club Colo Colo, señor Miguel Lazzari, el presidente de la Federación de Básquetbol, el presidente de la rama respectiva del club albo, señor Fernando Apud, otros dirigentes de este deporte, familiares y periodistas.

En la Aduana de Los Cortillos legramos con breves momentos con el entrenador del cuadro Luis Valenzuela, quien nos expresó:

"Resultó harto difícil este campeonato, dada la calidad de los equipos que intervinieron. Creo que fue el mejor básquetbol que se ha jugado últimamente en Sudamérica, superior al de Quito. Felicitemos por el esfuerzo desplegado en Lima las niñas vienen agotadas, y algunas lesionadas por el juego recto del último encuentro. Ismenia Pouchard, por ejemplo, entre una dolencia en los hombros; Irene Velásquez y Marta Ortiz, tienen dolencias en los tobillos. En cuanto a las mejores jugadoras del campeonato, puedo decir que fueron María José Berto, del Club Fluminense, de Brasil, y Gladys Prieto, del equipo Olimpia, de Paraguay.

La jugadora Marta Ortiz, nos dijo que los mejores equipos fueron el de Paraguay y luego el brasileño. Que al último partido se disputó dentro de un clima de reciedumbre, y debieron resistir así todo el encuentro, a fin de vencer. Irene Velásquez, por su parte, manifestó que fue un campeonato muy interesante, especialmente, los partidos librados contra Fluminense y Olimpia.

El señor Chuart, delegado de Colo Colo al torneo, dijo: "Fue un campeonato interesante. Nuestras chicas jugaron como nunca. El público estimuló mucho a las colocolinas. Me hice muy amigo de las brasileñas y hasta aprendí a hablar portugués. Con decirles que casi me voy al Brasil".

La delegación completa que llegó ayer a esta capital, la formaban las siguientes personas: presidente, señor Tulio Alfaro, delegado, señor Arturo Chuart; entrenador, señor Luis Valenzuela; jugadoras, Luz Silva, Ismenia Pouchard, Marta Ortiz, Ruth Orellana, Mercedes Pevez, Leuz Pife, Delmira Gastón, Maribel Soto, Irene Velásquez e Isabel Valenzuela.

Concretamente a las gestiones que hicieron hasta última hora los dirigentes de Colo Colo para jugar una revancha aquí en Santiago con las paraguayas, no fue posible. Las paraguayas regresan el martes a Asunción, en avión Panair Do Brasil.



LLEGADA DE BASQUETBOLISTAS. Tres aspectos de la llegada de las basquetbolistas de Colo Colo que en Lima ganaron el Campeonato de "Estrellas Sudamericanas". En primer término, la delegación completa frente a la nave aérea; luego, en la segunda, un grupo de "hinchas" esperando a las campeonas, mientras Ruth Orellana recibe un bouquet de flores, y abajo, el señor Antonio Labán, presidente del Instituto Albo, abraza a la destacada jugadora Ismenia Pouchard.

Rusia propone no hacer los Juegos Olímpicos de Invierno en EE. UU.

MOSCU, 2. — (UP). — El diario soviético "Sport" propone hoy que los Juegos Olímpicos Invernales de 1960 no se celebren en Estados Unidos.

Afirma ese diario que el Departamento de Estado norteamericano impide a los atletas comunistas participar en las competencias internacionales que se celebran en Estados Unidos. Cita el caso de los patinadores de fantasía húngaros Marianne y Leszlo Nagy, que intentaron tomar parte en el Campeonato de Colorado Springs. En Davos, Suiza, un portavoz de la Unión Internacional de Patinaje, dijo que los Nagy son responsables de la negativa norteamericana a darles visado, por haberse negado a dejarse tomar las impresiones digitales.

EN VENTA en la Oficina de la Comisión Directora (Archivo Nacional, Biblioteca Nacional), de 10 a 12 A. M. ARCHIVO DE DON BERNARDO O'HIGGINS (Ley 11.891) TOMO XVI COMISION DIRECTORA: René del Villar Lazzarini, Presidente; Jaime Eyzaguirre Gutiérrez, Fernando Campos Harriet, Guillermo Feliú Cruz, Samuel Villalobos Cuy, Luis Valencia Avaria, Secretario Ejecutivo. CONTENIDO DE LOS VOLUMENES PUBLICADOS: TOMO I: Correspondencia y otros documentos de la juventud. El Congreso de 1811. Correspondencia de los años 1811, 1812 y 1813. La Convención de Concepción. Las campañas militares de 1813. La designación para el mando del Ejército. Prólogo de Ricardo Donoso Novoa. (Agotado, por reeditarse.) TOMO II: La transmisión del mando del Ejército. Campañas de Cuchaucha, Cancha Rayada, El Quilo y Membrillar. El Tratado de Lircay. Evasión de los hermanos Carrera. Polémica periodística en torno al Tratado de Lircay. La sublevación del 23 Julio, la guerra civil y la invasión de Osorio. La batalla de Rancagua. Prólogo de Guillermo Feliú Cruz. TOMO III: Comunicaciones de A. J. de Irisarri al Ministro de Relaciones Exteriores (1819-1822). Introducción de Ricardo Donoso Novoa. TOMO IV: Comunicaciones de A. J. de Irisarri al Ministro de Relaciones Exteriores (1823-1824). Comunicaciones del Ministro al Enviado Irisarri (1819-1824). Correspondencia epistolar entre Irisarri y O'Higgins (1818-1833). TOMO V: Comunicaciones de Miguel Zañartu al Gobierno (1818-1821). Introducción de Ricardo Donoso Novoa. TOMO VI: Comunicaciones de Miguel Zañartu al Gobierno (1822). Comunicaciones del Gobierno al Ministro Enviado (1818-1822). Correspondencia epistolar entre Zañartu, O'Higgins, San Martín, Echeverría, Godoy e Irisarri. TOMO VII: La emigración a Mendoza. Sumario por la muerte del brigadier Mackenna. La organización del Ejército de los Andes. El paso de los Andes. Chacabuco. La exaltación a la Dirección Suprema. Prólogo de Guillermo Feliú Cruz. TOMO VIII: Correspondencia epistolar entre O'Higgins y San Martín (1817-1823). Epistolario de O'Higgins con diversos correspondientes (1817). Apéndice: Plan de Hacienda y de Administración Pública. Prólogo de Jaime Eyzaguirre Gutiérrez. TOMO IX: Correspondencia epistolar entre O'Higgins y San Martín (1823-1842). Correspondencia de chilenos con San Martín (1817-1848). Gaceta del Supremo Gobierno de Chile (febrero-junio 1817). Prólogo de Ricardo Donoso Novoa. TOMO X: Gaceta de Santiago de Chile (junio 1817-marzo 1818). Prólogo de Guillermo Feliú Cruz. Las Gacetas del Gobierno de O'Higgins, sus impresiones, administradores y redactores. TOMO XI: Gaceta Ministerial de Chile (mayo-diciembre 1818). Prólogo de Eugenio Pereira Salas. TOMO XII: Gaceta Ministerial de Chile (enero-julio 1819). Prólogo de Raúl Silva Castro. Los tomos XIII, XIV y XV, por editarse, contendrán la reproducción de la "Gaceta Ministerial de Chile", de agosto de 1819 a 1823. TOMO XVI: La organización militar (febrero-abril 1817); Documentos del Estado Mayor General, Auditoría General, Vicaría General, Castreña y Secretaría de Estado en el Despacho de la Guerra; Organización y actividades de la Comisaría General de Guerra, Proceduría del Ejército y Hospital Militar. Documentos varios del Ejército de los Andes; Organización de la Maestranza del Ejército, Batallón de Artillería de Chile, Batallón Núm. 1 de Infantería de Chile y Batallón Núm. 1 de Guardias Nacionales. Creación de la Compañía Suelta de Plaza. Correspondencia sobre prisioneros y desertores. Comunicaciones en torno a la ejecución del capitán Vicente San Bruno y del sargento Villalobos. Remisión de prisioneros a Mendoza. Prólogo de Luis Valencia Avaria. EN PRENSA: TOMO XVII: La organización de la Administración del Estado (febrero-abril 1817). Comisiones del Norte y del Sur para la organización de gobiernos subalternos. PRECIO DE CADA VOLUMEN: \$ 1.000

INDIA AVENTAJA A MALASIA EN TENIS MADRAS 2. — (UP). — La India sacó ayer una ventaja de dos a cero a Malasia, en la primera rueda de la Zona Oriental de la Copa Davis.

R. Krishnan venció a Ong Chew Bi, por 8-6, 6-1 y 6-3, y Naresh Kumar se impuso a Khong Khit Soon, por 6-2, 6-5 y 6-0.

Rodamientos CHACABUCO 33-B esq. Romero - Sigo. Teléfono: 93272 DESPACHOS CONTRA REEMBOLSO

LICEO CARRERA 23 AÑOS AL SERVICIO DE LA EDUCACION EXAMENES VALIDOS RENDIDOS EN EL LICEO VENTAJAS: 1.º Inglés obligatorio en Kindergarten, Preparatorias y Humanidades 2.º Se estudia el carácter de cada alumno. Los de poca base o malos para el estudio, reciben atención especial. 3.º Se permite hacer las tareas en el colegio. 4.º Pueden avanzar uno o dos cursos en el año, en Preparatorias. 5.º Alto porcentaje de éxitos. (Ver actas oficiales). LICEO N.º 1, SEC. HOMBRES, SEC. NIÑAS: REPUBLICA 289 FONOS 91867 CUARTA AVENIDA 1199 LICEO N.º 3, PARADERO 12 FONOS 51879 FONOS 51879 Reserva de vacantes y matrículas: 10 a 12 horas y de 16 a 18 horas

FUTBOL INGLES LONDRES, 2. — (UP). — Los siguientes son los resultados de los tres partidos de cuartos de final del torneo por la copa de la Asociación Inglesa de Fútbol que se jugaron hoy: Birmingham 0, Nottingham Forest 0. Bournemouth 1, Manchester United 2. Burnley 1, Aston Villa 1. También se jugaron hoy varios partidos del torneo de primera división de la Liga, con los resultados siguientes: Blackpool 3, Sheffield Wednesday 1. Bolton 2, Preston 3. Charlton 1, Portsmouth 3. Leeds 1, Tottenham 1. Manchester City 1, Newcastle 2. Wolverhampton 3, Chelsea 1.

LICEO NOCTURNO COEDUCACIONAL "JOSE A. NUÑEZ" MATRICULA ABIERTA DESDE EL 15 DE FEBRERO Exámenes válidos — Enseñanza gratuita. ECUADOR 3650 Atención de 18 a 22 horas FONOS 91345 Fecha de los exámenes de repetición: 14:30 horas.— 6-III: Castellano, Matemáticas, Filosofía. 14:30 horas.— 7-III: Ciencias, Física. 14:30 horas.— 8-III: Francés, Química. 8:30 horas.— 9-III: Inglés, Historia y Educación Cívica.

uniformes! LOS MEJORES Y MAS BARATOS PARA COLEGIOS PARTICULARES Y LICEOS FISCALES UNIFORMES EN TODOS LOS COLORES. PANTALON CORTO DESDE 4 AÑOS \$ 5.080.— UNIFORMES EN TODOS LOS COLORES. PANTALON LARGO, DESDE 5 AÑOS \$ 6.080.— ABRIGUITOS EN TODOS LOS COLORES. DESDE \$ 6.580.— PANTALON LARGO PARA JOVENES EN TODOS LOS COLORES. DESDE \$ 2.100.— CREDITOS GUENDELMAN SASTRES SAN DIEGO 852 LADO TEATRO CAUPOYAN

Balneario CONCON-SUR el Edén de los Veraneantes Le ofrecemos Lindos SITIOS Con vista al mar, desde \$ 370.000 pagaderos con un pequeño pie 40 mensualidades Reserve su sitio con \$ 30.000.— OFCS EN SANTIAGO MERCED 582 CONCON SUR OFICINAS EN VIÑA DEL MAR ARLEGUI 417 Casas de Playa desde \$ 350.000 Con grandes facilidades Entrega en 40 días AGUA ABUNDANTE! Atención y Venta PERMANENTE en el Terreno.







# Siguen detenidos 2 sospechosos en el crimen de Viña del Mar

## Análisis de sangre en el sitio del suceso identificará a los asesinos

VALPARAISO, "LA NACION".— Un análisis de huellas de sangre encontradas en el sitio donde se hallaron los cadáveres de dos ancianos, hombre y mujer, en la madrugada del jueves, permitirá a la policía portena identificar a los asesinos.

Los sospechosos, cuyos nombres se mantienen en la más absoluta reserva, continúan detenidos en estos momentos, pero un número igual de los aprehendidos en la primera redada salió en libertad al comprobarse la efectividad de sus coartadas para demostrar que no se encontraban en el lugar del crimen cuando éste sucedió.

El análisis de sangre en el sitio del suceso, que se realizó ayer, permitió a la policía portena identificar a los asesinos.

Los sospechosos, cuyos nombres se mantienen en la más absoluta reserva, continúan detenidos en estos momentos, pero un número igual de los aprehendidos en la primera redada salió en libertad al comprobarse la efectividad de sus coartadas para demostrar que no se encontraban en el lugar del crimen cuando éste sucedió.

### MICRO QUEBRO UNA PIERNA A NIÑO DE 6 AÑOS

Ayer, a las 12.30 horas, el microbús YC-949, del recorrido Diagonal, se detuvo en el cruce de la calle...

El conductor del micro, Luis Lora, se bajó de la pierna derecha, que se fracturó al caer sobre un total de 600 mil pesos.

### PRINCIPIO DE INCENDIO EN LA PENITENCIARIA

Se informó por Carabineros, que a las 18.30 horas de ayer, se produjo un principio de incendio en el taller de carpintería del interior de la Penitenciaría...

El incendio se originó en un taller de carpintería del interior de la Penitenciaría, donde se quemaron algunas maderas del gallo, mimbres con el que se fabrica revestimiento para garrafas de vidrio de Cristalería Chile, y desechos.

### MANCHAS DE SANGRE. — Uno de los dos sospechosos que no fueron puestos en libertad, pues cayeron en contradicciones evidentes en sus declaraciones a la policía, presenta manchas de sangre en su ropa...

El análisis de sangre en el sitio del suceso, que se realizó ayer, permitió a la policía portena identificar a los asesinos.

### Un marinero sueco casi se ahogó. Tratando de nadar hacia su barco

PUERTO MONTT. — (Corresponsal). — Un marinero sueco casi se ahogó ayer en la tarde, en este puerto, cuando, completamente ebrio trató de llegar hasta su barco, a nado.

El marinero sueco, que se ahogó ayer en la tarde, en este puerto, cuando, completamente ebrio trató de llegar hasta su barco, a nado.

### BUS DE LA ETCE CHOCÓ A UN MICRO; UN MUERTO Y DOS HERIDOS GRAVES

Un bus de la ETCE chocó a un microbús particular del recorrido Alameda-Vicuña Mackenna, ayer en la madrugada...

El bus de la ETCE chocó a un microbús particular del recorrido Alameda-Vicuña Mackenna, ayer en la madrugada...

El bus de la ETCE chocó a un microbús particular del recorrido Alameda-Vicuña Mackenna, ayer en la madrugada...

El bus de la ETCE chocó a un microbús particular del recorrido Alameda-Vicuña Mackenna, ayer en la madrugada...

El bus de la ETCE chocó a un microbús particular del recorrido Alameda-Vicuña Mackenna, ayer en la madrugada...

El bus de la ETCE chocó a un microbús particular del recorrido Alameda-Vicuña Mackenna, ayer en la madrugada...

El bus de la ETCE chocó a un microbús particular del recorrido Alameda-Vicuña Mackenna, ayer en la madrugada...

El bus de la ETCE chocó a un microbús particular del recorrido Alameda-Vicuña Mackenna, ayer en la madrugada...

## APRENDIZ DE HECHICERO HIZO ESTALLAR BOTICA EN CHILLAN



CHILLAN. — (Corresponsal). — Un muchacho de 18 años de edad que preparaba jarabes en el laboratorio de la Farmacia Central, de esta ciudad, resultó con graves quemaduras en diversas partes del cuerpo cuando el establecimiento se incendió luego de un intento que el joven aprendiz de hechicero hizo para mejorar sus métodos de trabajo.

La causa exacta del incendio, tal como la señala el parte policial, es la inflamación de la estufa de petróleo que Mario San Martín usaba para preparar jarabes de diverso uso, pero fundamentalmente uno contra la tos, muy solicitado por su "pícaro grado alcohólico".

El fuego obligó a la intervención de las diversas Compañías de Bomberos de esta ciudad que estuvieron trabajando en apagar el siniestro desde las 16 hasta las 17 horas.

El joven San Martín sufrió quemaduras en todo su cuerpo y la pérdida total de sus ropas, pero pudo salvarse gracias a la oportuna actuación de un plomero próximo al establecimiento que se quemaba.

La inflamación de numerosas materias químicas que se guardaban en la botica produjo una intensa humareda, la que obligó a los voluntarios a trabajar con sus equipos antiguos.

La policía y los bomberos están de acuerdo en que el joven aprendiz de hechicero pudo haber causado un incendio de grandes proporciones, al que sólo pudo evitarse gracias a la oportuna actuación de un plomero próximo al establecimiento que se quemaba.

El resultado fue un incendio, que casi destruyó por completo el establecimiento. El chico, al ver que se quemaban sus ropas, salió corriendo y buscó refugio, lanzándose al agua de un plomero ubicado frente a lo que, hasta ayer, era la Farmacia Central de esta ciudad.

### LA CORTE DESIGNO UN MINISTRO EN PROCESO POR POSIBLE DESACATO

La Corte de Apelaciones designó al Ministro señor Román de Amézquita para que inicie proceso contra la señora María de la Cruz Toledo, quien ha sido acusada por el Juez del Segundo Juzgado en lo Criminal de Mayor Cuantía, señor Arnaldo Astroza, como autora de desacato en contra de su persona.

La suspensión de la vista de la causa fue solicitada por la defensa de los dirigentes condenados a relegación.

### SUSPENDIDA VISTA DE LA APELACION DE LOS DIRIGENTES DE LA CUT

La suspensión de la vista de la causa fue solicitada por la defensa de los dirigentes condenados a relegación.

### DESIGNADO MINISTRO DE CORTE EN PROCESO A DIARIO "EL SIGLO"

Un nuevo proceso enfrenta al diario "El Siglo" por infracción a disposiciones de la Ley de Defensa de la Prensa.

Un nuevo proceso enfrenta al diario "El Siglo" por infracción a disposiciones de la Ley de Defensa de la Prensa.

### DRAMA PASIONAL ENTRE ADOLESCENTES. NIÑO DE 15 AÑOS MATO DE UNA PUÑALADA A RIVAL EN AMORES

El suceso tuvo lugar en la Población Lorenzo Arenas de Concepción. La víctima tenía 14 años.

El suceso tuvo lugar en la Población Lorenzo Arenas de Concepción. La víctima tenía 14 años.

### TESTIGOS PRESENCIALES DEL HECHO, DICEN QUE UNA SOLA PUÑALADA, CERTEZA Y FEROCIDAD, LE BASTÓ A SILVA HOLL PARA DAR MUERTE AL NIÑO MANUEL CABRERA.

El asesino adolescente se dio a la fuga inmediatamente después de perpetrar su crimen y, en su huida, aprovechó que pasaba junto a la Laguna Redonda, ubicada en la Población, para lanzar a su agua el arma homicida.

El asesino adolescente se dio a la fuga inmediatamente después de perpetrar su crimen y, en su huida, aprovechó que pasaba junto a la Laguna Redonda, ubicada en la Población, para lanzar a su agua el arma homicida.

El asesino adolescente se dio a la fuga inmediatamente después de perpetrar su crimen y, en su huida, aprovechó que pasaba junto a la Laguna Redonda, ubicada en la Población, para lanzar a su agua el arma homicida.

El asesino adolescente se dio a la fuga inmediatamente después de perpetrar su crimen y, en su huida, aprovechó que pasaba junto a la Laguna Redonda, ubicada en la Población, para lanzar a su agua el arma homicida.

El asesino adolescente se dio a la fuga inmediatamente después de perpetrar su crimen y, en su huida, aprovechó que pasaba junto a la Laguna Redonda, ubicada en la Población, para lanzar a su agua el arma homicida.

El asesino adolescente se dio a la fuga inmediatamente después de perpetrar su crimen y, en su huida, aprovechó que pasaba junto a la Laguna Redonda, ubicada en la Población, para lanzar a su agua el arma homicida.

El asesino adolescente se dio a la fuga inmediatamente después de perpetrar su crimen y, en su huida, aprovechó que pasaba junto a la Laguna Redonda, ubicada en la Población, para lanzar a su agua el arma homicida.

### LA HABRIAN ABANDONADO. — horas del hallazgo del cadáver y a una semana, aproximadamente, de la muerte de la víctima, está en pie, desafiando la eficiencia de nuestros servicios policiales.

La mujer hallada muerta en un romántico remanso de agua, en el interior del fundo "Las Lías", de Pudahuel, fue identificada ayer en la mañana por los servicios de Asesoría Técnica de Investigaciones, al mismo tiempo que el Instituto Médico Legal, mediante la autopsia, las causas precisas de la muerte.

La mujer se llamaba Luis Herminia Cornejo, de 39 años, que vivía en Avenida Lynch 1181. Ambos quedaron detenidos.

La mujer se llamaba Luis Herminia Cornejo, de 39 años, que vivía en Avenida Lynch 1181. Ambos quedaron detenidos.

La mujer se llamaba Luis Herminia Cornejo, de 39 años, que vivía en Avenida Lynch 1181. Ambos quedaron detenidos.

La mujer se llamaba Luis Herminia Cornejo, de 39 años, que vivía en Avenida Lynch 1181. Ambos quedaron detenidos.

La mujer se llamaba Luis Herminia Cornejo, de 39 años, que vivía en Avenida Lynch 1181. Ambos quedaron detenidos.

La mujer se llamaba Luis Herminia Cornejo, de 39 años, que vivía en Avenida Lynch 1181. Ambos quedaron detenidos.

La mujer se llamaba Luis Herminia Cornejo, de 39 años, que vivía en Avenida Lynch 1181. Ambos quedaron detenidos.

La mujer se llamaba Luis Herminia Cornejo, de 39 años, que vivía en Avenida Lynch 1181. Ambos quedaron detenidos.

La mujer se llamaba Luis Herminia Cornejo, de 39 años, que vivía en Avenida Lynch 1181. Ambos quedaron detenidos.

### SE DESEA TOMAR EN ARRIENDO

Un local comercial de aproximadamente 90 m2 para oficina.

Un local comercial de aproximadamente 90 m2 para oficina.

Un local comercial de aproximadamente 90 m2 para oficina.

Un local comercial de aproximadamente 90 m2 para oficina.

Un local comercial de aproximadamente 90 m2 para oficina.

Un local comercial de aproximadamente 90 m2 para oficina.

Un local comercial de aproximadamente 90 m2 para oficina.

Un local comercial de aproximadamente 90 m2 para oficina.

Un local comercial de aproximadamente 90 m2 para oficina.

Un local comercial de aproximadamente 90 m2 para oficina.

### MOTONETAS DE TURNO EN LOS ACCIDENTES

Las motonetas estuvieron de turno, ayer, en los accidentes del tránsito.

Las motonetas estuvieron de turno, ayer, en los accidentes del tránsito.

Las motonetas estuvieron de turno, ayer, en los accidentes del tránsito.

Las motonetas estuvieron de turno, ayer, en los accidentes del tránsito.

Las motonetas estuvieron de turno, ayer, en los accidentes del tránsito.

Las motonetas estuvieron de turno, ayer, en los accidentes del tránsito.

Las motonetas estuvieron de turno, ayer, en los accidentes del tránsito.

Las motonetas estuvieron de turno, ayer, en los accidentes del tránsito.

Las motonetas estuvieron de turno, ayer, en los accidentes del tránsito.

Las motonetas estuvieron de turno, ayer, en los accidentes del tránsito.

### SEÑORA QUEDO GRAVE DESPUES DE HABER SIDO ATROPELLADA

A mediodía de ayer la camioneta XR-321, que huyó y fue encarrada, atropelló a la señora Carmen Fuenzalida Zúñiga, de 50 años, casada, con domicilio en Avenida Silva 878, cuando se encontraba en un trayecto, por la casa que quedó hospitalizada en la Posta N.º 2.

A mediodía de ayer la camioneta XR-321, que huyó y fue encarrada, atropelló a la señora Carmen Fuenzalida Zúñiga, de 50 años, casada, con domicilio en Avenida Silva 878, cuando se encontraba en un trayecto, por la casa que quedó hospitalizada en la Posta N.º 2.

A mediodía de ayer la camioneta XR-321, que huyó y fue encarrada, atropelló a la señora Carmen Fuenzalida Zúñiga, de 50 años, casada, con domicilio en Avenida Silva 878, cuando se encontraba en un trayecto, por la casa que quedó hospitalizada en la Posta N.º 2.

A mediodía de ayer la camioneta XR-321, que huyó y fue encarrada, atropelló a la señora Carmen Fuenzalida Zúñiga, de 50 años, casada, con domicilio en Avenida Silva 878, cuando se encontraba en un trayecto, por la casa que quedó hospitalizada en la Posta N.º 2.

A mediodía de ayer la camioneta XR-321, que huyó y fue encarrada, atropelló a la señora Carmen Fuenzalida Zúñiga, de 50 años, casada, con domicilio en Avenida Silva 878, cuando se encontraba en un trayecto, por la casa que quedó hospitalizada en la Posta N.º 2.

A mediodía de ayer la camioneta XR-321, que huyó y fue encarrada, atropelló a la señora Carmen Fuenzalida Zúñiga, de 50 años, casada, con domicilio en Avenida Silva 878, cuando se encontraba en un trayecto, por la casa que quedó hospitalizada en la Posta N.º 2.

A mediodía de ayer la camioneta XR-321, que huyó y fue encarrada, atropelló a la señora Carmen Fuenzalida Zúñiga, de 50 años, casada, con domicilio en Avenida Silva 878, cuando se encontraba en un trayecto, por la casa que quedó hospitalizada en la Posta N.º 2.

A mediodía de ayer la camioneta XR-321, que huyó y fue encarrada, atropelló a la señora Carmen Fuenzalida Zúñiga, de 50 años, casada, con domicilio en Avenida Silva 878, cuando se encontraba en un trayecto, por la casa que quedó hospitalizada en la Posta N.º 2.

A mediodía de ayer la camioneta XR-321, que huyó y fue encarrada, atropelló a la señora Carmen Fuenzalida Zúñiga, de 50 años, casada, con domicilio en Avenida Silva 878, cuando se encontraba en un trayecto, por la casa que quedó hospitalizada en la Posta N.º 2.

A mediodía de ayer la camioneta XR-321, que huyó y fue encarrada, atropelló a la señora Carmen Fuenzalida Zúñiga, de 50 años, casada, con domicilio en Avenida Silva 878, cuando se encontraba en un trayecto, por la casa que quedó hospitalizada en la Posta N.º 2.

### UN AUTO SE ESTRELLÓ CONTRA UN ARBOL; LA FAMILIA ENTERA HERIDA

Ayer, a las 9.15 horas, se cortó la dirección del automóvil UR-378, conducido por Manuel Pino Toro, yendo a estirarse el vehículo contra un árbol, exactamente en el paradero 33 de la Gran Avenida.

Ayer, a las 9.15 horas, se cortó la dirección del automóvil UR-378, conducido por Manuel Pino Toro, yendo a estirarse el vehículo contra un árbol, exactamente en el paradero 33 de la Gran Avenida.

Ayer, a las 9.15 horas, se cortó la dirección del automóvil UR-378, conducido por Manuel Pino Toro, yendo a estirarse el vehículo contra un árbol, exactamente en el paradero 33 de la Gran Avenida.

Ayer, a las 9.15 horas, se cortó la dirección del automóvil UR-378, conducido por Manuel Pino Toro, yendo a estirarse el vehículo contra un árbol, exactamente en el paradero 33 de la Gran Avenida.

Ayer, a las 9.15 horas, se cortó la dirección del automóvil UR-378, conducido por Manuel Pino Toro, yendo a estirarse el vehículo contra un árbol, exactamente en el paradero 33 de la Gran Avenida.

Ayer, a las 9.15 horas, se cortó la dirección del automóvil UR-378, conducido por Manuel Pino Toro, yendo a estirarse el vehículo contra un árbol, exactamente en el paradero 33 de la Gran Avenida.

Ayer, a las 9.15 horas, se cortó la dirección del automóvil UR-378, conducido por Manuel Pino Toro, yendo a estirarse el vehículo contra un árbol, exactamente en el paradero 33 de la Gran Avenida.

Ayer, a las 9.15 horas, se cortó la dirección del automóvil UR-378, conducido por Manuel Pino Toro, yendo a estirarse el vehículo contra un árbol, exactamente en el paradero 33 de la Gran Avenida.

Ayer, a las 9.15 horas, se cortó la dirección del automóvil UR-378, conducido por Manuel Pino Toro, yendo a estirarse el vehículo contra un árbol, exactamente en el paradero 33 de la Gran Avenida.

Ayer, a las 9.15 horas, se cortó la dirección del automóvil UR-378, conducido por Manuel Pino Toro, yendo a estirarse el vehículo contra un árbol, exactamente en el paradero 33 de la Gran Avenida.

**Quiere ganar más de \$5000 diarios?**

**La Tejedora**

TEJE TODA CLASE DE PUNTOS EN LANA Y ALGODON

TEJE CANUTON, LISO O CIRCULAR

TEJE VARIOS COLORES A LA VEZ

TEJE PUNTOS CALADOS O COMBINADOS

**... Solución**

**HAGIWARA**

Le proporcionará Felicidad y Bienestar

AYUDE A SU MARIDO SIN DESATENDER SU HOGAR

Inscribese en nuestro curso de tejidos que se imparte GRATUITAMENTE y reserve su máquina "HAGIWARA"

AGENTE PARA CHILE: **ARMANDO SEBASTIAN O. PASAJE MATTE 956 OF 808**

ENTRADA POR ESTADO ESQ. HUERFANOS

**De nuevo en Chile!**

Más hermosa y mejor que nunca, la mundialmente prestigiosa máquina de coser y bordar.

**ALFA**

PRECIO DESDE \$ 37.890.—

ENTREGA EN EL MISMO DIA

**Enrique Palma**

**ESTADO 18**



PORTU bienestar, PORTU tranquilidad, PORTU economía, PORTUGUES BASCUAN 24

TRAJES PARA NIÑOS adaptables a cualquier uniforme, desde \$ 4.500.-

DIRECCION DE PAVIMENTACION URBANA CHILE COTIZACIONES PUBLICAS

Llámanse a cotizaciones públicas para la importación de: - 12 NIVELES. - 12 TAQUIMETROS

que se abrirán el día viernes 15 de marzo de 1957, a las 11 horas en la Dirección de Pavimentación Urbana.

EL DIRECTOR SUPLENTE

MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS DIRECCION DE VIALIDAD CHILE INSCRIPCION ESPECIAL

Llámanse a inscripción especial de Contratistas inscritos en Primera Categoría en el Registro General de la Dirección de Vialidad...

CONCURSO

Llámanse a Concurso para proveer el cargo de MEDICO RESIDENTE TISILOGO del Sanatorio Militar "Franklin Delano Roosevelt" de Guayacán.

PLAZO: Hasta el 30-III-1957.

FABRICA DE CEMENTO DE "EL MELON" S. A.

Citación a Junta General Ordinaria de Accionistas

Con arreglo al Art. 24 de los Estatutos, citase a los señores accionistas a Junta General Ordinaria...

Citación a Junta General Extraordinaria de Accionistas

Conforme al mismo Art. 24 de los Estatutos sociales, citase también a los señores accionistas a una Junta General Extraordinaria...

1) Que el aumento del capital social a \$ 4.212.888.000 quedará completado mediante el futuro aumento del valor nominal...

2) Que los \$ 3.389.264.000 que representa en total la antedicha alza del valor nominal de las acciones...

3) Que los \$ 3.389.264.000 que representa en total la antedicha alza del valor nominal de las acciones...

4) Para tomar los demás acuerdos complementarios destinados a llevar a término la reforma de Estatutos...

SERVICIO NACIONAL DE SALUD CENTRAL DE ABASTECIMIENTO Propuesta Pública N.º 527

30.000 kilos lana tipo Corriedale, para el día 12 de marzo, a las 15 horas

Table with columns: No del predio, NOMBRES, Fronteras en ml. Lists property owners and their respective areas.

Table with columns: Calle Santa Fe, Costado Oriente. Lists property owners and their respective areas.

Table with columns: Calle Santa Fe, Costado Poniente. Lists property owners and their respective areas.

Las reclamaciones a que la publicación de estas cifras diere lugar, deberán hacerse por escrito a esta Dirección de Pavimentación Urbana...

SANTIAGO, febrero de 1957. DIRECTOR SUPLENTE

ARMADA DE CHILE ESCUELA NAVAL "ARTURO PRAT" PROPUESTA PUBLICA N.º 33/1957

Llámanse la atención al comercio para presentarse a propuesta pública por: Papeles y cartones, metal especial para linotipia...

EL DIRECTOR

Agencia de "La Nación"

ROBERTO CARRASCO ORTEGA Arturo Prat 1561

ACTA DE LA JUNTA ELECTORAL DEL TERCER DISTRITO DE SANTIAGO

En Santiago de Chile, a dos de marzo de mil novecientos cincuenta y siete, a las catorce horas, en la Oficina del Conservador de Bienes Raíces...

LICEO BLANCO ENCALADA COLEGIO DE RECUPERACION Internado Medio Pupilaje - Exámenes válidos

MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS DIRECCION DE VIALIDAD - CHILE INSCRIPCION ESPECIAL

Llámanse a inscripción especial de Contratistas inscritos en Primera Categoría en el Registro General de la Dirección de Vialidad...

Solicita concesión definitiva de servicio público para línea de transmisión de energía eléctrica

La Empresa Nacional de Electricidad S. A. está solicitando del Supremo Gobierno que, en conformidad con la Ley General de Servicios Eléctricos...

Table with columns: Nombre del propietario, Longitud en mts. Lists property owners and their respective lengths.

Se hace la presente publicación en conformidad con la Ley General de Servicios Eléctricos...

EL DIRECTOR GENERAL DE SERVICIOS ELECTRICOS Y DE GAS

DIRECCION DE PAVIMENTACION URBANA - CHILE Solicitanse Propuestas Publicas

PARA LA ADQUISICION DE: 700 toneladas métricas netas de emulsión asfáltica,

que se abrirán el día miércoles 20 de marzo del presente año, a las 11 horas en la Dirección de Pavimentación Urbana.

EL DIRECTOR SUPLENTE

Solicita concesión definitiva de servicio público para establecer y explotar línea de transmisión de energía eléctrica entre Los Lagos y Valdivia

La Empresa Nacional de Electricidad S. A. está solicitando del Supremo Gobierno que, en conformidad con la Ley General de Servicios Eléctricos...

MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS DIRECCION DE VIALIDAD - CHILE INSCRIPCION ESPECIAL

Llámanse a inscripción especial de Contratistas inscritos en Primera Categoría en el Registro General de la Dirección de Vialidad...

Solicita concesión definitiva de servicio público para línea de transmisión de energía eléctrica

La Empresa Nacional de Electricidad S. A. está solicitando del Supremo Gobierno que, en conformidad con la Ley General de Servicios Eléctricos...

Table with columns: Nombre del propietario, Longitud en mts. Lists property owners and their respective lengths.

Se hace la presente publicación en conformidad con la Ley General de Servicios Eléctricos...

EL DIRECTOR GENERAL DE SERVICIOS ELECTRICOS Y DE GAS

DIRECCION DE PAVIMENTACION URBANA - CHILE Solicitanse Propuestas Publicas

PARA LA ADQUISICION DE: 700 toneladas métricas netas de emulsión asfáltica,

que se abrirán el día miércoles 20 de marzo del presente año, a las 11 horas en la Dirección de Pavimentación Urbana.

EL DIRECTOR SUPLENTE

ARMADA DE CHILE II ZONA NAVAL (TALCAHUANO) PROPUESTA PUBLICA N.º 7/1957

Se solicitan propuestas públicas para la construcción de un Pabellón para los Servicios Higiénicos del Dique N.º 2 del Arsenal Naval (Talcahuano).

PRESUPUESTO OFICIAL: \$ 15.077.826.000

Proyecto completo y demás antecedentes pueden consultarse en el Subdepartamento de Obras Militares de la II Zona Naval (Talcahuano).

La apertura se efectuará ante los interesados que concurrirán en la Sala de Despacho del señor Comandante en Jefe de la II Zona Naval...

EL COMANDANTE EN JEFE

10 MESES PLAZO Una oportunidad para Ud! COLCHON SIMMONS \$10.500

EXPOSICION DE TODA CLASE DE MUEBLES Casa BRONCELAN SAN PABLO 2715











Con mucho público trabaja Miss Deyka. Dos nuevas presentaciones hará hoy en el Maru la extraordinaria hipnotizadora española Miss Deyka...

"Anastasia" el miércoles la estrena el cine Astor. En "Anastasia, la princesa vagabunda", Ingrid Bergman, elegida unánimemente como una de las más grandes actrices de los últimos tiempos...

"Sangre en la pradera" irá el viernes al Roxy. Sterling Hayden, el actor que se conquistara un puesto destacado en la constelación hollywoodense...

Película policial es "Cada bala una vida". La famosa fuga de un pistolero norteamericano al Canadá, y la acción policial que se organiza en su persecución...

# Una competencia de bailarines se realiza hoy para descansar de preocupaciones electorales

## Novedoso certamen de las danzas de moda hace el Teatro Caupolicán



ASES DEL "ROCK AND ROLL". — He aquí una juvenil pareja de cultores del "rock and roll" que viene distinguiéndose en boleros y salones de baile de la capital. Luciendo vestimentas muy deportivas ensayaban ayer, afanosamente, ya que ambos bailarines participarán hoy en la primera rueda del campeonato "Cha-chá-chá" versus "Rock and Roll" que se llevará a cabo en el Teatro Caupolicán.

### Rivalizarán 50 parejas partidarias del "Cha-chá-chá" con 50 del "Rock and roll"

Esta tarde a las 18.30 horas, cuando ya están cerrados todos los sitios donde la población de Santiago haya ido a depositar en las urnas su voto para elegir a los nuevos miembros del Congreso Nacional, se llevará a cabo, en el Teatro-Circo Caupolicán, una fiesta novedosa, que nada tiene que ver con las preocupaciones electorales.

Para los seguidores políticos esta reunión no ha de agitar alguna emoción alguna; pero para el ciudadano del montón andaluz, tendrá un valor nada desdeñable, pues el hombre no solo vive de promesas de una existencia mejor, sino también, y muy especialmente de aquellos ratos de solaz que le permiten olvidar los arduos problemas de la subsistencia. Así, los bailarines se disputarán el premio de los pequeños entretenimientos que deleitan la mente de sus hijos y por qué no decirlo...? de ellos mismos también, que es lo que le sucede a todo el mundo con las cosas de moda.

Los seguidores políticos esta reunión no ha de agitar alguna emoción alguna; pero para el ciudadano del montón andaluz, tendrá un valor nada desdeñable, pues el hombre no solo vive de promesas de una existencia mejor, sino también, y muy especialmente de aquellos ratos de solaz que le permiten olvidar los arduos problemas de la subsistencia. Así, los bailarines se disputarán el premio de los pequeños entretenimientos que deleitan la mente de sus hijos y por qué no decirlo...? de ellos mismos también, que es lo que le sucede a todo el mundo con las cosas de moda.

El actor español Enrique Guitart, por otra parte, se ha adherido tan íntimamente al tipo, que por momentos el espectador se olvida que es un comediante que está realizando una labor teatral, considerando como el verdadero Guernandino Tavares, escritor, que dice ser.

El programa de las dos funciones, que se realizarán hoy en el Teatro-Circo Caupolicán ha sido preparado con toda propiedad, y tanto en la vespertina como en la nocturna, la presentación de cada grupo se hará cuidadosamente, y anunciada por los mejores jefes de programas de las radios capitales.

Tanto las exhibiciones de los "ases" del "cha-chá-chá", como las de los astros del "rock and roll" serán acompañadas por magníficas orquestas, entre las que ya se han inscrito, para darle mayor relieve a la competencia, la Cu-bancón, la de "Los Estudiantes", la de "Federico Ojeda y sus muchachos", el quinteto rítmico de "Los Golden Five", la que dirige Eri Llanos (junior), la de "Luis Aránguiz" y la de los multos "Habana Serenaders".



CANDIDATA AL "OSCAR" POR SU "ANASTASIA". — Es ya casi un secreto a voces que el codiciado "Oscar", que la Academia de Ciencias y Artes Cinematográficas de Hollywood concede todos los años a la mejor actriz, lo ganará dentro de pocos días la eminente actriz sueca Ingrid Bergman, por su extraordinaria labor artística, cumplida en la película de la Fox, "Anastasia, la princesa vagabunda", que ha significado el mayor triunfo cinematográfico de los últimos tiempos en el mundo entero. Cabe señalar que este film sólo el miércoles lo conoceremos en Santiago, cuando lo estrene el cine Astor. Es el auténtico en que interviene la estrella sueca, ya que en otras salas de la capital se está exhibiendo una cinta a la que, por contar con el mismo tema, se le ha puesto el título de la producción que ya tiene ganada su carrera de éxitos.

## GUIA DEL ESPECTADOR

### PROGRAMAS PARA NIÑOS

- BEASIL.— Matinée a las 14 horas. Ni pobres ni ricos. El último acto.
- BLANCO ENCALADA.— Matinée a las 10.45 horas. La bruja blanca. Serial y Dibujos.
- CAUPOLICAN.— Matinée a las 13.40 horas. Pluma blanca. La serpiente del Niño.
- EGASA.— Matinée a las 15 horas. Tambores salvajes. Dibujos y Cómicas.
- CONTINENTAL.— Matinée a las 14 horas. Costa de valor. Agregados Serial.
- EL GOLF.— Matinée a las 15 horas. Toque de tambor. Dibujos y Cómicas.
- LO CASTILLO.— Matinée a las 14.30 horas. La carga de los lanceros. Cantando viviremos.
- ORIENTE.— Matinée a las 14 horas. El príncipe negro. Selección de dibujos y cómicas.
- PEDRO DE VALDIVIA.— Matinée a las 14.30 horas. La tierra de los faraones. Cómicas.
- REGINA.— Matinée a las 15 y 16 horas. Te quiero siempre. Selección de cortos.
- DANTE.— Matinée a las 11 horas. Sabú, el príncipe ladrón. Noticiero Fox. Matinée a las 15 horas. El zorro, Abbott y Costello en Hollywood.
- LAS LILAS.— Matinée a las 11 horas. Eran cinco hermanos. Noticiero Metro. Matinée a las 15.45 horas. El pistolero invencible. Noticiero Metro.
- MUNICIPAL (San Bernardo).— Matinée a las 14 horas. La caída de un idolo. Salas mímicas. Mi amigo y yo. 3a. El rey del Congo. Noticiero Metro.
- ALAMEDA.— Matinée a las 11 horas. Mercado humano. Selección de Agregados.
- MINERVA.— Matinée a las 11 horas. Malaya. Noticiero español.
- MAIPO.— Matinée a las 11 horas. El señor fotógrafo. Cómicas y Agregados.
- SEPTIEMBRE.— Matinée a las 11 horas. Canción de Juventud. Cómicas. Sinopse y Noticarios.
- SANTA LUCIA.— Matinée a las 11 horas. Dibujos animados en colores. Cómicas y Noticarios.
- PEAFLOB.— Matinée a las 13.45 horas. Lo que le pasó a Sansón. La serpiente del Niño. Noticarios.

### TEATROS

- COUSINO.— V. y N. Compañía de Revistas Pícarasque.
- IMPERIAL.— Compañía de Revistas Pícarasque.
- OPETA.— Compañía de Revistas Elin Bata Bum.
- PEIT BEX.— V. y N. El champagne tuvo la culpa.
- MARU.— N. Deyka.
- SATCH.— V. y N. Enrique Guitart: Las manos de Euridice.
- VALENCIA.— V. y N. Cia. de Revistas Burlesque: La otra cara de Santiago.

### CINES

- ALAMEDA.— R.: Proa al infierno y Agregados.
- ALCAZAR.— (Reparaciones).
- ALAGRO.— R.: Armado hasta los dientes. La llanura púrpura y Agregados.
- ALHAMBRA.— R.: Caballero a la medida. Padre Brown, detective y Agregados.
- AUDITORIUM.— R.: Los puntos de Tórron. Noticarios.
- AMERICA.— R.: Lucha sin cuartel. Las diabólicas. Amor envenenado.
- APOLO.— R.: Pobre huertanita. Historia de un gangster. Tierra y esperanza.
- ASTOR.— M. V. y N.: La desolada. Noticarios, Agregados.
- AVENIDA MATTA.— R.: Amor envenenado. Pínocho. El corario de Tripoli.
- BANDERA.— M. V. y N.: Anastasia (La última hija del Zar).
- BALMACEDA.— R.: La llanura púrpura. Armado hasta los dientes. Agregados.
- BAQUEDANO.— R.: La pescadora de la isla y Al principio fue pecado.
- BLANCO ENCALADA.— R.: Ni pobres ni ricos. Festival de Cantantes y Cerebro infernal.
- BEASIL.— R.: Ni pobres ni ricos. El último acto.
- CARRERA.— R.: Alborada de sangre y Sin ley.
- CAUPOLICAN.— V. y N.: Primera rueda del Campeonato de Rock and Roll versus Cha-chá-chá.
- CENTRAL.— M. V. y N.: La ciudad del viento.
- CRIVANTES.— 18, 18, 20.15 y 22.30 Noct.
- COLON.— R.: No me platicues más. Los orgullosos. El visconde de Montecristo y Noticarios.
- CINELANDIA.— R.: A los cuatro vientos. Agregados.
- CONTINENTAL.— M. V. y N.: Mi viudo y yo. El lago de los cisnes.

## Entró a su segundo mes en el SATCH el monodrama "Las manos de Euridice"

Con tan crecida concurrencia como el día de su estreno, entró a su segundo mes de representaciones ininterumpidas en el Teatro Satch, el celebrado monodrama "Las manos de Euridice", original del famoso médico y escritor brasileño Pedro Bloch.

Este inusitado suceso en la cartela del teatro de la Sociedad de Autores se ha debido a que, tanto la obra como su intérprete, satisfacen ampliamente al espectador más exigente. Pieza de original factura, tiene como argumento un caso dramático que puede acontecerse a cualquier hombre de nuestro tiempo lo que hace que la pieza respire humanidad y un verismo hábilmente logrado a través de las confidencias del personaje.

El actor español Enrique Guitart, por otra parte, se ha adherido tan íntimamente al tipo, que por momentos el espectador se olvida que es un comediante que está realizando una labor teatral, considerando como el verdadero Guernandino Tavares, escritor, que dice ser.

"Las manos de Euridice", espectáculo que el público santiaguino recordará por mucho tiempo, se representará hoy domingo dos veces. En vespertina, a las 19.15 horas, y por la noche, a las 22 horas.

- SAN ANTONIO.— R.: Regreso a la vida. La lucha húngara por la libertad. Agregados.
- SANTA LUCIA.— 14, 16, 18.45 y 22 horas. La casa del sol naciente.
- SEPTIEMBRE.— R.: La fuerza del deseo. El vendedor de mujeres.
- SAN MIGUEL.— R.: La bella de Cádiz. Sangre y luces y Las diabólicas.
- SANTIAGO.— M. V. S. y N.: Los peces rojos.
- SAN MARTIN.— R.: Onda 2450. Pabellón de la muerte y Noticarios.
- SAO PAULO.— R.: Historia del Rock and Roll y Noticarios.
- SUR.— R.: La gitana. Agregados.
- SELECTA.— R.: Sin miedo y sin tacha. La espasa Sarracena. Jonny Guitart.
- TOESCA.— R.: Escala en Paris. Agregados.
- VERDI.— R.: El gran circo Chamorro. Una bala en el camino.
- VIENA.— R.: Ni sangre ni arena. Pobre huertanita. Hampones de Chicago.
- VICTORIA.— M. V. y N.: Palabras al viento.
- WINDSOR.— M. V. y N.: Idiote prohibido. Agregados.
- YORK.— R.: Mezon del setimo año. Agregados.

Matas SANTIAGO

Elas AGUIRRE ARMANDO SEVISTRE

**"LA MUJER DE 2 CARAS"**

DOS CARAS OFRECIA AL MUNDO ¿CUAL ERA LA VERADERA?

Matas CENTRAL

MATINEE - VERMOUTH - NOCHE

HENRY FONDA JAMES CAGNEY  
WILLIAM POWELL JACK LEMMON

**"Mister Roberts"**

CINEMASCOPE WARNERCOLOR (MAYORES Y MENORES)

PARA MEJOR ATENCION AL PUBLICO el teatro REAL exhibirá HOY DOMINGO "AL RITMO DEL ROCK"

"Don't Knock the Rock!"

CON EL SIGUIENTE HORARIO:  
1a. MATINEE • 2a. MATINEE • VERMOUTH • NOCHE  
2 P.M. 4 P.M. 6.45 10 P.M.

Exclusivo EL TEATRO Astor

Tiene el orgullo de anunciar el estreno Exclusivo solamente en su sala, el miércoles 6 de marzo, de la grandiosa producción en Cinemascope de La Twentieth Century Fox

**ANASTASIA**

"La Princesa Vagabunda" con INGRID BERGMAN

Ganadora del premio que otorgan los críticos cinematográficos de Nueva York y candidata al Oscar 1956 por su actuación en este film.

## Instituto de Extensión Musical

### Coro de la Universidad de Chile

Desde hoy hasta el 15 de marzo se encuentran abiertas las inscripciones para los nuevos integrantes del Coro de la Universidad de Chile. Las inscripciones se reciben diariamente de 10.30 a 12.30 y de 16 a 20 horas, en Lira 150.

CINE RIVIERA FONONO 36093

HOY FESTIVAL DE DIBUJOS

**TOM Y JERRY**

HORARIO 10.12 A 24.H

METRO LAS LILAS

en METROSCOPE LOCALIDADES NUMERADAS EN VENTA

**El Pistolero Invencible**

GLENN FORD JEANNE CRAIN BRODERICK CRAWFORD

HOY Matinal A LAS 11AM PARA NIÑOS Y GRANDES

LUX HUERTANOS HRO FONONO 87630

ROTATIVO DE 11 A.M.

NADA IGUAL! SUPERIOR A TODO!

EL FILM INCOMPARABLE ESPECTACULAR, GRANDIOSO MAGNIFICO

HOWARD HUGHES JOHN WAYNE SUSAN HAYWARD

**El CONQUISTADOR DE MONGOLIA**

con KEVIN MCCARTHY DANA WYNTER

Sonido Estereofónico Perspecta



# La Tragedia de Hungría

Por Peter Fryer

LLEGADA A HUNGRÍA.— Una joven desnuda surge como Venus de las aguas de azul lechoso del Lago Balatón. Su cabellera rosa los racimos de deliciosas uvas en las orillas del lago, en Badacsony. Más viñas, en el fondo, en Eger y Tokay, enmarcan las fraguas de Miscolc. Brillantes colgaduras, representando las fábricas de tejidos de Szeged, se deslizan hasta el pie de las cuatro torres de la milenaria catedral de Pecs. En medio, figuran danzas campesinas en traje nacional, campesinas en ropa de faena montados en tractores, deportistas practicando para los triunfos de Hungría en las Olimpiadas, trenes en las ferrovías, entrando y saliendo raudos de Budapest. A uno de los lados del mapa en figuras, estaban dos idealizados pioneros, con sus rojos pañuelos en el cuello — niños solemnes y angélicos, haciendo resonar largas trompetas. Y todo alrededor del pintado mapa, en amplias volutas, sobre una extensa faja de tela la bienvenida a los extranjeros visitantes de la República Popular de Hungría y ostentando el escudo de armas de la República, en el cual destaca un martillo cruzado con una espiga de trigo. Por remata, una estrella roja de cinco puntas. Era en esta estrella que trabajaba un joven soldado.

Silbaba entre dientes, feliz, inclinado hacia adelante en su desgarbado uniforme, servil imitación del uniforme del ejército soviético. Estaba absorto en la tarea de quitar con una lima la estrella roja. No era un trabajo fácil, porque era de mosaico la estrella y sólidamente pegada a la pared. La habían puesto allí para que durase. Pero, finalmente, saltó la estrella. Embolsando su lima, el soldado mozo hizo polvo con los tacones de sus botas los caídos trozos de mosaico y se alejó a paso lento.

Otra estrella roja fue más fácil de quitar. Un grupo de soldados arrió la bandera roja, blanca y verde de Hungría, cortó cuidadosamente el círculo central donde se hallaba el escudo con la estrella, y volvió a izar la enseña patria.

EL CUARTO DIA DE LA REBELION.— Todo esto sucedió en la estación fronteriza de Hegyeshalom, en la mañana de un sábado, día 27 de octubre de 1956. La revolución húngara apenas tenía cuatro días de nacida. Desde que estalló en Budapest, en la noche del 23, se había propagado irresistiblemente por toda la nación; y ahora la alta marea de la revuelta batía los bordes, en la frontera. En la carretera, impacientes y rabiosos ante las barras rojas, blancas y verdes de la barrera aduanal, pisaba un pequeño ejército de periodistas, la mayoría austriacos, británicos y alemanes, que la policía austriaca trataba de aquietar. Tenían autos, pero no visados en sus pasaportes, y en este momento las autoridades austriacas no permitían el paso de periodistas sin visado. Yo tenía el visado, pero no tenía carro. Todos nosotros queríamos ir a Budapest. A través de la barrera nos lamentábamos y yo escribí en garabatos un telegrama para que desde Viena lo retransmitiesen al "Daily Worker", anunciando que había cruzado la frontera del territorio húngaro y trataba de seguir adelante.

Me hallaba aún algo desorientado y, debo confesarlo, un poco intimidado. Mi ingenua esperanza de que así que llegase a Viena — o en el peor de los casos, a Hegyeshalom — sería rápidamente trasladado a Budapest como el obsequiado huésped que había sido en el próximo pasado mes de julio, no se había realizado. El anuncio de que yo era el corresponsal en Londres del diario del Partido Comunista Húngaro "Szabad Nep", que significa

"Pueblo Libre", además de ser el corresponsal especial enviado a Hungría por el "Daily Worker", fue recibido por los empleados de aduanas y por los soldados con indiferencia completa. Se decían unos a otros que yo era un periodista comunista, pero me dieron mantas y me dejaron dormir en el sofá de la sala de recepción.

Al día siguiente me sirvieron café y se limitaron a sonreír cuando les dije que no tenía dinero húngaro para pagarlo. Sin embargo, cuando les pregunté si sería posible telefonar a Budapest, o por lo menos a Gyor, para que me mandaran un auto que me llevase, me dijeron que estaban en revolución y que tanto los teléfonos como los autos se necesitaban para otras cosas. Hasta que el amanecer iluminó la llanura desolada y recibí mi aplomo, no observé que los soldados no llevaban insignias en sus gorros. Me hallaba entre las manos de tropas que — llámense revolucionarias o contrarrevolucionarias — se habían rebelado contra el Gobierno húngaro. Ya no podía volver atrás, pues si lo hubiese hecho no me habrían permitido entrar de nuevo en Hungría con mi pasaporte visado para un solo viaje, y mi misión hubiese terminado antes de empezar. No podía seguir hacia adelante, por carecer de medios de transporte. No podía quedarme donde estaba, porque todo lo que podían darme era café y sentía ya hambre canina.



Acaba de iniciarse en Budapest el primer gran proceso de rizado de la insurrección que estalló en octubre último. Vemos aquí a la enfermera Ilona Toth, acusada de haber provocado la muerte, por medio de una inyección, a un agente de policía herido. (Foto: INTERCONTINENTAL)

Lo único que cabía hacer era vagar por allí con la esperanza de que otro periodista que tuviera sitio en su auto lograse cruzar la frontera durante el día.

DIFICULTAD TRAS DIFICULTAD.— Recordé amargamente el optimismo del joven de la Legación de Hungría, en la Plaza de Eaton, que al entregarme mi visado, — expedido por orden directa del camarada Imre Nagy, según me dijo — me aseguró que en Budapest ya sabían que yo estaba saliendo para allá y lo tenían todo arreglado. Lo único que tenía que hacer, en caso de no haber avión desde Viena, era presentarme allí a la Legación húngara, donde me darían toda clase de facilidades. Esta es la razón del por qué sólo llevase diez libras esterlinas conmigo. Tenía amigos en Budapest, y dinero depositado en un Banco de la capital. Si los aviones entre Viena-Budapest fallasen, ¿qué podría ser más fácil para la Legación en Viena que el ponerme en la frontera en un auto, y para Budapest el enviar otro para recogerme? El "Daily Worker" acababa de asegurar a sus lectores, en la edición del día anterior, que "el Gobierno era dueño de la situación", y que "la situación estaba mejorando rápidamente".

Habia pasado la mayor parte de cinco horas en la Legación de Hungría en Viena, en el Banco Gasse. Fueron corteses y comprensivos. Pero no podían comunicarse con Budapest — el enlace había cesado a medianoche. No podían prestarme un auto. Y aunque sintiéndolo mucho, tampoco podían adelantarme algún dinero. Me dijeron: "Si usted quiere ir a Budapest no podemos impedirlo, pero no podemos ayudarlo".

Entre los periodistas que solicitaban un visado en el Banco Gasse, estaba Jeffrey Blyth, del "Daily Mail", luendo magnífico en su turno acabado de estrenar. Súbitamente había volado a Viena desde El Cairo y se había equipado convenientemente para el frío otoño húngaro. Pero el equiparse de nuevo para su misión en Budapest era algo más que sartorial. Me contó como los periodistas británicos, incluyendo a su mismo colega Noel Barber, estaban alquilando automóviles, a precios fabulosos, en Viena, para el aventurado viaje de 240 kilómetros hasta Budapest; algunos hasta compraron los autos, sin más dilación. Yo imaginé la cara de sorpresa que pondría David Kinley, el secretario de "Daily Worker", si le telegrafiasen pidiéndole dinero para comprar un auto. De modo que acepté agradecer el ofrecimiento de Blyth de darme un aventón hasta Hegyeshalom, donde se encontraría con Barber y recogería sus despachos. Barber había marchado solo, la noche anterior, a Budapest y volvería, y tal vez quisiera dejarme regresar con él. Pero Barber, cuando lo encontré, se dispuso a hacer un recorrido por la Hungría occidental. Su tremendo valor personal le ganó luego una herida de mal cariz en el cráneo, causada por una bala soviética, obligándolo a permanecer muchos días, peligrosamente enfermo, en un hospital.

Con esto, Blyth y yo habíamos salido de Viena, con lluvia, y habíamos llegado a Nickelsdorf, el puesto fronterizo austriaco, cerca de las 9 P. M. Estaba lleno de periodistas y de gente de la Cruz Roja.

Dentro de la sala de guardia, una joven, presa de gran excitación, estaba gritando en un teléfono algo referente a "doscientos heridos; necesitaban plasma desesperadamente y cualquier cosa que pudiesen enviar".

—¿Procedente de Budapest? — me preguntó un fatigado funcionario austriaco al tomar el pasaporte que le presentaba y disponiéndose a estampar el sello.

Le contesté: "No, a Budapest".

Me miró consternado.

—¿Usted no puede ir a Budapest? — interrumpió un joven.

—De todos modos, trataré de ir", repliqué.

—Lo van a matar", me dijo. "Comete usted un suicidio".

HACIA UN AMARGO DESPERTAR.— Me costó unos minutos el convencerlos de que quería hacer lo que decía. Me examinaron a mí y a mi visado húngaro, me timbraron con consideración mi pasaporte, y enviaron a dos soldados con sus rifles a sentarse en el automóvil con nosotros, como escolta por la ruta de nadie que conducía a través de oscura y húmeda campiña desolada a Hegyeshalom. Al bajar del auto, los soldados austriacos me estrecharon la mano. Estoy seguro de que me creyeron loco. Ya estaba de vuelta, otra vez, en el primer país extranjero que había conocido en mi vida: un país de un pueblo querido por mí, en cuyo suelo me sentía en seguridad, entre amigos. Un país donde todos mis símbolos íntimos de mis pasados catorce años, sobre todo la estrella roja de la Unión Soviética, eran las insignias oficiales. Un país donde "nosotros" estábamos en el poder. Un país donde se construía una vida nueva, donde mandaban los trabajadores, donde, como había parafraseado Rakosi cinco años antes, "había desaparecido la herencia del pasado maldito" y donde "nuestro pueblo trabajador mira tranquilamente hacia adelante, hacia el mañana, y construye su país socialista victoriosamente, de acuerdo con un Plan, en la segura convicción de un futuro mejor".

Me esperaba un despertar muy amargo. (Continuará)



Acostumbrada ya al hielo del agua, esta bañista disfruta de la caricia de las olas que mueren junto a ella.

## EL RAPTO DEL HIJO DE LINDBERGH

En la noche del 1.º o al 2.º de marzo hay en una villa solitaria, a unos sesenta kilómetros de Nueva York, una cuna vacía. Es la del hijo del aviador Charles Lindbergh, el héroe del primer vuelo sin escalas entre Nueva York y París.

La nurse es la primera en darse cuenta y avisa al gran aviador y a Ana, su mujer. Él estaba redactando un artículo de prensa y ella leía tranquilamente una novela. Ambos buscan por todas partes sin encontrar huella alguna. La radiotelefonía se pone en acción y se ofrece una recompensa de treinta mil dólares a quien dé noticias del "Baby Lindy".

En la cuna de la guagua se encuentra el siguiente mensaje, lleno de faltas de todo orden: "Querido señor: Preparar 50.000 dólares en billetes de 20 dólares, 15.000 en billetes de 10 dólares y 10.000 en billetes de cinco dólares. En dos o cuatro días diré dónde llevar la plata. Queda advertido de no avisar a la policía ni decir nada. La guagua será bien cuidada. No contestar los mensajes que no tengan tres hoyos".

Aquí está todo lo que los padres supieron en esas horas de angustia. La carta bien examinada arroja como conclusión de que fue escrita por un alemán. Se encuentra una escalera con muchas huellas digitales diversas. ¿Quién fue el raptor?

Pronto se recibe otra carta: "Mr. Charles Lindbergh: Su guagua está en seguridad, pero no tiene medicamento. Come cacahuto y porotos, lo mismo que nosotros. Obedezca a nuestras órdenes y tenga listos cien mil dólares con rapidez. Es lo que queremos. Su yo, B. H."

El aviador anuncia que está pronto a pagar, pero se ha hecho demasiado ruido alrededor del asunto.

Thomas Griffiths Walnewright Tradujo Julio Gómez de la Sierra

## El "San Jorge" del Tintoretto

La túnica de Sabra, cálidamente iluminada con azul de Prusia, se destaca gracias a una gasa bermeja del último plano verde pálido, y estos dos colores, de un brillo espléndido, se encuentran bellamente repetidos en una tonalidad más baja, en los ropajes púrpura y sobre la armadura azul-plateada del santo, así como en las telas de un límpido azul de los primeros planos que se arremizan ampliamente con las sombras índigo del bosque natural que rodea el castillo.

Thomas Griffiths Walnewright Tradujo Julio Gómez de la Sierra

## Triunfo de un artista chileno

Luis Guzmán tomó la arcilla y realizó con ella prodigios de figuras en que el alma del pueblo chileno se luce con toda su ternura y su donaire. También tomó el pincel, y de aquí derivaron unos oleos del más castizo sentido popular. Ahora se nos va. Se gtierra le permitirá hacerse dueño de una experiencia artística de la cual saldrá más maduro, más dueño de sí mismo. Si nuestro diario le da la mano en el momento de la partida, lo hace con el entusiasmo y la seguridad de abrazar a la vuelta a un fuerza Chile se está retirando en lo más puro de sus expresiones populares. ¡Bien por Luis Guzmán!

## Diablotines y Diablotinas

¿I no se atreva usted a acercarse un paso más!"

## Palabras Cruzadas

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31	32	33	34	35
36	37	38	39	40	41	42
43	44	45	46	47	48	49
50	51	52	53	54	55	56
57	58	59	60	61	62	63

HORIZONTALES:  
 2.—Nombre de una consonante.  
 4.—Pátrica bíblica celebre por su paciencia.  
 6.—Mira.  
 8.—(Fem.) Artículo determinado.  
 10.—Artículo neutro.  
 12.—(Inv.) Preposición de habitivo que denota como, cuándo y dónde se determina la acción del verbo.  
 13.—Diploongo.  
 14.—Artículo indeterminado.  
 15.—Es, en inglés.  
 16.—(Inv.) Voz que repitida, se usa para arrullar a los niños.  
 17.—Conozco.  
 18.—Apocope de mamá.  
 19.—Voz que se utiliza para hacer que se detengan las caballerías.  
 20.—Siglas de Sabino Barrón.  
 21.—Primeras letras de "jir".  
 22.—(Fem.) Artículo determinado.  
 23.—Interjección que denota asombro, pena, etc.  
 24.—Inflación armónica.  
 25.—Poeta y músico griego hijo de la musa Calipeo, celebre por su voz y por su exquisita destreza en tocar la lira.  
 26.—Dativo y acusativo de segunda persona del plural par ambos géneros.  
 27.—(Inv.) Gentivo, dativo, acusativo y habitivo de segunda persona, para ambos géneros, en número singular.  
 28.—Número y efecto de regar.  
 29.—Primeras letras de "halar".  
 30.—(Inv.) Voz que repitida, se usa para arrullar a los niños.  
 31.—Campeón.  
 32.—Artículo neutro.  
 33.—Primeras letras de "ente".  
 34.—Preposición que denota dolor.  
 35.—Siglas de Teodoro Luna.  
 36.—Antigua moneda romana de poco valor.  
 37.—Ante meridiano (iniciales).  
 38.—Primeras letras de "orden".  
 39.—Última y segunda vocales.  
 40.—Becida, atonotepa de los golpes que se dan en la puerta al llamar.  
 41.—Inicial de neutro.  
 42.—Iniciales de Venancio Niñez.  
 43.—Terminación verbal de la segunda conjugación.  
 44.—(Inv.) Mira.  
 45.—Primeras y penúltimas vocales.  
 46.—Campeón.  
 47.—Adverbio de cantidad.  
 48.—Contracción gramatical.  
 49.—Cada una de los tubos óseos

remedada por un astil con barbillas que, insertos en la piel de las aves, cubren a éstas.  
 3.—Nombre propio de mujer.  
 4.—(Pl.) Del verbo orar.  
 5.—Parte variable de la creación que denota estado, existencia, acción o pasión, con formas diversas para los diferentes tiempos, personas y números.  
 7.—Deseo, sentir.  
 8.—(Santa). Esposa de San Joaquín y madre de la Virgen.  
 11.—Plantigrado.  
 12.—Apocope de nosotros.  
 13.—De esta manera.  
 23.—Signo que representa un sonido gramatical.  
 24.—Premura.  
 25.—Precepto, norma, pauta.  
 26.—Edificio destinado al alquiler de viviendas.  
 27.—Piriente.  
 28.—Aferente de ahora.  
 29.—Virtud teológica.  
 30.—Tres veces la penúltima vocal.  
 31.—Apocope de santo.  
 40.—Mamá.  
 42.—(Pl.) Embarcación de lujo.  
 43.—Antigua canción amorosa de los trovadores.  
 44.—Nombre propio de varón.  
 45.—Uno de espada que atraviesa las provincias de León, Orense y Lugo.  
 46.—Gran extensión de agua salada.  
 49.—Cada una de las nueve divisiones que con Apolo habitaban el Párraso.  
 50.—Cierta baile andaluz.  
 51.—Fruto de la vid.

EL PUZZLE DE AVER

S	T	O	S	E	N	O	S
C	R	A	C	I	O	S	
P	A	R	A	M	E	N	T
A	G	E	N	A			
C	E	N	T	R	A		
T	I	A	N	I	E		
T	A	J	A				
D	E	B	A	T	A		
S	I	N	I	A			
N	O	S	C	A			
L	O	S	C	A			



"Irresistible conquistadora de adeptos para cualquier candidato!"

## Generados de hoy

1189.— Muere Saladino.  
 1278.— Pragmática de los Reyes Católicos.  
 1288.— El sudar navarro.  
 1603.— Los constructores de El Escorial.  
 1605.— Clemente VIII.  
 1610.— Comienzo una discoteca.  
 1616.— Aménaxay a Galileo.  
 1899.— Un rotoso matrimonial.  
 1910.— La misión de Berthier.  
 1917.— Pierre Larousse.

MUERE SALADINO.— María en el momento del Sudeo Saladino, el mayor escudo que tuvieron las cristianas en la zona de las Cruzadas.  
 PRAGMATICA DE LOS REYES CATOLICOS.— Pragmática de los Reyes Católicos para impulsar la industria naval, concediendo primas a los que exportasen embarcaciones de 800 a 1.000 toneladas, nos dice el cronista. Distinta que el sistema de "naciona" que es un distribuido de Bautista) Antonelli, que había venido con Carlos V, salió de Madrid por el Manzanara, siguió por el Jarama, tomó el Tago y no dejó de navegar hasta que llegó a Lisboa, donde fue recibido con grandes fastos. Tal proeza en pleno invierno fue realmente extraordinaria. No se ha sabido de quién haya intentado de nuevo.  
 LOS CONSTRUCTORES DE EL ESCORIAL.— Fallecimiento de Fray Antonio Villacastin, que tanta participación tuvo en la edificación del Monasterio de El Escorial, edificio para conmemorar el triunfo de San Quintín y que tiene la forma de la parroquia en que fue asado San Loren. Es, santo a quien se invocó con tal motivo.  
 AMENAXAY A GALILEO.— Fallecimiento de Galileo Galilei, el más famoso de los astrónomos de la Edad Moderna, como, medicina, socia, etc.



CASUALIDAD  
cuento policial



POR Charles Megendahl

**D**ESDE la ventana al lado norte del corredor del segundo piso del hospital, Mr. Willis pudo ver un automóvil que tomaba una curva cerrada para desembocar en el resbaladizo camino lateral. Ese sería el doctor Moody, espléndido cirujano que haría cuanto pudiera.

—Todo lo que sea posible —dijo Mr. Willis en voz alta; pero sus palabras se perdieron en el vacío, al retirarse de la ventana y avanzar por el pasillo frente a la sala de operaciones, donde se encontraba su mujer, pálida y herida de gravedad.

Ahora se hallaba nuevamente en el lado sur del corredor. Había enfrente una laguna con botes de arriendo, y más de una vez había llevado a Bella de paseo a la luz de la luna. La calma había sido casi completa, a excepción del croar ocasional de las ranas y el pequeño ruido del agua cuando Bella la rozaba con los dedos. Pero era un error pensar en el pasado, pues llevaría a Bella a otros paseos en bote, haría otras declaraciones amorosas en noches venideras, y...

El Dr. Moody subió la escalera tan rápidamente como se lo permitían sus cortas piernas. Estaba siempre sonriente.



do en el coche mirando la correspondencia bajo la débil luz del tablero de los instrumentos. Había dejado a su lado las cartas, y siguió bajando por la pendiente que llevaba al garage, con figura a la casa. La pendiente estaba congelada... por primera vez, de acuerciones.

—Trate de alejar el pensamiento de este asunto —había dicho el doctor.

¿Pero en qué otra cosa se podría pensar, cuando todo estaba impreso con tanta claridad en su mente? ¿Cómo había llevado a su mujer al cine aquella misma tarde, y cómo había obscurecido cuando llegaron finalmente al camino lateral que conducía a su casa? Ella había descendido del automóvil para retirar la correspondencia del buzón junto al camino. Le había entregado las cartas y continuado a pie, mientras él permanecía por un momento senta-

do en el coche mirando la correspondencia bajo la débil luz del tablero de los instrumentos. Había dejado a su lado las cartas, y siguió bajando por la pendiente que llevaba al garage, con figura a la casa. La pendiente estaba congelada... por primera vez, de acuerciones.

—Trate de alejar el pensamiento de este asunto —había dicho el doctor.

¿Pero en qué otra cosa se podría pensar, cuando todo estaba impreso con tanta claridad en su mente? ¿Cómo había llevado a su mujer al cine aquella misma tarde, y cómo había obscurecido cuando llegaron finalmente al camino lateral que conducía a su casa? Ella había descendido del automóvil para retirar la correspondencia del buzón junto al camino. Le había entregado las cartas y continuado a pie, mientras él permanecía por un momento senta-

do en el coche mirando la correspondencia bajo la débil luz del tablero de los instrumentos. Había dejado a su lado las cartas, y siguió bajando por la pendiente que llevaba al garage, con figura a la casa. La pendiente estaba congelada... por primera vez, de acuerciones.

—Trate de alejar el pensamiento de este asunto —había dicho el doctor.

¿Pero en qué otra cosa se podría pensar, cuando todo estaba impreso con tanta claridad en su mente? ¿Cómo había llevado a su mujer al cine aquella misma tarde, y cómo había obscurecido cuando llegaron finalmente al camino lateral que conducía a su casa? Ella había descendido del automóvil para retirar la correspondencia del buzón junto al camino. Le había entregado las cartas y continuado a pie, mientras él permanecía por un momento senta-

tos del lápiz, y luego se reanudaron con más fuerza y rapidez, hasta transformarse en un martilleo en la cabeza de Mr. Willis. Y desde la distancia parecía llegar la voz del Dr. Moody, que decía:

—Usted comprende, Mr. Willis. A cualquiera le podría suceder. Un accidente muy trágico.

El martilleo comenzó a desvanecerse. —Accidente trágico —dijo Mr. Willis—. Si le podría suceder a cualquiera. Se puso de pie, se mostró indeciso y se sentó nuevamente.

—Si hubiera alguien a quien yo pudiera llamar a nombre de usted, Algún pariente, tal vez.

—La prima de mi mujer. Ella vive aquí, pero... Movié la cabeza lentamente. No podría ser un golpe demasiado violento para ella, al saberlo de esa manera. Yo mismo tendré que decirselo, y... Puso la cabeza entre las manos. Estaré bien. Estoy haciendo un esfuerzo. Estaré bien. Hubo un largo silencio.

Luego, cuando Mr. Willis hubo recuperado el dominio de sí mismo, se puso lentamente de pie y se apoyó en el brazo de la silla de cuero.

—Es curioso —dijo—, ha de saber usted que es un coche europeo. Coche de sport, pero los neumáticos están gastados, y esta noche ha sido la única en que el pavimento ha estado resbaladizo. Y yo leí la correspondencia, como usted sabe, y olvidé darle la llave para que abriera la puerta de servicio. Con la mirada pasaba por la cabeza del doctor, a través de la ventana, hacia el lago y la fría obscuridad. Había dicho las mismas palabras un centenar de veces, por teléfono cuando llamaba al hospital, y para sí mismo en el largo recorrido detrás de la ambulancia. No podía dejar de decirlo.

—Todo estaba bien cuando fuimos al cine. Solamente el suelo húmedo, como usted sabe. También vimos una buena película. Audrey Hepburn y Gregory Peck, y...

—Mr. Willis!

—Si no debo pensar en eso —dijo—, con paso vacilante se dirigió hacia la puerta, y el doctor caminó al lado de él, al regresar ambos hacia el otro extremo del corredor.

—La prima de su mujer —dijo el Dr. Moody —podría proporcionarle algún consuelo.

—No, yo... yo le diré después. No quiero causarle una amargura.

—Es usted sumamente considerado. Avanzaron lentamente por el corredor. Frente a ellos estaba la ventana del costado sur; afuera, la laguna, el viento helado; las ranas ya no estaban allí.

—Solíamos alquilar un bote —dijo Mr. Willis—. Ella rozaba el agua con los dedos y se veía tan blanca, y... lo haremos nuevamente. Sólo que será mejor aun, y...

El doctor estaba preocupado, y dijo:

—Usted tiene que comprender lo que hay respecto de su mujer. Tiene que darse cuenta.

Siempre hubo ranas croando todo el tiempo. Estarán allí nuevamente el verano próximo, y el verano después de ese.

Dio una corta carcajada, y dijo: —Bien; todo estará bien.

En seguida se volvió, bajó la escalera y se internó en la noche helada.

Afuera se detuvo, escuchó y oyó el croar de una rana. Sacudió la cabeza y la oyó nuevamente, esta vez más fuerte, y, repentinamente, comenzó a correr hacia su automóvil, mientras la rana solitaria se multiplicaba por cien, en seguida por mil y por un millón de ranas, que croaban y todas juntas se burlaban de él.

—Bella —dijo en voz alta—, lo siento. Amor mio, Bella, lo siento. Pero las ranas siguieron haciendo oír su croar hasta que dejó muy atrás el hospital y avanzaba por los ocho largos kilómetros que lo separaban de su casa.

Mr. Willis había recorrido mil veces esos ocho kilómetros entre el pueblo y su casa, y la última vez su mujer había estado a su lado. Ella le había dicho:

—No quiero volver a ver películas como ésa.

—Siempre me gusta Audrey Hepburn —había dicho él.

—¿Por qué?

—No sé por qué.

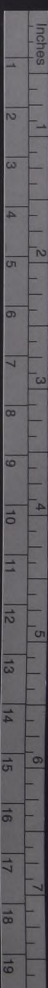
—Debe de haber alguna razón.

—¿Debe de haber? ¿Debe de haber?

—El estaba enojado entonces... ¿No puede a un hombre gustarle alguien —aun amar a alguien— sin una razón especial?

—Se había producido un largo silencio, luego él suspiró, y él había suspirado. (A la laguna 6, N.º 61)

—Otra cosa —había dicho el Dr. Moody—.





DOS GRANDES ESCRITORES.—

# Juan Ramón Jiménez y Pío Baroja

Por ELENA DE LA SOUCHERE



JUAN RAMÓN JIMÉNEZ



JUAN RAMÓN JIMÉNEZ

La última Navidad multiplicó en los escaparates iluminados de las librerías, las ediciones ilustradas del cuento poético de Juan Ramón Jiménez "Platero y Yo". Este magro del libro y de la infancia termina un año, en el transcurso del cual el mundo, por la concesión del Premio Nobel de Literatura a Juan Ramón Jiménez y la muerte del gran novelista Pío Baroja,

en un momento que surge de la memoria de Debussy y del imperante pictórico de Monet.

En los siguientes compendios de los mismos modernistas y en sus respectivos libros de poesía, escribe "Platero y Yo" en 1913. Quién es Platero? La pregunta podría responderse diciendo: Platero es un boricario, un boricario que vive en la calle de las Alamedas y que hoy reposa bajo la sombra de todos los árboles y perlas de la infancia. Platero es asimismo el protagonista de un cuento poético que más que un relato puede ser considerado como una sucesión de escenas familiares de la vida cotidiana evocación de los fugitivos momentos del pasado andaluz, de las sensaciones y colores de los días y de sus batallas.

Publicado en Madrid a principios de Navidad de 1913, en edición de bolsillo para niños, Platero ha sido traducido a todas las lenguas.

El poeta chileno entonces con un cuidado de escribir unos poemas a distancias sencillas, corrigió sus versos con gran desparpajo de la vida de los 20 años y en plena creación.

En su Casa del poeta, situada en la calle de Llanes, Juan Ramón escribe casi siempre de pie, siempre con el plato en la mano y en todas las ventas de su casa. En el silencio de la vida cotidiana que sus discípulos también extraen una idea de que el mejor momento profano puede llegar al momento cotidiano de la vida cotidiana.

Por qué entonces Juan Ramón es el director espiritual de la obra de la generación literaria constituida por Rafael Alberti, José Bergamín, Albiguirre y Federico García Lorca, que en el transcurso de una familia se reúnen con el maestro en los jardines de la Residencia de Estudiantes de Madrid.

Al final de la guerra civil, el poeta de la poesía española va a vivir por los Estados Unidos y Argentina, antes de fijar su residencia en Puerto Rico, donde la noticia de la concesión del Premio Nobel lo sorprende a la cabecera del lecho de su mujer escalarlo ha sido el Platero se encierra más que nunca en el silencio y sigue siendo el poeta de la reserva y soledad poéticas.

UNA COMPLEJA HUMANIDAD ESPAÑOLA.— Si Juan Ramón Jiménez es el arquetipo sublime del andaluz, Pío Baroja, muerto en Madrid a principios del verano, es el prototipo de la raza vasca. De sangre vasca y alma castellana, como el principito Unamuno, Baroja es alma desde el principio al fin de aquí, en el grupo de escritores de la llamada generación del 80, a que pertenecen también Antonio Machado y José Ortega y Gasset.

Para comprender a los hombres de la generación del 80 bastaría contemplar la vida de Pío Baroja, que como su personaje más característico, había escrito un libro llamado "Silvestre Paradox". Con su cara redonda y su perfil pelirrojo, su boca veces, disimulando una presencia celvica, su indumento de la vida y su personalidad. Por él encarnaba el tipo del español moderno. Sin embargo, en ese rostro ingenuo brillaban unos ojos llenos de malicia, enfocados sobre las personas como si quisiera fotografiarlas.

Don Pío era energúmeno y astuto. Individualista, quería que la obra de arte fuera el reflejo de la realidad social. España, que él mismo quería llevar el espíritu español "a la escuela de Europa". Enamorado de la palabra exacta y sobria, profesaba el desprecio por el estilo.

Médico, primero, en el balneario de Castejón, y pequeño industrial, después, en Madrid, Baroja, que llevaba una vida de lo más selectiva, junto a su anciana madre y a su hija York, participaba en la vida de la ciudad.

# Un Pintor Profundamente Original



JEAN DUBUFFET

La pintura de Jean Dubuffet sorprende, pero no desconcierta; se comprende en seguida que es el fruto de una voluntad bastante misteriosa, que se alista a un nuevo medio de expresión no por el deseo de distinguirse, sino por el afán de permanecer fiel a una especie de instinto de la originalidad. Los lienzos de este artista son el producto de un trabajo tenaz y de un laborioso cuidado en la composición.

Jean Dubuffet tiene ideas muy precisas y bastante categóricas sobre el arte en general, lo que considera y nos lo ha dicho el mismo) como "un dominio abierto a todo el mundo, que no exige dotes particulares, ni instrucción, ni iniciativa preliminar". A su juicio, cualquiera puede aprender a pintar y practicarla. Lo único importante es que el que se dedica a él no trate de imitar a nadie y haga lo que tenga deseos de hacer, con toda simplicidad, para satisfacción propia y sin falsa vergüenza.

Si el resultado es muy distinto del habitual, si parece incluso absurdo, tanto mejor. "El arte puede en una cierta medida hacer reír o asustar; todo, salvo aburrir. El arte no tiene derecho a aburrir".

He ahí una profesión de fe bastante explícita. Por lo demás, Jean Dubuffet trata de ser fiel a este programa con toda la personalidad que posee, pintando por puro placer (y para sí mismo), huyendo deliberadamente del arte y de la técnica académicas. A este propósito, Dubuffet dijo también en una ocasión: "¿Un arte juicioso y prudente? ¿Qué idea más absurda!".

En las obras de Dubuffet, la imaginación y la fantasía se han encargado de dar una transposición que es, en un cierto sentido una "fiesta del espíritu" en la que se aprecian los imprevisto, lo vago, lo extravagante, en una multiplicidad de elementos complejos que aumentan el interés de la representación.

Precisamente por haber dudado de la necesidad de la cultura en el dominio del arte, Jean Dubuffet se ha ocupado de la vida de las gentes de condición sencilla, con la esperanza de encontrar en ella una rica materia poética.

Dubuffet nació en El Havre, en 1901. Hijo de una familia de comerciantes, se entregó en seguida —en cuanto terminó sus estudios clásicos— a la pintura, arte que abandonó al cabo de un cierto tiempo para dedicarse al comercio. Ocho años después, Dubuffet volvió definitivamente a su pasión artística.

En 1944, la Galería René Drouin presentó al público, por vez primera, los lienzos del artista. Un cierto público se enamoró del arte de Dubuffet. Jean Paulhan, crítico de arte íntegro y emblema gris de la casa editorial Gallimard, se entregó a una defensa apasionada de la pintura de Dubuffet. Pero otros protestaron ruidosamente. Todo esto bastó para que su nombre se impusiera rápidamente y se convirtiese en algo sinónimo de novedad y de originalidad. Algunas de sus obras, y en particular sus retratos, fueron acogidos de un modo muy diverso en las exposiciones que organizó en Nueva York y en Chicago. En fin de cuentas, las polémicas que provocaron dichas exposiciones contribuyeron poderosamente a destacar su personalidad en el mundo artístico.

En París, en 1949, la Galería Rive Gauche presentó diversos paneles y dibujos, y la Galería La Biene, una bella serie de litografías. En 1950, Jean Dubuffet ofreció al público una nueva serie de obras: "Falsos profetas, Sueños y terrenos, Piedras filosóficas. Luego, al ejecutar una cuarentena de estatuillas, se reveló también como un escultor original.

Actualmente Dubuffet, que reside en Saint Paul de Venet (Mediavia de Francia), trabaja una materia que no presenta el menor interés para la mayor parte de los artistas. El asfalto y la grava han entrado en sus cuadros. Una suerte de limbo preside esta extraña evocación de la materia y recuerda el esfuerzo que realizó anteño Stravinsky, en el dominio musical para hacernos asistir al espectáculo de la vida surgiendo del caos.

No ofrece la menor duda, que Jean Dubuffet posee el secreto de animar el mineral y el vegetal. Sus fusiones surgieron en lugar de describir. El artista no se fija demasiado en las flores; pero nos conmueve con sus carreteras y sus caminos. Sus lienzos exaltan las hierbas, la naturaleza más húmede y más salvaje. Sus paisajes mineralógicos, sus tapices y sus mosaicos de piedras son de una variedad y de una riqueza de colores muy notables. El dibujo resulta siempre excelente. A veces, diversos personajes se introducen en el conjunto, y nos encontramos ante obras como Hombre de mármol, realizado con un vigor instintivo, con una maravillosa espontaneidad. Esta justeza y esta precisión se inscriben con mayúsculas en el arte de Jean Dubuffet.

# Reflexionando acerca de mi Generación

Por TEOFILO CID

LOS DESEOS no son sino manifestaciones anticipadas de lo que más tarde haremos; a pesar de todo. Hoy una edad, consagrada por el ritmo vemente del afán, en que nuestra persona vibra al ritmo del misterio del acontecer cotidiano, como la carne ante la brasa. Quisiéramos que el mundo adaptara sus formas al vago deseo que existe en nosotros y a cuyo fuego en el cerner seamos los únicos más jóvenes del alma. Abatirse el deseo de la ciudad juvenil se la principal fea, frente a la cual las otras son cosas miserables o poco dignas. Vivimos en función de lo que se va a vivir, el deseo no es sino la manifestación privada de lo que deseamos ser en público, sometidos a la conjunción de otras vitalidades.

Pensaba en esto al verme, en ese transcurso que se ha pasado de vez en cuando, realizando actos más o menos monótonos que al parecer forman parte consuetudinaria de mi persona. No diré que tengo especial fruición en elevarlos, porque ya ni siquiera pienso en sus discutibles detalles; pero, en cambio, puedo asegurar que sin ellos algo de mí quedaría inválido y sin acabo. Porque durante años he procurado que la palabra poesía, por ejemplo, me sirviera para replantear, sombras acogedoras y amenas. Esto indica que he hecho de mí vida un acto profano, o sea, a investigar oscuras que la gente consideraba de carácter belad, y que a una altura de edad en que los hombres se entregan a soluciones prácticas, yo me sigo gozando en el cultivo de los deseos. Todo esto no deja de ser singular y hasta acaso descomunal. No puede ser natural, más repito a veces, que si te pesa largas horas hablando de Baudelaire o de la influencia del adverbio abolido en la prosa francesa, más te valdrá echar la sarta al viento, cogiendo un pu-

ño y largar, como dice la boca de los poetas. Pero hay que por naturaleza, y pertenencia por hábito social a la categoría de lo que estudia tierra al bautizarse mismo como un "pebreo habebador". La generación literaria que nació conmigo a la vida espiritual, puede dividirse en dos partes, perfectamente claras y tajadas. En una forma más o menos rango la gente trabajadora que escribía y publicaba libros. No voy a nombrarla, ni quiero referirme a los que pertenecen a la ciudad de los chicos. No viene al caso la mención ni el juicio estético. En el otro estaban los que un espíritu castizo, la claridad de los pensamientos, la especie de intelectualidad, amén de la crítica por la vida y por el mundo. Entre estos me he pasado la vida y el parecer, no lo he pasado del todo mal.

Personadme que hablo de temas íntimos, pertenecientes al ámbito que conozco personalmente de mi generación. Hasta algunos temas que me parecen interesantes y oportunos recordando el año 1938. Si con ello se quiere evocar una serie de fenómenos importantes de la política nacional y se pretende enlazar nuestra formación juvenil a dicho proceso, no me parece mal el nombrar, aunque siga pensando que la ciudad generacional, considerada como un núcleo aglutinante de ideas y sentimientos, no existe. En cambio existe, si se atiende a la actividad vital, por lo menos en aquella parte que he tenido más próxima, actividad proclive a los placeres de la teoría más que a los azarres de la realización. En cierto modo, los reproches que se nos han lanzado de ser poco activos y de habernos sumergido demasiado, es justo.

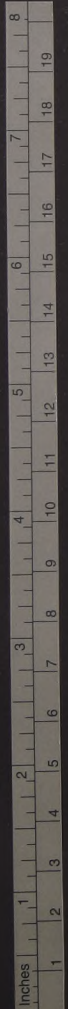
Hece poco celebrábamos los cuarenta años de uno de nosotros, y la oportunidad se ofrecía planteada para la reflexión y el balance. Los que celebramos la mesa del cumpleaños, siempre juntos, aunque

no sé fuera para pelearnos. En eso largar, como dice la boca de los poetas. Pero hay que por naturaleza, y pertenencia por hábito social a la categoría de lo que estudia tierra al bautizarse mismo como un "pebreo habebador". La generación literaria que nació conmigo a la vida espiritual, puede dividirse en dos partes, perfectamente claras y tajadas. En una forma más o menos rango la gente trabajadora que escribía y publicaba libros. No voy a nombrarla, ni quiero referirme a los que pertenecen a la ciudad de los chicos. No viene al caso la mención ni el juicio estético. En el otro estaban los que un espíritu castizo, la claridad de los pensamientos, la especie de intelectualidad, amén de la crítica por la vida y por el mundo. Entre estos me he pasado la vida y el parecer, no lo he pasado del todo mal.

Personadme que hablo de temas íntimos, pertenecientes al ámbito que conozco personalmente de mi generación. Hasta algunos temas que me parecen interesantes y oportunos recordando el año 1938. Si con ello se quiere evocar una serie de fenómenos importantes de la política nacional y se pretende enlazar nuestra formación juvenil a dicho proceso, no me parece mal el nombrar, aunque siga pensando que la ciudad generacional, considerada como un núcleo aglutinante de ideas y sentimientos, no existe. En cambio existe, si se atiende a la actividad vital, por lo menos en aquella parte que he tenido más próxima, actividad proclive a los placeres de la teoría más que a los azarres de la realización. En cierto modo, los reproches que se nos han lanzado de ser poco activos y de habernos sumergido demasiado, es justo.

Hece poco celebrábamos los cuarenta años de uno de nosotros, y la oportunidad se ofrecía planteada para la reflexión y el balance. Los que celebramos la mesa del cumpleaños, siempre juntos, aunque

no sé fuera para pelearnos. En eso largar, como dice la boca de los poetas. Pero hay que por naturaleza, y pertenencia por hábito social a la categoría de lo que estudia tierra al bautizarse mismo como un "pebreo habebador". La generación literaria que nació conmigo a la vida espiritual, puede dividirse en dos partes, perfectamente claras y tajadas. En una forma más o menos rango la gente trabajadora que escribía y publicaba libros. No voy a nombrarla, ni quiero referirme a los que pertenecen a la ciudad de los chicos. No viene al caso la mención ni el juicio estético. En el otro estaban los que un espíritu castizo, la claridad de los pensamientos, la especie de intelectualidad, amén de la crítica por la vida y por el mundo. Entre estos me he pasado la vida y el parecer, no lo he pasado del todo mal.





# REVISTA de LETRAS

por GERMAN SEPULVEDA.

**"NINO DE LA COSTA"**, de Juan Negro. — Editorial Nascimento, Colección Araucaria. — Santiago, 1956.

**EL TEMA MARITIMO**. — En proporción a su superficie, Chile ostenta uno de los más extensos litorales del planeta. Sin embargo, la literatura chilena es de una notoria paquedad sobre el tema marítimo.

**EL PROTAGONISTA INFANTIL Y EL ADULTO**. — Perucho Tutu es el dueño de un espínol, un primer y de un bote enpuñado por las olas y las levendadas brujas. Su alma vive sujeta a la tensión de los vientos, las cavilaciones y los riesgos ficticios o efectivos de un niño de diez años. Tanto mayores cuanto que su voluntad lleva, por lo menos, a obtener su primer objetivo y a jugar su ser por el segundo. Es el protagonista de "Niño de la Costa".

Un marinero en tierra padece la nostalgia de los mares y los



horizontes. Su espíritu percibe el mundo alrededor con plena claridad, pero también le gira en la cabeza uno que sólo está en ella. Articulado con los finos goznes de la destreza artística, el protagonista inominado — "Botella en el Mar" — se halla en primera persona — crea a su amigo Mar.

**LA HERONETA PERSPECTIVA MARINA**. Juan Negro pone en "Niño de la Costa" un ritmo acento en la filiación psicológica de Perucho, determinada por el ejemplo y el instinto de su comunidad de pescadores. La mente y las actividades del niño se colorean por la presencia, el apoyo o el rechazo de sus prójimos. Otros pequeños de su edad, madres, amistades, un abuelo solidario de la impericia novelera, por ejemplo.

El marinero en tierra de "Botella en el Mar" nos aproxima a las zonas resbaladizas de las alteraciones psíquicas como lente de las personas y las cosas en torno. La alta temperatura de la imaginación subraya, prepotentemente, la personificación de Mar. El protagonista balanza su yo y el de su latente en un trasiego recíproco entre normalidad y anormalidad psicológica. Así, los objetos y los individuos concretos se llenan de sentidos poéticos, y los raptos de la ficción y el ensueño, se lastran de un saludable contrapeso realista.

## Misivas de ño Sapiola

Compadrito Jeremías, creché finos saludos d'este viejo cogotudo, igualmente Na María.

El digo, en contestación de tu carta, compadrito, que por estas manitas frías con la misma insinación. Parece que la inflación ya raya en la astronomía, porque ha llegado ahí arriba y al Sol ha inflado a destajo, y éste secha calor p'abajo, compadrito Jeremías.

Con este mano calor ya me he medio apañucado; gasto la plata en helados y parece que p' más y peor; me bajo a más y mejor. En fin, así tanto lo que sudo... Y, de oración, el digo que d'este compadre amigo creché finos saludos.

También hay otro cañún, entre las muchas cuestiones, es el de las elecciones

**DOS NOVELAS BREVES**. — Juan Negro adhiere a esta grey minoritaria con estas dos novelas breves: "NISO DE LA COSTA" y "BOTELLA EN EL MAR". En ambas estampa el sello de la prosa manipulada por un poeta. El marido fecundo entre la fantasía lírica y la observación realista suele escasear bastante. ¿Que veredicto corresponderá a Juan Negro?

En "Niño de la Costa" predomina, entonces, la idea del mundo como creemos que es: en "Botella en el Mar", como nos agrada pintarlo o como solíamos sentirlo en nuestra intimidad autonomizada.

**EL CRECIMIENTO ANIMICO Y EL MOVIMIENTO CIRCULAR**. — Perucho se nos entrega en un permanente esfuerzo por ensanchar su posesión de las cosas. Su ánimo quiere de continuo un desarrollo dinámico, dominante, tenso. El ansia del espínol ejercita y fortalece sus energías potenciales. La voluntad de apropiarse del bote las encuentra despiertas y lanzadas a la infinitud de la obsesión temeraria. El ser todo del niño es ahora flecha incoercible hacia su blanco. Se habrá de estrellar, pero jamás contener. Perucho está en un proceso de crecimiento animico.

El marinero en tierra posee su larga y accidentada experiencia de la vida. Para sí los acontecimientos y los individuos tienen contornos precisos y determinables con facilidad. El cuento de su alma está rebosante de contenidos conscientes e inconscientes. Ya no encuentra novedad, únicamente descubre nuevas combinaciones de sus propios estados interiores. Su involuntaria existencia portena lo exaspera; más, la plenitud de su adulez lo equilibra de continuo. Los objetos de masas subconscientes son detenidos por las an-



das de la cordura de prolongada data. En la psiquis de este adulto hay un movimiento circular alrededor de la normalidad.

**LA FASCINACION DE LA FANTASIA Y DE LA NATURALEZA**. — Perucho se conmueve de espanto ante la idea de que el viento desquiere el bote de sus desvelos. El oleaje implacable y las ráfagas veloces lo arruinarán contra las rocas. El niño lo sabe. Pero el niño

Indiscretamente Juan Negro agrega en "Niño de la Costa" un par de páginas sobre la desaparición de la tempestad al día siguiente, sobre el nuevo sol, las huellas de la destrucción y sobre el cadáver infantil no visto por el vecindario. Lamentable prolongamiento. En "Botella en el Mar", especifica un contrato de trabajo como fogonero, unas lecciones de estilo de clara manifiesta, unos ataques de reumatismo y la ocurrencia de meter sus recuerdos en una botella y lanzarla al mar. En un par de páginas ároces, extrañas al magnífico relato recién terminado.

Las prolongaciones indebidas de las breves novelas no son cosa grave. Más signification perjuicio al rigor intencional y a la armonía estética.

**NOVELAS EXCELENTES**. — La intensidad de la emoción, potencia descriptiva, la alianza escuñine de realidad y fantasía, la propiedad del idioma, la rapidez del diálogo, la fluidez psicológica, por fin, dan a "Niño de la Costa" y "Botella en el Mar" categoría de creaciones excelentes. Así, como suena.

## EL POETA DE HOY.

# EL RELOJ

Por CARLOS R. MONDACA

**ORAZON DEL TIEMPO**. Víctima que cuenta sus penas y tiene la voz de una gata, monótona y fría, monótona y lenta, vida que fluyera de una arteria rota...

Corazón-misterio. Como el alma nuestra, como nuestra vida. Corazón-misterio. Pupila insondable, pálida y sinestra. Claror de la luna sobre un cementerio...

Corazón-misterio. Golpea, resuena sordamente, como la caja postroea con la mano trémula, como la cadena de un desesperado que se enloqueciera.

Latido, sollozo, queja de la hora. Rabia de la ola, que se yergue y muere. Lamento de un río que la mar devora. Punal implacable que en el alma hiere.

Pájaro fatídico de rígidas alas. Fantasma de brazos grotescos e inertes. Sombria sibilas que muda señala todos los caminos que van a la muerte...

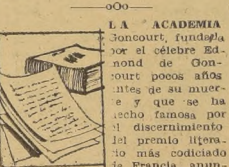
Chileno. N. 1883. M. 1928. Profundo, de un misticismo sin dioses, su canto ennoblecía la belleza secreta de la vida. La suya es una nobleza llena de melancolía a veces amarga, otras veces iluminada por luces tenues, temerosas, en que los grandes sentimientos humanos se revelan en apasionado lenguaje de niño recién nacido, de primavera desprendiéndose de los harapos de un invierno contumaz. Obras: "Por los Caminos" y "Recogimiento".

## CORRE Literario

por MARIO FERRERO.

**EL ESCRITOR** inglés, ensayista y filósofo Colla Wilson, acaba de publicar un libro con el título de "Los Extraños", que pretende ser una "investigación de la naturaleza del mal de la humanidad del siglo XX". Se trata de una obra de análisis de aquellos espíritus desadaptados que tanto abundan en nuestro tiempo y que se han hecho famosos en los escritos de grandes autores. Entre los extraños, Wilson cataloga a Albert Camus, Henry Barbusse, Jean Paul Sartre, Hermann Hesse, D. H. Lawrence, Franz Kafka, Hemingway, James Joyce y Federico Nietzsche. El estudio analiza tres clases de extraños, representados por los tres personajes célebres de la familia Karamazov en la conocida novela de Dostoyevsky: los extraños del cuerpo, los extraños del espíritu y los extraños emotivos. La obra de Wilson recuerda a los raros, de Roberto Darwin, la diferencia que el ensayo del escritor inglés está realizado en tres planos paralelos: el literario, el filosófico y el religioso.

**LA ACADEMIA** Goncourt, fundada por el célebre Ed. Goncourt pocos años antes de su muerte y que se ha hecho famosa por el discernimiento del premio literario más codiciado de Francia, anuncia la próxima publicación en edición de lujo y en varios idiomas, del famoso "Diario" de los Goncourt, una de las obras más espectaculares y discutidas de la literatura universal. El "Diario", que comenzaron a escribir en colaboración Edmond y Jules de Goncourt, hacia 1850, contiene los juicios literarios más punzantes y cáusticos de que haya memoria, además de trazar la crítica aguda de la sociedad de su tiempo. Hasta este momento, los escritos de los Goncourt sólo habían sido conocidos fragmentariamente, por temor a herir la susceptibilidad de personajes ilustres en el mundo de las letras. A la publicación del "Diario" seguirá la edición de las obras completas de los Goncourt, que está siendo traducida a los principales idiomas.



**EL SEMANARIO** "Marcha", de Uruguay, en su edición del 1 de febrero próximo pasado, trae una breve antología poética chilena del medio siglo, que ha sido muy bien acogida por el público. La selección y la nota preliminar se deben a la pluma de Julio Mondaca, poeta chileno residente desde hace algún tiempo en Montevideo. Representan a Chile, en este breve muestrario poético, Carlos Pezo Véliz, Gabriela Mistral, Vicente Huidobro, Angel Cruchaga Santa María, Pablo Neruda, Juvenio Valle, Gonzalo Rojas, Mario Ferrero y Miguel Alzate. Es la tercera antología de poesía chilena publicada en el extranjero en el espacio de pocos meses. Las anteriores corresponden a Co-

lombia y a Venezuela, cuya revista "Lirica Hispana" publica, hace poco, "16 poetas chilenos", del uruguayo Hugo Emilio Pedemonte.



**LA MUNICIPALIDAD** de Suñofa está estudiando la forma de publicar un folleto conmemorativo del homenaje póstumo que la Corporación Edilicia rindiera a la memoria de Gabriela Mistral, en la Casa de la Cultura de Suñofa, el viernes 25 de enero. En aquella oportunidad hicieron uso de la palabra, con los temas que se indican, los siguientes señores: Hugo Celedón Avaró, Alcalde de Suñofa, quien recordó aspectos desconocidos de la vida de Gabriela; Tomás Lago, quien habló de Gabriela Mistral en la Literatura Chilena; Otilio de Sola, quien abordó el tema "Gabriela Mistral y la poesía americana"; Juvenio Valle, "Alrededor de una gran poesía"; y Angel Cruchaga Santa María, conservador de la Casa de la Cultura, que lo hizo sobre "El espíritu de Gabriela Mistral". La edición que se prepara contendrá una selección de poemas de las líneas sacadas y se hará de ella una divulgación docente y popular.

**EN MENOS** de una semana se agotó en las librerías el 2º volumen de "Doshiet", la revista crítica de Ilya Ehrenburg que causara sensación en su edición primitiva. La obra, de la que llegaron a Chile no más de cien ejemplares, constituye la continuación de la edición argentina, profusamente comentada el año pasado y que en la Unión Soviética provocó la polémica de Ehrenburg y Simonov, que en muchos pasajes alcanza ribetes espectaculares. Ambos volúmenes contienen una fuerte crítica a aspectos negativos de la sociedad soviética actual, los que son ventilados en el estilo agudo, nervioso y punzante que es característico en el novelista ruso. La versión que circula es argentina y se debe a una traducción directa de Lila Guerrero.



**LA LIBRERÍA** "Tun va América" comenzará a realizar próximamente en su local 52 del Pasaje Montecristo una serie de recitales y charlas literarias con venida "auténtica", que constituirán una novedad en nuestro ambiente intelectual. El moderno sistema de divulgación cultural se ha estado utilizando con éxito en Europa, especialmente en París, donde las tertulinas, autografiadas su al Volvimiento de Iovierro constituyeron una gran polémica de trascendencia mundial. En Chile se iniciará este sistema en el mes de marzo, con un recital de poesía en el que participarán los autores que han publicado obras durante los últimos meses.







LOS CAMINOS DEL HOMBRE.—

MARGOT LOYOLA EN MADRID

Por CARLOS SANDER

Yo he visto a Chile, en traje musical y con sonrisas de poesía bucólica, llegar hasta el invierno de esta Villa y entibiar los parpados que vivían prendidos del cielo y colorear el son de América en todos los rincones. Esta mujer alta y bella, de cabellera negra y ojos chilénimos, ha conquistado con espontánea simpatía de los hombres, la admiración de las mujeres.

buscando el venero maravilloso de nuestro folklore. Fue en el Norte Grande de Chile. Ese norte pintado de manera maestra por Eduardo Barrios, Nicomedes Guzmán, Víctor Domingo Silva, Volodia Teitelboim y otros escritores. En Iquique la oí cantar y esclavizar a la guitarra en sus manos de nada campesina y entonar esos himnos nacidos juntos a las paletas y los copihues, los maizales, las vides, y a los que ella ha sabido darme una jerarquía que no tiene parigual entre las cultoras del folklore.

El folklore es una ciencia que en los últimos años ha ido surgiendo con optimismo gracias a la sapiencia de nuestros estadísticos. Ahí están las investigaciones portentosas de Carlos Lavín y Carlos Isamit. La obra desarrollada por Orreste Plath y el misticismo puesto en esta ciencia por el crítico y musicólogo Pablo Garrido. Por boca de este último supe muchas cosas de nuestro folklore. Cuando vivió en Madrid en 1951, Pablo Garrido me mostró en la biblioteca de casa de la madre de Ruiz de Alarcón sus estudios y sus ficheros. Oírle era ingresar a un país hermoso y desconocido.

Yo la he escuchado cantar con su voz de cristal y alondra. He sentido a mi lado el silencio emocionado del público que admiraba este arte venido de mi país austral, donde las lagos son como inmensos espejos y donde los volcanes son el monograma de las tierras del sur. Yo he sabido que Chile, a través de su arte, cobraba vida, se desprendía del continente y pateaba, con levedad, llegaba a besar la frente antigua de España. ¡ Cantaba en este país de cantos hermosos y desgranaba sus sonos fundados en los bosques y en las islas. Hay momentos en que sentimos que la nostalgia de la patria se hace orgullo y altivez. Al oír los cantos de Margot Lo-



ARTES PLÁSTICAS.—

LUIS GUZMÁN

Por RICARDO BINDIS

Estas notas plásticas dominicales, han quedado circunscritas, hasta el momento, a viejos maestros del arte nacional. No ha sido nuestro afán el insistir en los artistas ya maduros, descartando a los jóvenes. Muy otro es nuestro sentir. Aparecerán en estas columnas, tanto viejos como nuevos valores en matizada unión, ya que la sección está destinada a mostrar en forma viva lo que es nuestra realidad plástica, sin distinción de credos, ni juicios unilaterales. Quizás, si de aquí en adelante, insistimos más en los nuevos valores, no en vano serán los que construirán el futuro arte nacional. Luis Guzmán, el prestigioso ceramista, inicia nuestro estudio de los jóvenes. El artista, a los cuarenta años de edad, puede exhibir una fecunda obra, que admira por la unidad y el deseo de perfeccionamiento. En casi veinte años de trabajar el barro, su mano sigue insistiendo en los mismos rasgos expresivos, lo que demuestra firmeza de conceptos y fidelidad estilística.

Nació Luis Guzmán Reyes en Villa Prat, provincia de Talca, y desde muy pequeño sintió seducción por modelar. Terminados sus estudios humanísticos, viene a Santiago con el fin de ingresar en la Escuela de Artes Aplicadas, en la que permaneció seis años (1937 a 1943), al cabo de los cuales obtuvo el título de artifice con mención en cerámica, que es uno de los pocos que lo han obtenido en el país. En este detalle se advierte su conciencia profesional, que lo hace ser sumamente responsable en su trabajo de ceramista y profesor. Como maestro, su labor es enormemente apreciada, a través de los cursos que imparte en la Escuela Vocacional Artística y el Liceo Manuel de Salas, donde se entrega con verdadero espíritu místico a la formación artística de las prístinas mentes infantiles.

A pesar de su nerviosa existencia, que lo hace estar siempre en febril actividad, su arte es de un raro apaciguamiento y de una alegría desbordante. En su universo de peces, gallos, ciervos, caballos, campesinos y personajes típicos de nuestra tierra, hay un encantamiento y una jocosidad enfocada de manera muy personal. El artista a menudo amplía los volúmenes, con clara reminiscencia de Quinchamalí, pero también emplea los amplios lulos de pasta, que le permiten encontrar largas figuras de extraña simplicidad. Pero hay que advertir que siempre está presente, en cualquier objeto salido de sus manos, la línea curva, los arabescos envolventes, las formas plenas, que Guzmán siente hondamente, y que son rasgos captados de la tradición popular, que él ha sabido acomodar a una realización personal.

Todos los elementos actúan en el lenguaje plástico del artista, ya sean estos fantásticos o reales, pero no chocan con su hibridez, por la hábil combinación que les ha dado el artista, que compone un todo de gran altura decorativa. Su fantástica liberosidad, pudo observarse en toda su amplitud, en su exposición del Ministerio de Educación en 1955, donde repletó de piezas de todos tamaños, la gran sala y parte del enorme pasillo. Su fantasía decorativa y su sed de creación son tan grandes, que no sabe de claudicaciones ni derrochamientos. Cuando hay que enfrentarse a un trabajo de esfuerzo no lo piensa dos veces, y se enfrenta en su labor, como cuando ejecutó su cerámica arquitectónica, destinada a elevar nuestra incipiente artesanía, que le llevaron mucho tiempo, pero que se compensó con el espléndido resultado artístico.

Un hombre de su incansable liberosidad no se podía detener sólo en la realización cerámica, que conoce en toda su amplia aplicación, sino que ha ensayado en el óleo, la acuarela, el esmalte sobre metales y la escultura. Como pintor, su obra llamó la atención de los especialistas, en la exposición colectiva de pintura chilena que se exhibió en Buenos Aires en 1953. La misma temática que lo estimula en el barro, lo emplea en las otras técnicas. Sus argumentaciones criollas, se tratan con una línea incisiva, que redondea las caras de los personajes y acentúa los rasgos autóctonos, con un colorido alegre que aprovecha mucho las decoraciones de los trajes típicos y nuestra flora, siguen presidiendo su obra. Desde 1938, cuando apenas hacia un año que conocía los materiales, el Salón Oficial lo destaca al obtener el Segundo Premio en Artes Aplicadas. Posteriormente seguirá obteniendo recompensas hasta ganar el Primer Premio en Escultura en 1951 y el Primer Premio en Artes Aplicadas en 1956. Un reconocimiento indiscutido a su labor de mérito.

Luis Guzmán, medido y paciente, ávido de investigación técnica, siempre ensaya nuevos procedimientos para enriquecer su creación, que sabe dar emoción, aún con la más sencilla línea, a obra el sello inconfundible de su personalidad.

En Chile, nuestras canciones criollas han tenido muchas interpretas, que han puesto todo su entusiasmo en la divulgación de nuestros cantos. Pero ninguna de ellas había logrado profundizar el estudio vivo de nuestro folklore y hacer un arte altísimo de nuestras especies musicales.

Margot Loyola es la artista integral que logró el milagro de darle una jerarquía y comunicar al pueblo su devoción. El trabajo realizado por ella en los últimos años es digno de destacarse. No es preciso hacer su biografía musical. Los públicos de Chile, en grandes masas humanas, la han aplaudido con variedad, y los críticos más eminentes han hablado con elogio de ella.

Vino a Europa, sabedora de que debía comunicar su mensaje de arte. Ella sabía que no debía mostrar las canciones folklóricas en lugares meloceros, sino en aquellas tribunas donde asiste el hombre que sabe lo que es arte.

Así fue como sus actuaciones en París sobrepasaron todos los éxitos, y que no fue fichada como una cancionista más, sino como una artista de América.

Entre sus actuaciones, destacó los conciertos que dio en la Sorbonne de la Ciudad Luz, auspiciados por el Instituto de Altos Estudios de la América Latina. De esos conciertos fue que dijo Madame Gastón de Tintan, sobrina de Debussy, lo siguiente: "Margot Loyola interpreta sus canciones folklóricas chilenas con naturalidad y persuasión irresistibles y nos arrebató insensiblemente a comarcas desconocidas que creemos descubrir, por así decirlo, visualmente con sus paisajes y personajes". Y el diario "France Soir" expresa: "Una bella y joven mujer morena, vestida con los diferentes trajes de las regiones de su país, evoca el folklore chileno y supo evocar con arte natural, con voz de timbre cálido y una emoción auténtica".

Ahora Madrid ha tendido el oído y aguzado las pupilas para escucharla y verla. He presenciado su actuación en la Catedral Raimundo de Maeztu, en la Ciudad Universitaria y en otros más preciadas tribunas españolas de hoy. Su concierto ha sido como un derramar de nuestras savias nacionales.

Durante un largo tiempo, un público enervado, que llenaba la grande Aula, se ha sentido conmovido por extrañas ráfagas venidas de América. Eran los sonos portentosos venidos de solvas y páramos de islas, de montañas que Margot Loyola traía en sus manos misteriosas. Era toda la tradición nuestra, el murmurar de los ríos, la piedad de los hombres, el canto

Su profundo amor a lo vernacular, donde atornudadamente existe una tradición de importancia, se acrecentará muy positivamente cuando viaje al Viejo Mundo, gracias a una beca que le acaba de conferir la UNESCO. Cuando estas líneas vean la artista viajará hacia los cielos de Europa, con el fin de encontrarse con ese maravilloso mundo artístico. Dimeos en Europa: "Esperemos que sabrán renovar o vigorizar su expresión. La vuela nos oír hasta donde aprovecharán la lección. "Aguardemos con fe y esperanza".



MARGOT LOYOLA

te rito pagano, venido del tiempo de los Incas en que la "huilista" Huillac Humu dio su nombre de leyenda a la fiesta y a la Virgen.

Después interpretó las canciones de Arauco. Música donde la voz de Margot Loyola adquirió sonos ancestrales, enviando la resonancia de esa raza triste y mística.

La Isla de Pascua, poema isleño de Chile, coloco a través de su voz la melodía romántica de sus canciones. Pareció como si de improviso los "Moais" llegaran a Madrid con sus cuerpitos unguidos en volcanes, a resaltar un tiempo ya ido, y como si todo el mar Pacífico suavizara la voz de la intérprete y diera a sus oscuras pupilas un brillo de mar.

Pero Chile estuvo presente y reidor a través de las canciones criollas interpretadas por ella. De las tonadas, de las resbalosas, de los pregones, de las cuecas.

Oír y ver a Margot Loyola es una primicia. Así lo ha creído la exigente crítica madrileña. Es mejor que oír a través de las emisoras que la han contratado, de los discos que graba y de la televisión.

yoía en que interpretaba la música de Arauco, del Norte Grande, los motivos criollos, yo he sentido que todas mis altiveces y mis orgullos de americano, cobraban vida y se ensenoreaban gracias al arte que Margot Loyola estaba ofreciendo, como cuando la tierra entrega sus frutos más difíciles.

Cuando vi a un público enervado aplaudir a la artista con entusiasmo de tarde de toros y con alegría de verbena, salí solitario hacia la calle que me esperaba con su noche enfocada y que entregaba una fina lovizna.

Y en medio del Madrid invernal, azotado por los vientos guarramesos, supe que no estaba solo ni estaba en suelo español. No andaba gracias a las canciones de Arauco, del Norte Grande, las tierras de mi amado Chile. Oía en la fiesta de la trilla que las guitarras hacían sonar su rasgueo y que las voces cantaban el himno de los campos. Se oía de vez en vez, el canto del grillo y un tintinear de vasos con vino de la tierra.

Y contemplaba a los campesinos de rostros curtidos y merinos y veía a las bellas "chinos" de pelo renegrado.

La canción de Chile, el folklore de la patria me entregaba visiones de territorios amados.

Es que la patria, a través de arte purísimo de una mujer sencilla y artista, bella y graciosa, se hace presente y coloca a nuestro lado todos sus variados sentimientos, arduos y humanos. La patria se hace emoción, cuando sus voces hermanan hasta el hastiado del almas.





En la lucha contra las enfermedades, desempeñan un papel especial los laboratorios, donde — como se puede ver en el grabado — cada droga es cuidadosamente preparada.

# La Lucha Contra el Cáncer

Por JEAN DES CHAUMES

DESDE hace algún tiempo, ciertos investigadores sostienen que el cáncer es una enfermedad provocada por determinadas carencias y, de un modo especial, por la pobreza de la alimentación en vitaminas o en oligoelementos (esos metales que nuestro organismo necesita en cantidades ínfimas).

Esta teoría cobra una cierta importancia tras las comprobaciones hechas recientemente en Suecia y que acaba de exponer el "Dagens Nytt" de Estocolmo.

Hace algunos años, las formas cancerosas más extendidas en Suecia eran las de la boca y la garganta. Ahora bien, según un informe publicado en el diario sueco, se ha registrado una neta regresión de estas formas de cáncer desde que se enriquece la harina panificable con hierro y vitaminas del grupo B.

Parece ser, por consiguiente, que ciertos tipos de tumores malignos aparecen como consecuencia de la falta de hierro y de vitaminas "B" en la alimentación.

Las comprobaciones hechas en Suecia vendrían a corroborar la teoría expuesta, en junio de 1936, en un congreso profesional norteamericano, por el doctor Walter B. Quisenberry, presidente de la "Hawaian Cancer Society".

El doctor Quisenberry había dicho que el cáncer del estómago era una consecuencia de la falta de vitaminas. Por lo demás, había justificado su hipótesis con las siguientes comprobaciones:

El cáncer del estómago es mucho más frecuente entre los japoneses que entre los demás habitantes de las islas Hawai. Ahora bien, los japoneses consumen una cantidad extraordinaria de féculas (sobre todo arroz), alimentos muy pobres en vitamina B-1. Por otra parte, comen también mucho pescado crudo, y éste, según el especialista norteamericano, contiene una sustancia que destruye la vitamina B-1.

**CANCER E INMUNIDAD.**— Las investigaciones sobre el cáncer tienden a multiplicarse en los dominios más diversos. El "Sloan-Kettering Institute for Cancer Research" de Columbus (Ohio), patrocinó en el curso de verano pasado una experiencia espectacular tendiente a estudiar de qué modo se defiende el organismo frente al ataque de la enfermedad. Esta experiencia se realizó con 14 presos del penal de la ciudad, que se ofrecieron voluntariamente para ello.

Los investigadores inyectaron una parcela de tejido canceroso a cada uno de los voluntarios. Algunos días después, se pudo comprobar en cada uno de los "cobayos" una reacción local alrededor del punto de la inyección. Pero la reacción varió según los individuos: ligera en unos, fue muy violenta en otros.

El doctor Chester M. Southan, que había practicado la operación, dijo que la experiencia había sido concluyente en un punto esencial: no todos los organismos reaccionan de la misma forma ante la acción de las células cancerosas. Esto tiende a demostrar que en ciertos individuos existen anticuerpos eficaces contra el cáncer y que, en otros, estos anticuerpos no aparecen o no dan pruebas de una gran actividad. Lo que significaría que la resistencia al cáncer es una cuestión subjetiva y que los hombres son, según su constitución,

más o menos susceptibles de contraer la enfermedad y de luchar contra ella.

Por su parte, el doctor Cornelius P. Rhoads, director científico del "Sloan-Kettering Institute" de Nueva York, sacó también algunas conclusiones de tan audaz experiencia. En primer lugar, manifestó que no se puede describir exactamente el mecanismo del proceso de defensa del organismo contra las afecciones cancerosas; pero precisó también que es posible que el secreto de este mecanismo resida en la composición de uno de los numerosos ácidos nucleicos de la célula viva. Para el doctor Rhoads, corresponde a los químicos completar los trabajos de los biólogos; los químicos deben descubrir este ácido nucleico, analizarlo y, basándose en los resultados obtenidos, hallar el remedio químico contra el cáncer.

En el curso de sus manifestaciones, el doctor Rhoads reveló que, gracias a los trabajos de varios sabios ingleses, actualmente es posible obtener, con vistas a la investigación, cantidades importantes de tejidos cancerosos de los diversos tipos de tumores humanos. Para alcanzar este resultado se opera de la siguiente forma: se inyectan células cancerosas a jóvenes embriones de pollo; el tumor canceroso se desarrolla en seguida, ya que el embrión no ha podido formar todavía los anticuerpos susceptibles de frenar la evolución del mal.

**LA QUIMIOTERAPIA DEL CANCER.**— Tal y como lo deseaba el doctor Rhoads, los químicos están trabajando activamente en el dominio de la lucha contra el cáncer. En la actualidad, en diversos laboratorios, se experimentan varios medicamentos. Pero antes de anunciar resultados concretos se precisarán seguramente meses y años de ingente labor. De vez en cuando, ciertos rumores se filtran a través de las puertas de los laboratorios y de los hospitales, rumores que suelen llegar al público deformados.

Se sabe, por ejemplo, que los laboratorios de investigación de la Universidad de Chicago experimentan desde hace un año un producto de síntesis, la "T. A." ("B-3 Tienyalanina"). Según parece, esta sustancia frena el crecimiento de los tumores cancerosos en los animales. Sin embargo, hasta el presente, no se ha realizado experiencia alguna en el hombre.

En Holanda, el Dr. Van Everdingen está ensayando un producto de otro tipo. Al parecer, se trata de un suero a base de extractos de hígado y de fermentos orgánicos. Ahora bien, por el momento, los resultados de sus ensayos no son concluyentes.

En el estado actual de los conocimientos científicos, las conclusiones del Dr. Van Everdingen son valederas para todos los remedios intentados, tanto los quimioterápicos como los seroterápicos: la ciencia no ha encontrado todavía el remedio contra el cáncer; pero, de todas maneras, se han realizado sensibles progresos en esa dirección.

Como se sabe, ciertos tipos de cáncer, descubiertos a tiempo, pueden ser curados gracias a la cirugía, a la irradiación con rayos X o con cuerpos radioactivos. Así, pues, se ha dado un paso importante. Y todo permite esperar que en un plazo más o menos lejano, el cáncer podrá ser curado como tantas otras enfermedades.

# Antiquísimos Sepultados Ce

EN LA CIUDAD de Jerusalén, barbudos dominicanos franceses, que son, al mismo tiempo, científicos y sacerdotes, están trabajando pesada y reverentemente para lanzar nueva luz sobre los primeros días del cristianismo y su era precursora. Como miembros del directorio de la Escuela Bibli-

ca y Arqueológica Francesa, se hallan empeñados en descifrar, preservar y publicar un nuevo hallazgo de antiguos manuscritos desenterrados de una caverna del Mar Muerto, que incluyen muchas copias de los libros del Antiguo Testamento, los más antiguos textos bíblicos en existencia de las originales lenguas bíblicas. Incluyen, asimismo, que tratan de una celda seca de judíos que vivió San Juan. Nómadas árabes, descubrieron los manuscritos en 1947, los vendieron al Reino de Jordania y el gobierno los entregó

# Chile: su Paisaje y sus Hom



Al gran norte mineral de Chile corresponde en producción la rica zona agrícola del sur medio y austral. Si el norte nos da salitre, cobre, hierro y tanto mineral valioso y aún se convierte potencialmente en insospechada fuente de prosperidad, las regiones vegetales sureñas sorprenden con el fruto de la laboriosidad campesina que es hallazgo y esplendor. No otra

realidad nos señalan estos prospectos las comarcas de Osorno, donde la tuga la radiante materia prima del litio, los cielos anubarrados del Valle tremo se alzan los haces que son v producto real y porvenir a la vez— tileda del Departamento de Foto-Ci fia de la Universidad de Chi

# OPERACION DE CANCER



El cáncer es una de las enfermedades más rebeldes y más arteras. Los de ciencia, en la cruzada en su contra, mueven todos los recursos y hasto, el que obtiene mayor éxito, en los casos avanzados, es la cirugía. se ha logrado comprobar que, en algunos organismos, existen anticuerpos en contra del cáncer. Sin embargo, en otros organismos, estos anticuerpos no



# Textos de la Biblia cerca del Mar Muerto

Por el Dr. FERNANDO CASASBELLAS (Vicepresidente de la Sociedad Científica de Chile)

dio al Padre Roland de Vaux, de la Escuela Bíblica. G. Lankester Harding, Director de Antiquidades de Jordán, llama al descubrimiento "quizás el más sensacional y sobresaliente acontecimiento arqueológico de nuestro tiempo".

Harding, con otros arqueólogos, ha estado practicando excavaciones en una pequeña ruina aldea llamada Khirbet Qumran, en la costa noroccidental del Mar Muerto, en un área conocida en los tiempos bíblicos como el Desierto de Jueda, situado a corta distancia de las cuevas donde estaban los manuscritos.

Qumran fue la región habitada por los Esenes, una secta judía poseedora de los pergaminos, escondidos por ella dentro de las cuevas hace 1900 años. La colonia consistía principalmente en una especie de monasterio, incluyendo una amplia nave para los miembros de la Orden y una sala provista de mesa, escritorio y tinteros para los escribas dedicados a redactar las Sagradas Escrituras. Monedas encontradas en las ruinas indican que los Esenes vivieron ahí hasta la época de la Segunda Revuelta Judía contra Roma, en el año 70 de nuestra era. De allí salió San Juan Bautista para practicar bautismos en el río Jordán, situado a pocos kilómetros de distancia, y decir a sus interelectores:

"Soy la voz de Alguien que predica en el desierto. Soy la voz del Señor..."

Entre los manuscritos descubiertos se halla el papiro Nash, que contiene los Diez Mandamientos, y algunos otros versos de la Deuteronomía, y que data del siglo segundo antes de Jesucristo. El manuscrito más grande tiene ocho metros de largo y es una copia completa del Libro de Isaías. La arqueología ha establecido que los jarroes donde se hallaban encerrados estos pergaminos son similares a otros usados en el siglo primero de la era cristiana. En 1951, el doctor Libby, radioquímico de la Universidad de Chicago, que descubrió el método para conocer la edad de las materias orgánicas mediante el carbono radioactivo 14, analizó las envolturas de los manuscritos, demostrando que éstos fueron redactados el año 33 después de Jesucristo.

Entre los pergaminos, uno ha sido identificado como un comentario del libro del Antiguo Testamento, de Habakkuk; otro como un Manual de Disciplina, que contiene reglas y ceremonias de la secta judía de ellos. Cavernas situadas a 12 millas al sur de Khirbet Qumran han proporcionado documentos que sugieren cuándo desaparecieron de esta área las colonias judías y por qué. Uno es un contrato de matrimonio fechado el año 7 del reinado del emperador romano Adriano, o sea, en 124 después de Jesucristo. Otros dos son cartas de Simeón Ben Kosivah a uno de sus generales, Yeshua Ben Galgoth. Fue Ben Kosivah quien dirigió la segunda y última revuelta contra Roma y la fecha de esa revuelta correspondió a los años 132 a 135 después de Jesús.

En una cueva distante media milla de la más importante, los beduinos encontraron últimamente 70 manuscritos que ya están identificados, entre ellos los libros del Antiguo Testamento: Génesis, Exodo, Levítico, Números, Deuteronomio, Jesús, Ruth, Samuel, Reyes, Salmos, Eclesiastes, Cantar de los Cantares, Isaías, Jeremías, Lamentaciones y Ezequiel. Algunos de éstos son tan antiguos, que nos llevan al siglo tercero antes de Jesucristo. Ello no significa que los nuevos hallazgos requie-

ran grandes cambios en la Biblia. En el hecho, hay toda razón para creer que el texto del Antiguo Testamento ha sido copiado, siglo tras siglo, con sorprendente precisión.

Por ejemplo, el pergamino Isaías de la primera caverna es mil años más viejo que el texto hebreo comúnmente usado. Sin embargo, los eruditos responsables de la versión standard revisada de la Biblia hallaron que solamente era más preciso en una docena de puntos, todos de menor importancia. Sin embargo, como los textos hebreos contienen cierto número de pasajes oscuros, el estudio de los antiguos textos podrá aclararlos.

Los expertos están intrigados, asimismo, porque algunos de los manuscritos están compuestos, no en hebreo, sino en una lengua emparentada, que se llama Aramaica. Este lenguaje fue usado en algunos de los últimos libros del Antiguo Testamento. Fue también el lenguaje hablado por Jesús, y algunas autoridades piensan que el arameico, en vez del griego, se usó en la versión original de partes del Nuevo Testamento.

**LOS ESENES VIVIAN EN COMUNIDAD.**— En el Manual de Disciplina encontrado en la cueva en 1947, la secta poseedora de los manuscritos se refería a sí misma como Serek Hayahad, a que el doctor Millar Burrows, profesor en la Universidad de Yale y experto en lenguas orientales, traduce: Orden de la Unidad. Sectas similares a ésta se establecieron en épocas pretéritas a lo largo del Mar Muerto, al norte de Engedi, que ahora es Ain Jidi.

Los Esenes, que formaron la Secta de la Unidad, daban todo lo que poseían al fondo comunal. Desprelaban la opulencia y vestían simplemente, en blanco, gastario considerable



Se acaba de descubrir en las cavernas del Mar Muerto, la más antigua versión del EXODO, o huida de los hebreos desde Egipto, donde se relata la historia de Moisés y de los Diez Mandamientos.

tiempo en orar, estudiar y ayudar a los semejantes; condenaron la esclavitud y juraban "odiar siempre la injusticia y librar batalla por lo justo".

Hay relación entre esta plañosa secta y algunos de los acontecimientos inscritos en el Nuevo Testamento? Algunos eruditos bíblicos siempre lo han pensado así. Ellos puntualizan que San Juan Bautista "creció y se hizo fuerte en espíritu", según las palabras de la Biblia, "viviendo en el desierto hasta el día de su manifestación en Israel".

Los Esenes, del mismo modo, vivieron en el desierto. Aún más, algunos de ellos, absteniéndose del matrimonio, llevaron a la Orden niños adoptivos, y es conocido que practicaban un rito similar al bautismo. En todo caso, San Juan fue primeramente conocido bautizando a gente en el río Jordán, que corre no lejos de la antigua colonia de Qumran, y haciéndose discípulo de Jesús, cerca de aquí.

## LOS ERUDITOS EMPLEAN MÉTODOS CIENTÍFICOS.

Los manuscritos más recientemente hallados demuestran algún tiempo en ser traducidos, pero los directores de la Escuela Bíblica, ayudados por los de la Escuela Norteamericana de Investigación Oriental, siguen imperturbablemente su tarea, colocando los duros trozos de cuero y pergamino en humidificadores, para ablandamiento, y luego entre dos cristales para fotografíarlos con luz ultravioleta, un procedimiento muy costoso financiado por John Rockefeller, hijo.

Proceden con delicadeza, naturalmente, porque éstos son preciosos trozos, ya que en antiquísimo tiempo fueron escritos por hombres que conocieron todos los acontecimientos que ocurrieron después de "ser firmado un decreto de César Augusto ordenando la paga de tributos y cuando José salió de Galilea, fuera de la ciudad de Nazaret, a Jueda, en la ciudad de David, conocida con el nombre de Belén". Dr. F. C.

# BANCO DIRIGIDO POR LOS ALUMNOS DE UNA ESCUELA

**NUEVA YORK, (ANSA).**— Para aprender a desenvolverse en el intrincado laberinto de la técnica bancaria, no hay mejor experiencia que la práctica. Teniendo en cuenta este principio, los directores de la escuela superior de Wakefield, cercana a Washington, decidieron enseñar contabilidad y técnica bancaria mediante un nuevo sistema, cuya originalidad corre parejas con la eficacia de sus resultados.

Cuando el local de la escuela fue construido en 1952, se decidió levantar anexo al mismo un pequeño pero completo edificio bancario. Hoy este Banco en miniatura funciona sobre bases estrictamente profesionales, pese a estar únicamente atendido por los alumnos. Situado en el segundo piso del local escolar, el Banco posee una cámara de seguridad construida especialmente, una amplia sala dividida en pequeñas oficinas y un mostrador con rejillas para la atención del público.

Los clientes de este Banco son los alumnos de la escuela. Para comodidad de los mismos, el horario de trabajo —que es de dos horas—

ha sido dividido en cuatro turnos de media hora, correspondientes a los cuatro turnos de clases que se dictan en el establecimiento. Los alumnos pueden efectuar todos los depósitos que deseen, pero solo se permite retirar sumas cuatro veces mensuales como máximo. Actualmente, el monto de los depósitos estudiantiles supera los quince mil dólares.

Los alumnos del curso de contabilidad atienden todas las funciones bancarias, bajo la dirección de expertos profesores. Cajeros, contadores, cuantacorrientistas, etc., todos son alumnos para la atención de los 756 clientes del Banco.

El director de la escuela, Harold Wilson, se halla entusiasmado por los resultados de la iniciativa, tendiente a inculcar en los alumnos la idea de que el ahorro permite constituir los capitales que facilitan las realizaciones de la iniciativa privada. La mayor parte del dinero depositado es invertido en préstamos o en financiaciones edilicias.

Los directores de esta experiencia quisieron ampliar todavía más el curso de técnica bancaria a fin de ha-

cerlo más completo, pero para ello sería necesario modificar en parte la legislación del Estado. "Podríamos —dicen—, si así ocurriera, transformar a los estudiantes en accionistas de su propio Banco, lo que les permitiría distribuirse sus utilidades y gobernar la institución, como otro Banco".

Actualmente, el sistema económico escolar se pone a cargo de la First Federal Saving and Loan Association de Arlington, un Banco de depósitos y préstamos en el que diariamente es depositado el dinero ahorrado por los alumnos. Una vez por mes, el director de la Loan Association verifica los libros contables del Banco escolar, y dos veces por año la Association paga el dividendo que se distribuye entre los alumnos ahorradores.

Para los estudiantes de Wakefield, no habrá dificultades cuando —egresados de la escuela— asuman empleos en los bancos particulares. Han aprendido a ser veloces, precisos, exactos, porque la teoría se unió en ellos con la práctica, permitiéndoles ahorrar un tiempo precioso en la adquisición del necesario aprendizaje.

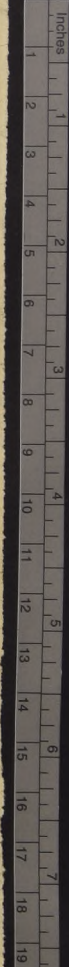


Moisés y las tablas de la ley

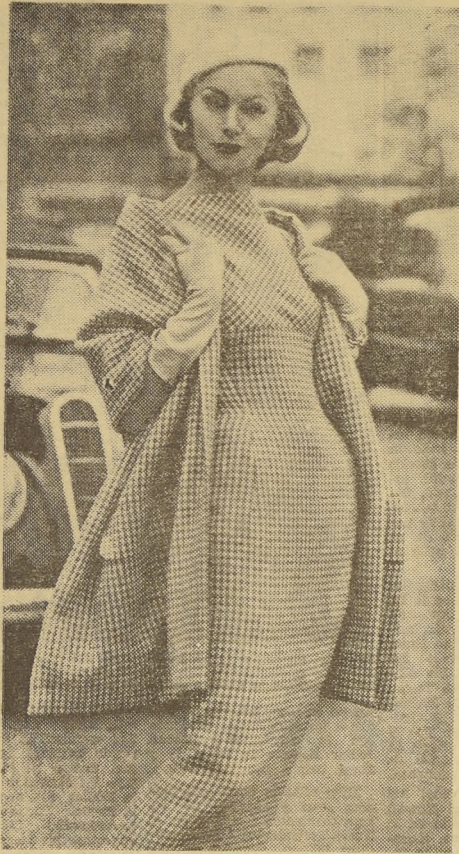
prosperos campos de la tierra entera del lino. Así, ha el Valle Central existe un vegetalmente verde. (Foto: Gen. Foto-Cinematografía de Chile.)

CER

Los hombres y, hasta el momento. Además, algunos eficaces mismos, el horario de trabajo —que es de dos horas—







### VENTANA DE LA MODA

Ya podemos ir preparándonos para dejar de lado todos aquellos vestidos livianos, y pensar que el otoño se nos viene encima con una velocidad tal, que apenas alcanzaremos a elegir una tela de lanilla y confeccionarla. "Ventana" de hoy ha elegido como primera batista de temporada este primoroso modelo confeccionado en tela de cuadros. Un corte bajo el busto siguiendo la moda del falto alto, permite hacer la combinación de aplicar arriba, la tela al sesgo y hacia abajo al hilo. Se ajusta por medio de pinzas. Acompaña la tenida, una estola larga y de buen ancho, confeccionada en la misma tela, con dos bolsillos de tapa.

### LA RAIZ DE LIRIO

Hemos oído más de una vez la frase: "Tiene un cutis de lirio". Pero lo que se ignora frecuentemente es que esa misma planta ofrece el medio de cultivar la belleza.

La raíz del lirio o iris, ha sido utilizada por los perfumistas desde tiempos remotos, pero aparte de su aplicación en lo concerniente a perfumería, tiene también uso en la preparación de leches para el cutis, al que otorgan tersura y transparencia.

Una receta antigua en la que el lirio es el componente esencial, se utiliza para suavizar el rostro y las manos, después de cada lavado. Se prepara hacien-

do hervir en leche un bulbo de lirio triturado y colando el líquido que se obtiene.

### Para el Rostro

Nada mejor para la belleza del rostro que la aplicación de un líquido tibio, o caliente si es posible, soportarlo, por medio de un pulverizador. El chorro fino, dirigido sobre la cara, producirá una extraordinaria sensación de reposo sobre todos los músculos y nervios del rostro.

He aquí la fórmula de un líquido excelente para este objeto:  
Agua de flores de naranjo, 20 gramos.  
Vinagre de sidra, 20 gramos.  
Tintura de quilla, 20 gramos.

dido entonces que jamás debió haberse enojado...

Mr. Willis decidió una vez más que no debía volver a pensar en el asunto. Trataría de explicarse por qué había oído el croar de las ranas allá en el hospital. Había estado recordando aquellas hermosas noches, según suponía. Y eso, naturalmente, era todo lo que debía recordar ahora. —Bella y las hermosas noches. Así, pues, pensó en Bella y en las noches hermosas. Y musitó: "Bella", acercándose al parabrisas. Luego, en voz más alta: "Bella, Bella". Hacía el final casi grito: "¡Te amo, Bella! ¡Te amo, Bella!".

Repentinamente surgió la casa delante de él. Se encontró que torcía por el camino lateral, y que avanzaba velozmente sobre el terreno congelado, haciendo la advertencia de que los neumáticos estaban gastados y el terreno todavía resbaladizo, al tomar la

curva final hacia la pendiente que terminaba en el garage. Sintió que el coche patinaba, y aplicó los frenos. Las luces delanteras apuntaban directamente hacia el garage, y allí, ante él, se encontraba un hombre extraño, de pie, exactamente donde su mujer había estado varias horas antes. El hombre fumaba un cigarrillo, y miraba directamente hacia las luces con la espalda contra la muralla.

Mr. Willis cerró los ojos. Oyó el sonido de los neumáticos al patinar sobre el concreto; sintió que el coche se sacudía... y se detenía.

En seguida una voz habló junto a él, y dijo:

—¿Quedaban por delante seis pies. Estuve allí durante un minuto. Pero todavía faltaban seis pies.

El hombre era corpulento. Su cara estaba pálida y parecía esculpida en piedra. Sonrió... como una grieta en una muralla de piedra.

# EL HOGAR y la MODA

por MADAME TOVARECH

## Al Elegir su Carrera, la Joven Debe Preocuparse de su Futuro

LA MUJER, en su ambición de superarse, no sólo se dedica a buscar un trabajo que le ofrezca posibilidades económicas. También aspira a obtener un diploma que acredite su capacidad en algunos estudios. Elegir una profesión no es tarea fácil, si bien cada cual conoce sus aptitudes, muchas veces éstas son más teóricas que prácticas y conducen al fracaso en la profesión.

Cuando se tiene el propósito de continuar una carrera, debe meditar en todas las posibilidades que ofrece y que la elección responda al me-

dio en que se vive. Es preferible elegir profesiones que se adapten a la naturaleza femenina. Entre un curso de Ingeniería, la mujer es aconsejable que se incline a un curso de Enfermería, además de ser sumamente interesante, en caso de no ejercer presta innumerables servicios en el hogar, ya que soluciona los problemas de urgencia, vendajes, inyecciones y, al ejercerla, es una carrera muy noble.

La Asistencia Social brinda un amplio campo a la mujer para el desarrollo de su actividad. La mujer que a ella

se dedica, ayuda al prójimo más en el aspecto humano que en otro cualquiera, lo cual es muy digno de tomarse en cuenta.

Otra de las carreras nobles de la mujer, es Corte y Confección, soluciona el problema del pago de hechura de vestido y puede ejercerse en el hogar, sin descuidar las múltiples obligaciones que se tienen con el marido y los hijos. Conociendo los secretos de esta profesión, ninguna mujer puede justificar un mal vestir, dada la sencillez con que se puede llegar a conocer los secretos íntimos de

### Un Poco de Orden

Organice sus días por la mañana y establezca un horario semanal para sus quehaceres e imparta, de esta manera, sus ordenes a su servidumbre.

Tenga su menú arreglado para quince días, entréguelo a su cocinera.

No vacile para hacer bien al día siguiente lo que podría hacer hoy.

Ordene y guarde toda la ropa, que no va a usar durante el período frío, bien lavada y doblada. Deshaga los dobladillos de los vestidos de los niños antes de limpiar y lavarlos. Podrá así alargarlos sin que se note la marca anterior.

Las bolsas de goma guárdelas espolvoreadas con talco.

Saque las pieles y póngalas al sol, si le parece que están sin brillo, espolvoreelas abundantemente con arena caliente, deje que se enfríe y colóquelas al revés. Si se trata de pieles blancas, reemplácelas la arena por magnesia en polvo.

### Consejos Útiles

Para eliminar los papeles pegados sobre las paredes, debe utilizarse agua caliente y un viejo pincel de temple, bañándose con él toda la superficie cubierta: cuando esté bien empapado, despegúese a tiras con la mano, o utilizando una espátula ancha, ésta ha de ser usada de manera que su borde no dañe la superficie, si ésta es de yeso. Trábatela desde arriba, el papel arrancado se va dejando en el suelo, junto al zócalo, para que absorba el agua que cabe. Una vez eliminado el papel de la pared, lávese perfectamente la superficie de ésta para limpiarlo, todo el resto de pegamento viejo y vestigios de aquél.

Para repintar al temple se sumerge un pincel fuerte en un cubo de agua y se baña el trozo amplio de pared, con el fin de eliminar el temple antiguo. Se frota insistentemente con la brocha y se enluga el pincel recidivas veces hasta que la superficie quede limpia.



## La Futura Mamá no Debe Tener Temor ante su Responsabilidad

LA MUJER QUE siente en ella los primeros síntomas de la maternidad, está sujeta a una serie de trastornos, no tanto de carácter físico sino de carácter psicológico. Es natural pensar que una mujer que va a tener un hijo, se ve colmada de una gran felicidad, pero es lógico aceptar también que muchas de ellas reaccionan de modo diferente y sufren ante su nuevo estado. No hay en verdad reglas generales que puedan indicarse sobre la manera de comportarse de la mujer, antes del nacimiento del niño. Lo que a una le ocurre puede ser totalmente diferente al que le pasa a otra.

Una de las formas de aliviar esa tensión nerviosa es que la futura mamá deberá, ante todo, tener un control médico, y una vez que por este lado esté segura, preocuparse de ilustrarse por medio de libros que traten de la responsabilidad que le cabe en aquel pequeño ser, y la trascendencia de su misión.

Una de las preocupaciones más grandes que sufre la mujer en este estado, es el miedo natural que le produce el parto. La normalidad de la natalidad, la sosiega sin quitarle completamente su inquietud. Sin embargo, una meditación sobre el profundo sentido de ser madre, puede darle el optimismo y la confianza necesarios para llevar a buen término su misión.

## CASUALIDAD (No. 81)

—Perfectamente, Mr. Willis —dijo—

Mr. Willis descendió del coche, sacó las llaves y avanzó hacia la casa pasando junto al hombre corpulento.

—Bonito coche —dijo el hombre, con tono agradable—. Siempre me han gustado los coches europeos de sport.

Luego agregó: —¿Comprende, Mr. Willis? Las marcas dejadas por las ruedas al patinar se ven exactamente donde ella se encontraba.

—¿Dónde? —preguntó Mr. Willis, mirando al punto donde ella se encontraba. Después de eso, solamente las marcas de los neumáticos de un coche en marcha, Mr. Willis. Un coche en marcha.

Hizo una pausa y tiró de frío. —Fue, sin embargo, una buena tentativa, Mr. Willis; y muy buena tentativa.

Mr. Willis empezó a responder. Había dicho antes las mismas palabras.

—Si yo no hubiera olvidado darle las llaves... si no me hubiera quedado sentado leyendo la correspondencia...

Siguió hablando; y luego, repentinamente, calló. Sabía ahora... finalmente se sabía que ella había muerto y que todo había terminado. Todo... Ya no habría más amor en las largas noches de verano, no habría más labios suaves apretados contra los suyos. Había quedado:

mente, calló. Sabía ahora... finalmente se sabía que ella había muerto y que todo había terminado. Todo... Ya no habría más amor en las largas noches de verano, no habría más labios suaves apretados contra los suyos. Había quedado:

—Bella... lo siento, Bella... El hombre corpulento frunció el ceño.

—¿Bella? —dijo. Yo pensaba que el nombre de su esposa era Katherine. Es lo que me dijeron en el cuartel de policía.

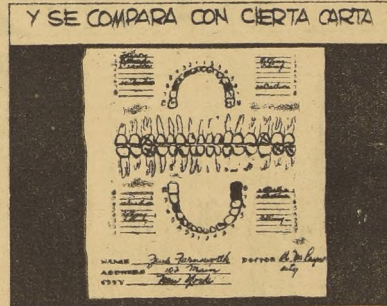
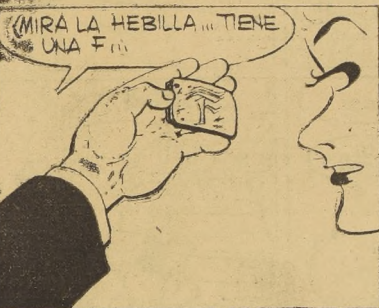
Mr. Willis sonrió.

—La prima de mi mujer —dijo—. Su nombre es Bella.

Pero, naturalmente, no tenía objeto pensar ahora en Bella. No tenía objeto pensar en el cálido secreto que le había compartido; era inútil pensar en el bote de fondo plano, en los blancos dedos de Bella rozando, el agua y en los sueños de días verideros...



# DICK TRACY



## JUAN RAMON... N.º 91

la acción por la acción. Baroja lleva, a través del tiempo y del espacio, la vida libre del aventurero, bajo la máscara de Aviraneta, el protagonista de "Memorias de un hombre de acción", que asiste a la revolución francesa y toma parte en las guerras civiles españolas del último siglo, antes de acompañar a Byron a Misolonghi.

Las descripciones de Baroja están tomadas siempre de la naturaleza, encerrando en su marco realista la trama fantástica de sus escritos: escenas del pelo viejo; idas y venidas de contrabandistas por la región de los Pirineos; acciones ocultas, diabladas a la sombra de viejas mareas ancestrales; guerrillas entre el salón conformista de un hidalgo y la tertulia liberal de la rebeldía del boticario; escenas de la lucha por la existencia en los barrios bajos de Madrid; periodistas necesitados, obreros anarquistas, literatos bohémios, discusiones de café...

... tres cuartos de siglo de la vida española resucitados en esta eterna comedia humana en 30 novelas.

**DOS GENERACIONES DE DIABLOS.** — Como Juan Ramón Jiménez, Baroja ejerce su influencia sobre dos generaciones, pudiendo comprobarse el fenómeno de manera especial en los novelistas de 40 a 50 años de edad y, desde luego, en dos obras capitales: "Los cipreses creen en Dios", de Gironella, y "La Colmena", de José Camilo Ocaña. La primera, nos habla de una familia de la clase media, en una ciudad catalana, en vísperas de la guerra civil; la segunda, relata las desventuras de un bohemio en el Madrid de la postguerra.

En la novela más importante de la generación de novelistas de menos de 30 años, "Sobre nuestra tierra", de Ana María Matute, también es la ciudad el verdadero protagonista, aunque en experiencias de sus

un adolescente; la novela se sitúa en Barcelona durante la guerra civil. Así, en la novela española contemporánea, aparecen la voluntad de pintar la realidad social; la multiplicidad de personajes, las frecuentes vueltas hacia atrás, el gusto por el ambiente picaresco y por los personajes ridículos, el desprecio del "buen estilo", el pesimismo y el humor negro, es decir, todo la característica de la obra de Baroja.

Juan Ramón Jiménez, por su parte, es el creador del lenguaje poético utilizado también por dos generaciones de poetas: la de García Lorca y la de los jóvenes del momento. Con Platero conquistó el auditorio juvenil de las escuelas, y los educadores de los países de lengua española han inscrito como texto escolar el maravilloso libro de Juan Ramón, que no puede por menos de desatolar entre los niños el espíritu de observación y la sensibilidad.

ANDRÉ DAVID, autor de "Plains aux sur Hollywood", afirma que conoció a una joven candida, poseedora de una decena de millones de dólares, que decía: "No comprendo por qué todos los hombres, cuando me aman, dejan de trabajar".

UNA BUENA novela de guerra: "Soldados desconocidos" del finés Väino Linna, relato de las hostilidades ruso-finlandesas entre junio de 1941 y septiembre de 1944. En la línea de "Sin novedad en el frente", de Remarque, centra el relato en la vida de los personajes, en el ambiente bélico.

EL SARGENTO Charles McCormack ha escrito "Todos mueren en Singapur", relato de la invasión nipona en la Malasia y de los atroces sufrimientos que padeció antes de ser rescatado en Java por un equipo australiano. La jungla es descrita con admirable fuerza y la obra tiene el valor del relato de unas asombrosas aventuras.

ELIZABETH MONTAGU ha logrado

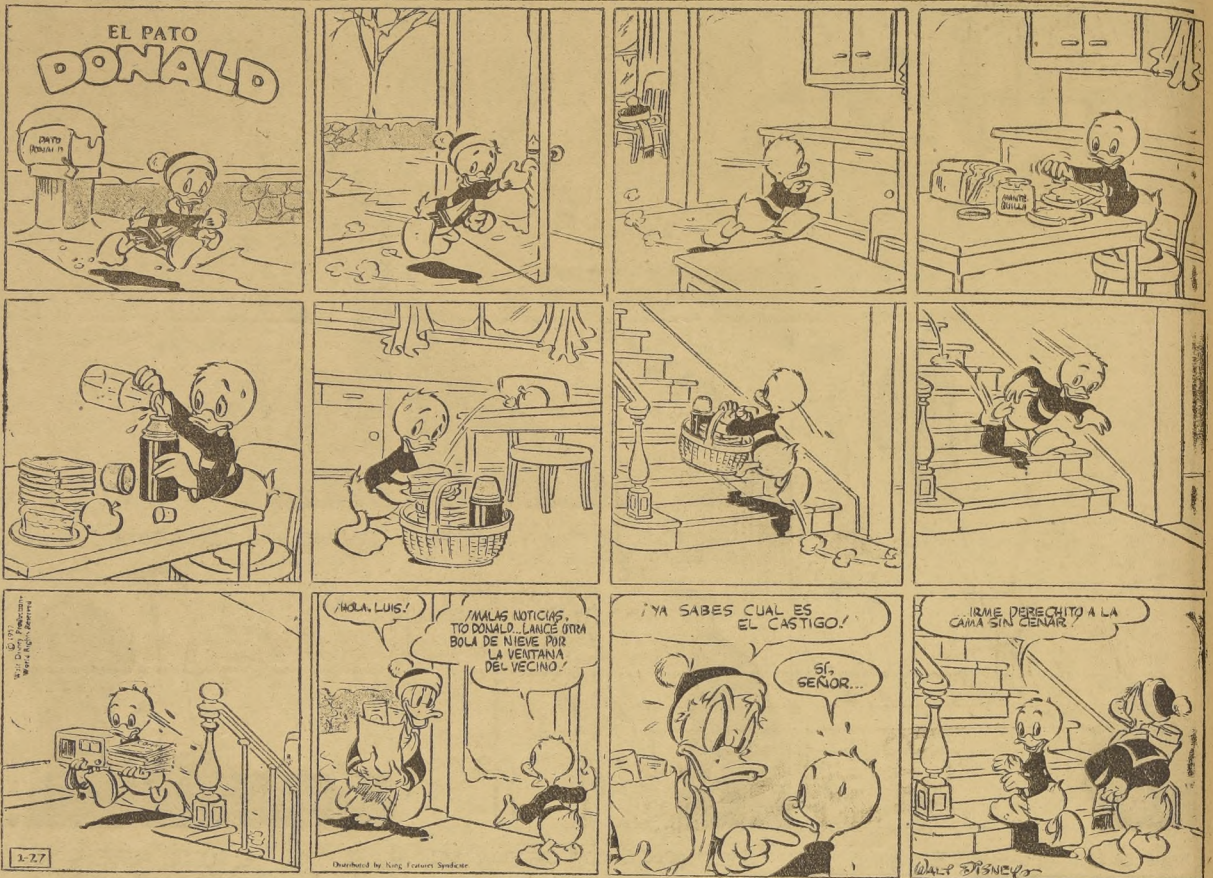
presentar co admirable sutiles los "Jeux sur Hollywood", afirma que conoció a una joven candida, poseedora de una decena de millones de dólares, que decía: "No comprendo por qué todos los hombres, cuando me aman, dejan de trabajar".

SE HA INSTITUIDO en Francia el Gran Premio de la Novela de Amor. No habrá jurado. Se hará una consulta directa al público y, de acuerdo con los resultados, se otorgará la recompensa.

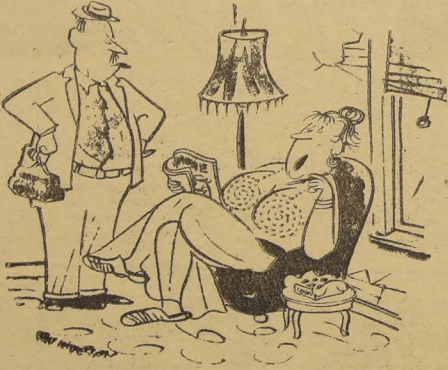
A LOS 35 AÑOS de edad se ha suicidado Alejandro Fadelev, considerado en los medios oficiales rusos, en tiempos de Stalin, el primer novelista de su generación. Fue presidente de la Unión de Escritores y miembro del comité central del partido comunista. En occidente se difundió su libro "La joven guardia", que exalta la lucha antiaérea de los guerrilleros ucranios.

SEGUN BENE ELVIN, el inglés culto medio forma su gusto literario desde su más tierna infancia, con canciones de cuna y pequeños poemas cuya tradición se remonta a varios siglos.

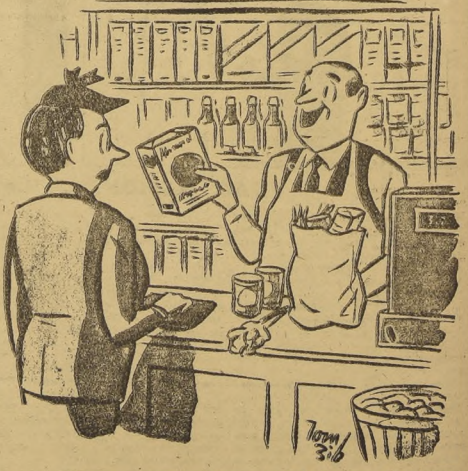




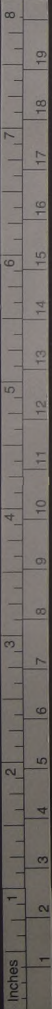
"Me alegro de que hayamos tenido esta pequeña conversación, mamá. Algunas de tus ideas están bastante pasadas de moda".



"Después de todo, la Marlene Dietrich también es abuela".



"Buena noticia, misij Venencia. Esto ha bajado, y ahora sólo cuesta el doble del precio que tenía antes".





# Tarzan

Por EDGAR RICE BURROUGHS

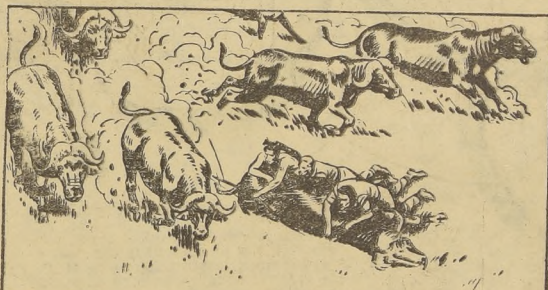
UN REBAÑO DE BUFALOS CORRÍA HACIA LOS TRES HOMBRES, EN PLENA LLANURA E INDEFENSOS.



EL BUFALO QUE VENÍA A LA CABEZA CAYÓ HERIDO POR UN CERTERO FLECHAZO.



TARZÁN Y SUS COMPAÑEROS UTILIZARON COMO TRINCHERA EL CUERPO DE LA BESTIA DERRIBADA



Y EL REBAÑO, SIN EL GUÍA, SE DESVIO HACIA AMBOS LADOS DEL CAÍDO.



"ESTAMOS TODAVÍA EN PELIGRO" PREVINO EL AMO DE LA SELVA.

VICK VANBUREN JOHN CELARDO



¡UNA EXTRAÑA CABALLERÍA, BELICOSA, GALOPABA PRECIPITADAMENTE EN PLAN DE ATAQUE!

11-25  
1345

Copyright 1956, Edgar Rice Burroughs, Inc.— This Story is a Part of the "Tarzan" Series. Distributed by United Features Syndicate, Inc.

—¿Fuiste anoche a la reunión de la loggia?  
—No. tuvimos que postergarla.

—¿Por qué motivo?  
—Al Inevitable Gran Maestro, Supremo Potentado, su mujer le dio una peliza.

—¿Cómo se dice cuando una muchacha se ha casado tres veces?  
—Biología.

—¿No te da vergüenza ser tan ignorante? Biología es cuando se casa dos veces. Cuando se casa tres veces, entonces es un caso de trigonometría.

A un hombre se le concedió divorcio sobre bases legales. Su suegro no tenía permiso para cargar armas.

Un americano que vagaba sin rumbo por un camino solitario de Escocia, encontró por fin a otro ser humano —un escocés con su vestimenta inconfundible.

—¡Oh, amigo! —exclamó el americano—. Estoy perdido. —¿Y han ofrecido una re-

compensa al que lo encuentre? —interrogó el escocés.  
—Pues, no.

—Bueno —dijo el escocés—; continúe su camino. Todavía está perdido.

—¿Dónde está la esquina? —pregunta un ebrio al carabinero.

—Está parado en ella. —¿Con razón no podía encontrarla!

El bebedor habitual se hallaba de nuevo libre, después de haber estado un tiempo sometido a tratamiento en una clínica. Un amigo le preguntó cómo lo había pasado.

—Eso era para volverse loco! —dijo—. Imagínate, pasar semanas y semanas sin otra cosa que comida y agua.

—Nunca más! Mientras viva, jamás le preguntaré a una mujer si quiere casarse conmigo.

—¿Sí? ¿Te dijo que no? —No. Me dijo que sí.

LA ESPOSA. — Es un frasco de tónico para el cabello, querido.

EL MARIDO. — ¡Cuánto te lo agradezco, amorcito!  
LA ESPOSA. — Cuanto que se lo des a tu secretaria en la oficina. Por las muestras

que traes en la solapa, veo que se le está cayendo muchísimo el pelo.

—Todo lo que soy o que seré —declara un orador político— lo debo a mi madre.

—Entonces —dijo uno del público—, ¿por qué no le manda unos cuarenta pesos y deja salivada la cuenta?

"The Times", de Londres publicó recientemente la siguiente nota:  
"Debido a circunstancias imprevistas, la Sociedad de Advogados, no realizará esta semana su reunión habitual".



# EL MEDIO POLLITO

## CUENTO PARA NIÑOS



HABIA una vez, alla por los tiempos de Mari-Castaña, una gallina negra con un montón de pollitos. Todos eran sanos y gordos menos el más chiquito, que era completamente distinto a sus hermanos: tanto, que cuando salió del cascarón, Mamá Gallina casi no podía creer lo que veían sus ojos. Los otros doce que se apretujaban bajo sus alas, tenían cuerpos redonditos, recubiertos por sedosas plumas. Pero el menor parecía partido en dos; no tenía más que una pata, un ala, un ojo, media cabeza y medio pico. Mamá Gallina suspiró tristemente diciendo:

—Mi benjamín nunca será un gallo hermoso como sus hermanos. Mis otros hijos se irán por el mundo y cada uno será rey en su gallinero. Pero este pobrecito siempre tendrá que quedarse conmigo.

Y le puso por nombre: Medio Pollito.

Aunque Medio Pollito parecía tan poquita cosa, no estaba nada de acuerdo en que tendría que quedarse siempre bajo el ala materna. Su carácter era tan distinto al de sus hermanos como su físico. Los otros pollitos eran dóciles y obedientes, y cuando Mamá Gallina los llamaba plababan contentos y acudían corriendo. En cambio, Medio Pollito, saltando en su única patita, siempre se alejaba más que los otros, y cuando Mamá Gallina lo llamaba, se hacía el sordo, porque no tenía más que una oreja.

Un día en que había salido toda la familia para dar un paseo por el campo, cuando llegó la hora de regresar al gallinero Medio Pollito le dijo a Mamá Gallina:

—Estoy cansado de esta vida siempre igual. Quiero ir a Madrid para ver al Rey.

—¡A Madrid, Medio Pollito! —exclamó Mamá Gallina, muy preocupada—. ¿No sabes que es un viaje tan largo que ni siquiera un gallo lo puede realizar? A la mitad del camino estarás tan cansado que no podrás andar más. Quédate aquí conmigo, y cuando seas más grande haremos juntos alguna linda excursión.

Pero a Medio Pollito lo que le faltaba en tamaño le sobraba en terquedad. Ni los consejos de su madre ni los ruegos de sus hermanitos le hicieron cambiar de idea.

—Aquí estamos todos amontonados, estorbándonos unos a otros —dijo—. Cuando tenga mi propio gallinero en el palacio del Rey, os invitaré para que me hagáis una visita.

Y casi sin despedirse, saltó a la carretera real, camino a Madrid.

No te olvides de ser siempre cortés con quienes te encuentres —le recomendó Mamá Gallina; pero Medio Pollito, en su apuro por llegar pronto, ni le contestó.

Táquete, táquete, saltito a saltito por la carretera, a la hora de andar pasó cerca de un arroyuelo. Las cañas de las dos orillas habían cre-



cido tanto que no dejaban correr el agua.

—¡Ay, Medio Pollito! —le rogó ésta—. ¡Las cañas me están matando! ¡Ayúdame a cortar algunas para poder seguir mi curso hacia el río!

—¡Ayúdarte! —exclamó Medio Pollito, muy fastidiado—. ¿Crees que no tengo otra cosa que hacer que perder el tiempo en semejantes bagatelas? ¡Ayúdame a ti misma y no molestes a los señeros que están de prisa! ¡Voy camino a Madrid para ver al Rey!

Y táquete, táquete, táquete, siguió dando saltos por la carretera.

Un poco más tarde se encontró con los restos



de una fogata, en un campamento gitano abandonado.

—¡Ay, Medio Pollito! —gimió el fuego—. ¡No me dejes morir! Estoy casi consumido y me apagaré del todo si no me alcanzas unas ramitas secas. ¡Ayúdame, te lo ruego!

—¡Ayúdarte! —contestó Medio Pollito, muy indignado—. Tengo otros asuntos que atender. No me importunes, pues estoy en camino a Madrid para ver al Rey.

Y táquete, táquete, táquete, siguió dando saltos por la carretera. Al día siguiente, cuando ya estaba cerca de la gran urbe, pasó al lado de un castaño gigantesco. El viento se había enredado en el follaje y suplicó:

—¡Ay, Medio Pollito! ¡Ayúdame a librarme de estas ramas! No puedo soltarme y estoy horriblemente incómodo.

—Tuya es la culpa por haberte encaramado allí —respondió Medio Pollito de mala manera—. No puedo perder media mañana deteniéndome para ayudarte. Sacúdete bien y quedarás en libertad. No me entorpezcas el paso, pues estoy en camino a Madrid para ver al Rey.

Y táquete, táquete, táquete, siguió dando saltos por la carretera, muy satisfecho, porque ya divisaba las torres de la gran capital. Cuando entró en la ciudad vio una lujosa mansión, frente a la cual montaba guardia un piquete de soldados.

—Este debe ser el Palacio del Rey —pensó Medio Pollito—. Me quedaré ante el portón hasta que salga Su Majestad.

Pero desde una de las ventanas le vio pasar el cocinero real.

—¡Justo lo que necesitaba! —le comentó al marmitón—. El Rey ha mandado decir precisa-

mente, que quiere caldo de gallina para el almuerzo.

Abrió la ventana, sacó el brazo, atrapó a Medio Pollito, y le echó en la olla.

—¡Qué horrible sensación la de Medio Pollito!

—¡Agua, agua! —gritó, desesperado—. ¡Ten compasión de mí y no me mojes de esta manera!

—¡Ah, Medio Pollito! —contestó el agua—.

Tú no me quisiste ayudar cuando las cañas me aprisionaban en el arroyuelo; ahora debes sufrir el justo castigo de tu egoísmo.

En ese momento el cocinero encendió el fuego, y Medio Pollito se empezó a quemar. Saltaba de un lado a otro, tratando de escapar del calor, e imploraba:

—¡Fuego, fuego! ¡No me hagas arder! ¡No tienes idea de cuánto duele!

—¡Ah, Medio Pollito! —contestó el fuego—. Tú no me quisiste ayudar cuando yo me estaba apagando. Ahora debes sufrir el justo castigo de tu egoísmo.

Por fin, cuando el dolor era tal que Medio Pollito pensó que ya se iba a morir, el cocinero destapó la olla, a ver si estaba listo el caldo para el almuerzo del Rey.

—¡Este pollo no sirve para nada! —exclamó disgustado—. Se ha hecho cenizas. No es éste un manjar que pueda yo presentar a Su Majestad.

Y tomando a Medio Pollito del cogote, lo arrojó por la ventana.

No alcanzó a tocar el suelo, pues lo arrebató el viento. En un momento se remontó por entre las nubes, con tal ímpetu, que a Medio Pollito le pareció que el corazón se le iba a escapar del cuerpo, de tanto que se sacudía.

—¡Viento, viento! —suspiró—. ¡Déjame descansar un momento! ¡Si sigues a esta velocidad me vas a matar, porque...!

No pudo terminar la frase, pues se había quedado sin fuerzas.

—¡Ah, Medio Pollito! —replicó el viento—. Tú no me quisiste ayudar cuando yo estaba atrapado en las ramas del castaño. Ahora debes sufrir el justo castigo de tu egoísmo.

Y siguió en un torbellino, arrastrando a Medio Pollito por encima de los tejados, y sobre el campanario de la iglesia más alta lo dejó caer.

Allí quedó Medio Pollito hasta el día de hoy. Si vas a Madrid y caminas por las calles hasta dar con la iglesia más alta, lo verás, encaramado en el campanario, con el ala gacha, mirando tristemente a la ciudad, con su único ojo.